

# SOGO®

Human Technology

EN Manual de instrucciones  
ES Instructions for use  
FR Mode d'emploi  
PT Manual de instruções  
DE Gebrauchsanweisung  
IT Manuale d'istruzioni  
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning  
SI Navodila za uporabo  
HR Upute za korištenje  
PL Instrukcja użycia  
RO Instrucțiuni de folosire  
UA Інструкція із застосування  
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual  
Download your manual  
Téléchargez votre manuel  
Baixe seu manual  
Laden Sie Ihr Handbuch herunter  
Scarica il tuo manuale  
Stáhněte si manuál  
Download din manual  
Prenesite svoj priručnik  
Preuzmite svoj priručnik  
Pobierz swoją instrukcję  
Descărcati manualul dvs  
Завантажте посібник  
Descàrrega el teu manual

- VENTILADOR DE TECHO DE 36"
- 36" CEILING FAN
- VENTILATEUR DE PLAFOND 36"
- VENTILADOR DE TETO DE 36"
- 36" Deckenventilator
- VENTILATORE DA SOFFITTO DA 36"
- 36" STROPNÍ VENTILÁTOR
- 36" LOFTVENTILATOR
- 36" stropni ventilator
- Stropni ventilator 36"
- Wentylator sufitowy 36"
- Ventilator de tavan de 36"
- 36-дюймовий стельовий вентилятор
- Ventilador de sostre de 36"

ref. SS-21855  
SS-21860



<b>ESPAÑOL</b> .....	P. 3
<b>ENGLISH</b> .....	P. 11
<b>FRANÇAIS</b> .....	P.19
<b>PORTUGUESE</b> .....	P. 27
<b>DEUTSCH</b> .....	P. 36
<b>ITALIANO</b> .....	P. 45
<b>ČEŠTINA</b> .....	P. 53
<b>DANSK</b> .....	P. 61
<b>SLOVENSKI</b> .....	P. 69
<b>HRVATSKI</b> .....	P. 77
<b>POLSKI</b> .....	P. 85
<b>ROMÂNĂ</b> .....	P. 93
<b>УКРАЇНСЬКА</b> .....	P. 101
<b>CATALÀ</b> .....	P. 110

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.




## IMPORTANTE:

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizarlo.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO



### Precauciones generales:

- No utilice el aparato para fines distintos a los descritos en este manual.
- Este producto está destinado para uso en interiores, no industrial, no comercial y sólo para uso doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red antes de enchufar el aparato.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas para evitar Peligros.
- En caso de que el aparato no funcione correctamente o haya sufrido algún daño, llévelo al servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por técnicos cualificados.
- Apague el ventilador cuando no lo utilice y antes de desmontarlo o limpiarlo. Monte completamente el ventilador antes de volver a encenderlo.
-  **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doble los soportes de las aspas (también denominados “bridas”) durante el montaje o después de la instalación. No introduzca objetos en la trayectoria de las aspas.
- Para evitar lesiones personales o daños al ventilador y a otros objetos, tenga cuidado cuando trabaje alrededor del ventilador o lo limpie. No utilice agua ni detergente para limpiar el ventilador o sus aspas. Un paño seco para el polvo o un paño ligeramente humedecido serán adecuados para la mayor parte de la limpieza.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia

- y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si han sido supervisadas o instruidas acerca del uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
  - Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
  - La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños.
  - Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
  - No permita que los niños utilicen el aparato sin supervisión.
  - Los niños no deben jugar con el aparato.



### **Instrucciones de instalación**

Quite el fusible o desconecte el disyuntor para cortar la corriente antes de instalar el ventilador. Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas cumplan con las leyes y reglamentos locales y los códigos eléctricos nacionales. Si no está familiarizado con la instalación eléctrica y el cableado, contrate a un electricista cualificado o consulte el manual de cableado.

1. Por su seguridad, todas las conexiones y desconexiones eléctricas deben ser realizadas por un electricista cualificado.
2. Cualquier acción que se realice para la conexión eléctrica del aparato debe llevarse a cabo después de asegurarse de que la alimentación general está desconectada, retirando el fusible correspondiente o desactivando el interruptor de protección para asegurar el aislamiento total de la alimentación.
3. Cuando decida dónde montar el ventilador, asegúrese de que haya al menos 30 pulgadas (76 cm) de espacio entre el ventilador y cualquier pared u otro obstáculo con el que pudieran chocar las aspas del ventilador. Cuanto mayor sea esta distancia, más eficaz será el flujo de aire producido. Una vez montado el ventilador, asegúrese de que las aspas no estén a menos de 2,3 m (7,8 pies) del suelo.
4. El punto de anclaje del ventilador debe poder soportar un peso de al menos 45 kg (100 libras). Si se monta en una caja de empalmes del techo, asegúrese de que el ventilador está adecuadamente apoyado para evitar que se afloje o gire.
5. La conexión eléctrica del ventilador debe estar “conectada a tierra” (cable de tierra del ventilador conectado a la red de tierra de la instalación) para evitar derivaciones que puedan ser peligrosas para las personas.
6. No conecte la alimentación del ventilador a reguladores de intensidad, potenciómetros o interruptores de luz, ya que provocará el mal funcionamiento del ventilador y/o dañará el motor. El ventilador debe conectarse directamente a un circuito de instalación debidamente protegido (interruptor magnetotérmico diferencial de tamaño ade-

cuado al consumo y especificaciones técnicas del ventilador). Utilice únicamente el mando del ventilador para encenderlo o pararlo.

7. Se recomienda no utilizar este tipo de ventiladores junto con instalaciones de gas simultáneamente en la misma estancia.
8. El ventilador no debe estar en movimiento y debe haberse detenido por completo antes de cambiar su sentido de giro. Esto evitará daños en su motor y en la unidad de control, en su caso.
9. No introduzca nada que pueda golpear las aspas del ventilador en su recorrido mientras esté en movimiento, ya que esto puede causar daños a las personas, puede dañar las aspas y puede desequilibrar la unidad, provocando vibraciones y bamboleos.
10. Después de instalar el ventilador, asegúrese de que todas las fijaciones están bien sujetas y apretadas para evitar ruidos causados por elementos sueltos.
11. Debido al movimiento del ventilador, algunas fijaciones pueden aflojarse. Compruebe todas las fijaciones como mínimo dos veces al año para asegurarse de que están suficientemente apretadas. En caso necesario, deben reapretarse.
12. La carcasa del motor puede limpiarse con un cepillo suave o un paño sin pelusas para evitar rayar la superficie. Limpie las cuchillas con un paño sin pelusa. Importante: Desconecte la alimentación principal antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento. No limpie los ventiladores con agua o un paño húmedo.
13.  **ADVERTENCIA:** Si se observa un movimiento oscilatorio inusual, deje de utilizar inmediatamente el ventilador de techo y póngase en contacto con el fabricante, su agente de servicio o personas debidamente cualificadas.
14. Que la sustitución de las piezas del dispositivo del sistema de suspensión de seguridad sea realizada por el fabricante, su agente de servicio o personas debidamente cualificadas.
15. En el caso de los aparatos fijos que no dispongan de medios de desconexión de la red de alimentación con separación de contactos en todos los polos que garanticen la desconexión total en la categoría de sobretensión III, las instrucciones indican que los medios de desconexión deben incorporarse en el cableado fijo de conformidad con las normas de cableado.
16. Los medios de fijación al techo, como ganchos u otros dispositivos, deberán estar fijados con una resistencia suficiente para soportar 4 veces el peso del ventilador de techo.
17. Que el montaje del sistema de suspensión sea realizado por el fabricante, su agente de servicio o personas debidamente cualificadas;
18. Compruebe que todos los tornillos de la carcasa del motor estén bien apretados.
19. Compruebe que los tornillos que fijan el soporte de la pala del ventilador al motor estén bien apretados.

20. Compruebe que los conectores de tuerca de cable de la carcasa del interruptor no chocan entre sí.
21. Asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica principal antes de acceder a la carcasa del interruptor.
22. No utilice un control de velocidad variable de estado sólido.
23. Es posible que el ventilador emita algún tipo de ruido al principio. La mayoría de los ruidos están relacionados con los ventiladores nuevos y desaparecerán pronto.
24. Si la luz no funciona, asegúrese de que el cable esté conectado a la carcasa principal. Compruebe si hay cables sueltos o desconectados en la carcasa del interruptor del ventilador. Compruebe si hay cables sueltos o desconectados en el kit de iluminación. Compruebe si hay luces LED defectuosas.

**Nota:** No se garantiza que las importantes advertencias e instrucciones indicadas en este manual cubran todas las posibles condiciones y situaciones que puedan darse. Debe entenderse que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden incluirse en todos los productos. Estos factores pueden y deben ser proporcionados únicamente por el usuario que mantiene y disfruta de este ventilador.

### 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Frecuencia	Potencia	Potencia de la luz
AC 220-240V	50 Hz	18W	30W

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

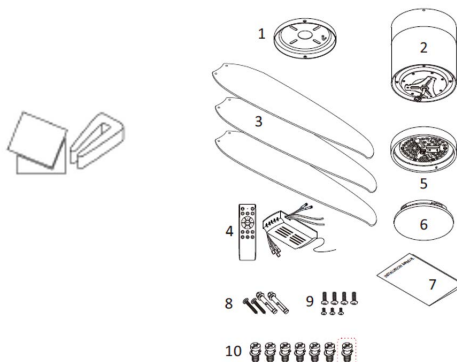
Consumo de energía en modo apagado:

Consumo de energía en modo de espera:

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado:

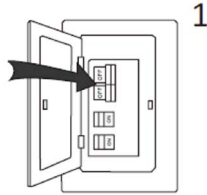
### 4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Andamio colgante
2. Motor del ventilador de techo
3. Asas del ventilador (x3)
4. Mando a distancia (pilas no incluidas)
5. Panel LED
6. Pantalla de lámpara acrílica
7. Manual de Instrucciones
8. Tornillos de montaje en techo
9. Instalar la placa de suspensión y los tornillos de la hoja de la lámpara
10. Instalar los tornillos de las asas
11. Kit de equilibrado de asas (para usar donde sea aplicable)

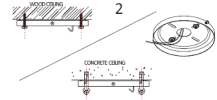


## 5. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

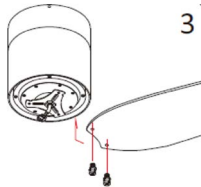
1. Apague la alimentación eléctrica en el fusible principal del disyuntor.



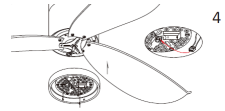
2. Según el tipo de techo de instalación, seleccione el tornillo de instalación correspondiente para la instalación.



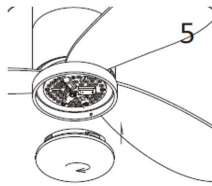
3. Alinee las aspas del ventilador con el orificio del motor, tal y como se muestra en la figura. Apriete los tornillos para fijar la aspa del ventilador y, a continuación, complete el resto de las aspas del ventilador siguiendo este método.



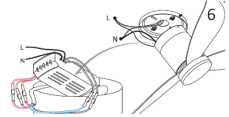
4. Afloje los 3 tornillos de la placa de conexión del motor. Alinee el panel de la lámpara LED con el orificio del tornillo de la placa triangular. Vuelva a apretar los 3 tornillos y, por último, inserte el enchufe de la lámpara en el terminal LED.



5. Gire y fije la pantalla de la lámpara en el panel de la lámpara como se muestra en la figura.



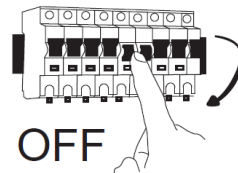
6. Después de colgar el soporte del ventilador en el gancho del techo, gírelo y encájelo en la ranura. Conecte el cableado según el color y vuelva a colocar la copa de suspensión. Después de girar la copa de suspensión, bloquee el tornillo de la copa de suspensión.



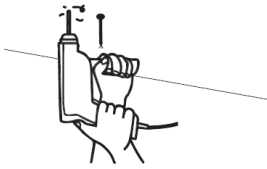
(1)Nota: Desconecte la alimentación eléctrica del ventilador en la caja de fusibles y en el interruptor de pared.



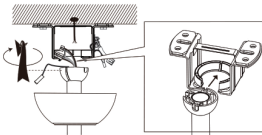
**Nota:** Si no se desconecta la fuente de alimentación, antes de la instalación, pueden producirse lesiones graves o la muerte.



(2) Si el techo es de cemento, taladre el orificio de instalación en el lugar de instalación.



(3) Encaje el ventilador montado en el soporte instalado.



**NOTA:** Las imágenes mencionadas anteriormente son solo una referencia para colgar el ventilador en el techo.

## 6. INSTRUCCIONES DE USO

### FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA

Inserte las pilas en el mando a distancia.

1. Interruptor de luz: para encender y apagar la luz
2. Interruptor de avance y retroceso: función de retroceso y avance del ventilador
3. y 7. Botón de intensidad de luz + y -: con este botón se puede cambiar la intensidad de la luz.
4. y 12. Modos de luz con blanco cálido, luz diurna y blanco frío
5. Código de emparejamiento y apagado del ventilador: para emparejar y apagar el ventilador.
6. Para configurar el temporizador para 2 horas.
8. Velocidades del ventilador: para seleccionar las velocidades del ventilador 1 a 6.
9. Modo nocturno.
10. Interruptor de temperatura del color de la luz.
11. Para configurar el temporizador para 4 horas.
13. Modo de viento natural.
14. Interruptor principal (para apagar la luz y el ventilador).

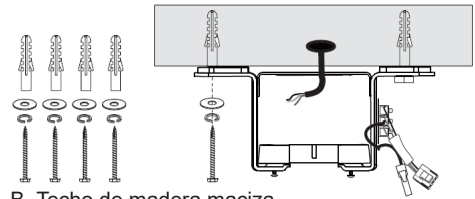
### Emparejamiento del mando a distancia con el receptor:

1. Mantenga pulsado el botón Ventilador/Apagado durante 5 segundos después de encender el aparato y el indicador luminoso del mando a distancia parpadeará para completar el emparejamiento.
2. Para desemparejar, mantenga pulsado el botón Fan/Off (Ventilador/Apagado) durante 3 segundos después de encender el dispositivo y la luz indicadora del mando a distancia parpadeará para completar el desemparejamiento.

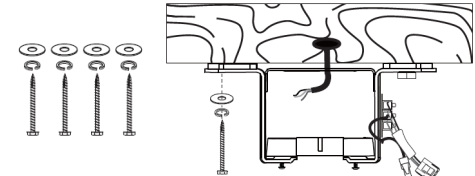
- **Nota:** El receptor no debe instalarse boca abajo para no afectar a la irregularidad del techo.
- El receptor se divide en entrada y salida, asegúrese de conectar el cableado correcto.
- El interruptor de pared debe estar encendido para controlar eficazmente.

Blanco cálido: mantenga pulsado el botón 4 para cambiar la temperatura de la luz «3000 K». Nota: si el color real de la luz es frío, al pulsar este botón la temperatura del color cambiará lentamente de luz fría a luz cálida.

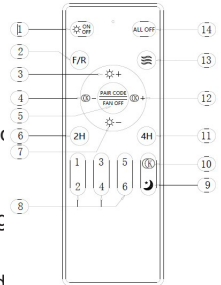
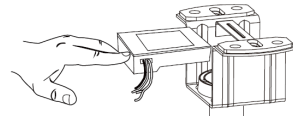
### A. Techo de cemento



### B. Techo de madera maciza



(4) Coloque el receptor en el soporte y disponga los cables.



Blanco frío: mantenga pulsado para cambiar la temperatura de la luz «6500 K».

Nota: Si el color real de la luz es cálido, al pulsar este botón la temperatura del color cambiará lentamente de cálida a fría.

Luz diurna: Mantenga pulsado el botón 4 para cambiar la temperatura de la luz «3000-6500 K».

Nota: Si el color real de la luz es frío, al pulsar este botón la temperatura del color cambiará lentamente de luz fría a luz cálida.

## **FUNCIÓN DE LUZ**

Esta unidad funciona con el sistema de función de luz CCT, que nos permite elegir el tipo de luz según nuestras necesidades.

Hay 3 colores de luz en esta función.

1. WW: Luz blanca fría
2. NW: Luz diurna o luz normal
3. DW: Luz blanca cálida

Para elegir el tipo de luz, pulse el botón correspondiente y seleccione la luz según sus necesidades y deseos.

## **MODOS DE FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR**

**Este ventilador funciona con 2 modos de funcionamiento:**

Modo de viento normal: en este modo, el ventilador funciona normalmente y con 6 velocidades.

Modo de viento para dormir: en este modo, el ventilador funciona a una velocidad inferior en comparación con su configuración habitual. Esta velocidad reducida genera menos ruido, lo que lo hace adecuado para su uso durante el sueño o las horas de descanso.

## **FUNCIÓN REVERSIBLE**

El ventilador reversible es un tipo de ventilador que tiene la capacidad de cambiar la dirección del flujo de aire. Esto significa que puede empujar el aire hacia adelante o tirar del aire hacia atrás, dependiendo del modo de funcionamiento deseado. A continuación se explica el mecanismo de la función de inversión.

1. Modo hacia adelante: en este modo, el ventilador funciona como un ventilador tradicional, empujando el aire hacia adelante. Este es el modo que utilizamos durante el tiempo caluroso para hacer circular el aire y crear un efecto refrescante. Las aspas del ventilador giran en una dirección específica, normalmente en sentido antihorario, para empujar el aire hacia adelante.

2. Modo inverso: en el modo inverso, el ventilador invierte la dirección del flujo de aire, tirando del aire hacia atrás. Este modo se utiliza a menudo durante el tiempo más frío para ayudar a distribuir el aire caliente de manera más uniforme por toda la habitación. Las aspas del ventilador giran en la dirección opuesta, normalmente en sentido horario, para tirar del aire hacia atrás. La capacidad de cambiar entre los modos de avance y reverse hace que los ventiladores reversibles sean versátiles y adecuados para su uso en diversas estaciones y condiciones climáticas. Permite un mejor control del flujo de aire y la regulación de la temperatura dentro de un espacio. Estos ventiladores se encuentran comúnmente en ventiladores de techo, ventiladores de ventana y algunos ventiladores portátiles, lo que ofrece flexibilidad y comodidad a los usuarios.

## **KIT DE EQUILIBRADO DINÁMICO DE PALAS (UTILIZAR CUANDO SEA NECESARIO)**

**Cómo solucionar estos problemas:**

1. Asegúrese de que todas las aspas estén bien fijadas a los soportes.
  2. Asegúrese de que todas las aspas estén firmemente sujetas al cuerpo del ventilador y que el ángulo de inclinación de las aspas sea el mismo.
  3. Desde la parte inferior del ventilador, inspeccione visualmente las aspas y asegúrese de que ninguna esté doblada o desalineada. Si observa que una aspa no está en la posición o inclinación correctas, doble suavemente el soporte de la aspa hasta la posición correcta.
  4. Si el ventilador sigue siendo inestable, se debe comprobar el alineamiento de las aspas con una cinta métrica, midiendo la distancia desde el borde delantero de la pala hasta el techo. Asegúrese de que sea la misma para todas las aspas y, si es necesario, realice pequeños ajustes doblando suavemente la pala.  
Si después de seguir todos los pasos anteriores el ventilador sigue siendo inestable, deberá utilizar el kit de equilibrado dinámico de aspas.
- Encienda el ventilador y ajústelo a la velocidad máxima.
  - Apague el ventilador, seleccione una pala y coloque el clip de equilibrado en ella, a mitad de

- camino entre la punta y el extremo de la pala.
- Encienda el ventilador y observe si ha mejorado el bamboleo.
- Repita este paso en todas las aspas y anote cuál de ellas ha experimentado la mayor mejora.
- Vuelva a colocar el clip en esta pala y muévelo hacia arriba y hacia abajo a lo largo de la pala hasta encontrar un punto en el que se reduzca la vibración.
- Instale un contrapeso en este punto, asegurándose de colocarlo en la cara superior de la pala, a lo largo de la línea central. Es posible que necesite utilizar un cuchillo afilado para separar los contrapesos.
- Encienda el ventilador y compruebe que ahora es estable y funciona correctamente.

## 7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### Limpieza:

1. Antes de limpiar, apague la unidad, corte el suministro eléctrico del tomacorriente y espere a que la unidad se enfríe.
2. Para limpiar la unidad, use un paño suave para limpiar el polvo.
3. No intente abrir la unidad sin un electricista autorizado. Si se instala incorrectamente, la unidad puede ser peligrosa.
4. Limpie la unidad al menos una vez al año.

### Mantenimiento:

1. Haga que un electricista autorizado repare su producto
2. Este producto eléctrico cumple con los requisitos de seguridad aplicables. Las reparaciones solo deben ser realizadas por electricistas autorizados utilizando repuestos originales, de lo contrario puede suponer un peligro considerable para el usuario.
3. Póngase en contacto con la tienda en la que compró el producto para obtener servicios posventa, si corresponde.

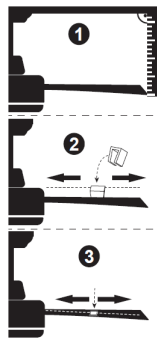
## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El ventilador no funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe todos los fusibles o disyuntores, si algo interrumpe el suministro eléctrico al ventilador.</li> <li>2. Desconecte la alimentación eléctrica y compruebe todas las conexiones de cables al ventilador y en la carcasa del interruptor. Debe ser realizado por un electricista.</li> </ol>
El ventilador gira pero el caudal de aire es insuficiente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es posible que el ventilador esté funcionando al revés, por lo que el aire va hacia arriba.</li> <li>2. En la habitación puede haber objetos que obstruyan el flujo de aire.</li> <li>3. El ventilador puede ser demasiado pequeño para el tamaño de la habitación.</li> </ol>
El ventilador hace ruido	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asegúrese de que los tornillos que sujetan el brazo de aspas al motor están bien apretados y de que se han utilizado las arandelas de seguridad previstas a tal efecto.</li> <li>2. Baje la cubierta superior para asegurar una separación del techo de no menos de 3mm para reducir el ruido.</li> <li>3. Compruebe si alguna de las aspas está agrietada. En caso afirmativo, sustitúyalas todas.</li> <li>4. Si es la primera vez que se utiliza, deje el ventilador encendido durante al menos 8 horas. Si el ruido mecánico continúa después de este periodo, póngase en contacto con un electricista certificado.</li> </ol>

### Equilibrado - Problemas de bamboleo durante el funcionamiento del ventilador

Si el cuerpo del ventilador se tambalea durante su funcionamiento, esto no es un signo de mal funcionamiento (incluso si se tambalea unos centímetros). Para reducir el bamboleo, puede apagar el ventilador y:

1. Compruebe que todas las aspas están bien sujetas apretando sus tornillos.
2. Compruebe la distancia entre cada aspa y el techo. Las mediciones hasta el techo pueden como se muestra en el siguiente diagrama. Si existen variaciones y ya ha apretado correctamente apretado correctamente los tornillos, compruebe que todas las lamas tienen la misma forma. Si alguna de ellas tiene una forma visiblemente diferente, puede estar provocando un desequilibrio durante el funcionamiento del ventilador. Si ha realizado los pasos anteriores y el tambaleo no se ha resuelto, debe aplicar equilibrado dinámico con el kit suministrado, tal y como se explica a continuación:
  1. Gire el ventilador a la velocidad más alta para generar la máxima cantidad de oscilación.
  2. Apague el ventilador. 3. Elija una posición aleatoria de la placa del estante de la hoja (véase la imagen) y coloque el contrapeso.
  3. Encienda el ventilador y compruebe si la oscilación ha mejorado o empeorado. Cierrelo de nuevo, si la oscilación no mejora, ajuste la posición del contrapeso. Repita este proceso y determine la mejor posición para reducir el bamboleo.
  4. Retire la cinta adhesiva de doble cara del bloque de pesaje y péguelo en la posición final.






## IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our webpage [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER



### General Precautions:

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Turn the fan OFF when not in use and before disassembling or cleaning. Fully assemble the fan before switching on again.
-  **WARNING:** To reduce the risk of personal injury, do not bend the blade brackets (also referred to as “flanges”) during assembly or after installation. Do not insert objects in the path of the blades.
- To avoid personal injury or damage to the fan and other items, be cautious when working around or cleaning the fan. Do not use water or detergent when cleaning the fan or fan blades. A dry dust cloth or lightly dampened cloth will be suitable for most cleaning.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not allow the children to use the appliance without supervision.
- Children shall not play with the appliance.




## **Installation Instructions**

Please remove the fuse or turn off the circuit breaker to cut off the power before installing the fan. Ensure all electrical connections are in compliance with local laws, regulations and national electrical codes. If you are not familiar with electrical installation and wiring, please hire a qualified electrician or consult the wiring manual.

1. For your safety, all electrical connections and disconnections should be performed by a qualified electrician.
2. Any action performed for the electrical connection of the device must be carried out after ensuring that the general power supply is disconnected, by removing the corresponding fuse or disarming the protective switch in order to ensure total isolation of the power supply.
3. When deciding where to mount the fan, be sure that there is at least 30 inches (76 cm) of space between the fan and any wall or other obstruction that the fan blades could collide with. The greater this distance, the more effective the air flow produced. After the fan is mounted, be sure that the blades are no less than 7.8 ft (2.3 m) above the ground.
4. The anchor point for the fan must be able to support a weight of at least 100 pounds (45 kg). If mounting on a ceiling junction box, be sure that the fan is adequately supported to prevent loosening or turning.
5. The fan's electrical connection must be "grounded" (the fan's ground cable connected to the installation's grounding network) in order to avoid any branching that may be dangerous to people.
6. Do not connect the fan's power supply to any dimmers, potentiometers, or light switches, as it will cause the fan to malfunction and/or will damage the motor. The fan must be directly connected to a properly protected installation circuit

(magneto thermal differential switch with the adequate size for the fan's consumption and technical specifications). Only use the fan's control to turn it on or stop it.

7. It is recommended to not use these types of fans along with gas installations simultaneously in the same room.
8. The fan must not be moving at all and must have come to a complete stop before changing its direction of rotation. This will prevent damage to its motor and to the control unit, when applicable.
9. Do not insert anything that could hit the fan's blades into its pathway while it is moving, as this could cause damage to people, can damage the blades, and can offset the balance of the unit, causing vibrations and wobbling.
10. After installing the fan, ensure that all fastenings are secure and tightened in order to avoid any noise caused by loose elements.
11. Due to the fan's movement, certain fastenings may become loose. Check all fastenings twice per year at a minimum in order to ensure that they are sufficiently tight. If necessary, they must be retightened.
12. The motor housing can be cleaned with a soft brush or a lint-free cloth to avoid scratching the surface. Clean the blades with a lint-free cloth. Important: Turn off the main power supply before starting any maintenance. Do not clean the fans with water or a damp cloth.
13.  **WARNING:** If unusual oscillating movement is observed, immediately stop using the ceiling fan and contact the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
14. That the replacement of parts of the safety suspension system device shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
15. Stationary appliances not fitted with means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III, the instructions state that means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
16. The fixing means for attachment to the ceiling such as hooks or other devices shall be fixed with a sufficient strength to withstand 4 times the weight of the ceiling fan.
17. That the mounting of the suspension system shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons;
18. Check to make sure that all motor housing screws are snug.
19. Check to make sure that the screws which attached the fan blade holder to the motor are tight.
20. Check to make sure wire nut connectors in switch housing are

- not rattling each other.
21. Make sure to turn off the main power, before entering switch housing
  22. Do not use a sold state variable speed control.
  23. It is possible that your fan emits some kind of noise initially. Most noises are related to the new fans, which will disappear soon.
  24. If light doesn't work, make sure wire is connected to main housing. Check for loose or disconnected wires in fan switch housing. Check for loose or disconnected wires in light kit. Check for faulty LED lights.

**Note:** The important warnings and instructions indicated in this manual are not guaranteed to cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense, precaution, and care are factors that cannot be included in all products. These factors can and must only be provided by the user who maintains and enjoys this fan.

### 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Fan Power	Light power
AC 220-240V	50 Hz	18W	30W

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125 EC on the Eco design requirements.

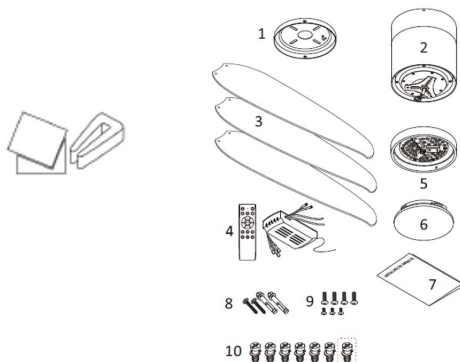
Power consumption in off mode:

Power consumption in standby mode:

Time after which the product enters into off mode:

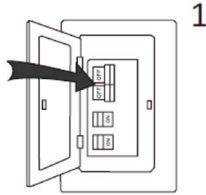
### 4. PARTS DESCRIPTION

1. Hanging scaffold
2. Ceiling Fan Motor
3. Fan blade(x3)
4. Remote control (Batteries not included)
5. LED panel
6. Acrylic lamp shade
7. Installation instruction
8. Mounting ceiling screws
9. Install the hanging plate and the lamp leaf screws
10. Install the blade screws
11. Blade balancing kit (To use where it applies)

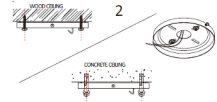


## 5. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

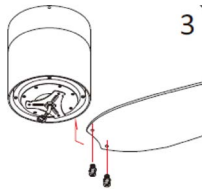
1. Turn OFF the electrical power at the main fuse of circuit breaker



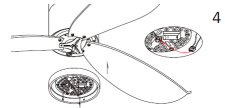
2. According to the different installation ceiling, select the corresponding installation screw for installation



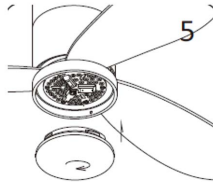
3. Align the fan blades with the motor hole as shown in the figure. Tighten up the screws to fix the fan blade and then complete the rest of the fan blades according to this method.



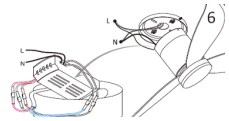
4. Loosen 3 screws of the motor connecting plate. Align the LED lamp panel with the screw hole of triangle plate. Retighten the 3 screws and finally insert the lamp plug into the LED terminal.



5. Rotate and clip the lampshade into the lamp panel as demonstrate in the figure.



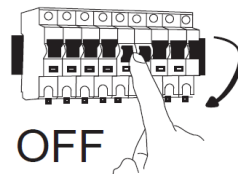
6. After hanging the fan suspender into the ceiling hanger, rotate and clip into the groove. Connect the wiring according to the colour and place back the hanging cup. After rotating hanging cup, lock the hanging cup screw.



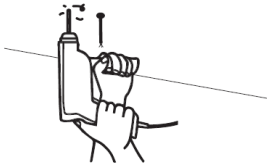
(1) Note: Turn off the fan power supply at the circuit breaker box and wall switch.



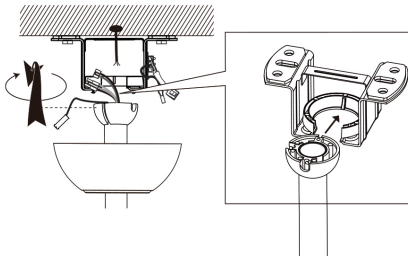
**Note:** Failure to disconnect the power supply, prior to installation, might result in serious injury or death.



- (2) If it is cement ceiling, please drill the installation hole at the installation location.



- (3) Snap assembled fan into the installed bracket



**NOTE:** Above mentioned pictures are just for reference for hanging the fan on roof.

## 6. INSTRUCTIONS FOR USE

### REMOTE CONTROL OPERATIONS

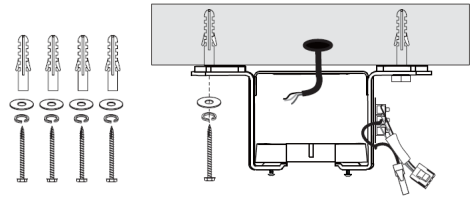
#### 1. Insert the batteries into the remote control.

1. Light switch: to turn on and off the light
2. Forward and Reverse switch: Reverse and forward fan function
3. and 7. Light intensity button+ and -: with this button light intensity can be changed.
4. and 12. Light modes with warm white, day light and cool white
5. Paring Code and Turn Off the Fan: To pairing and turn off the fan.
6. To set timer for 2 Hours
8. Fan speeds: to select fans speeds from 1-6
9. Night mode
10. Light Color Temperature Switch
11. To set timer for 4 Hours
13. Natural Wind mode
14. Main Switch (To turn off the light and fan)

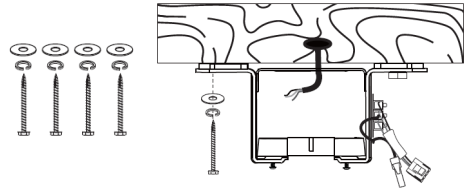
#### Pairing of remote control with the receiver:

1. Press and hold Fan/Off button within 5 seconds of power on and remote-control indicator light flashes to complete pairing.
2. To unpair, press and hold Fan/Off button within 3 seconds of power on and remote-control indicator light flashes to complete unpairing.
  - Note: Receiver should not be installed upside down to not to affect the unevenness of ceiling
  - Receiver is divided into input and output, make sure to connect correct wiring.
  - Wall switch must be power on to control effectively.

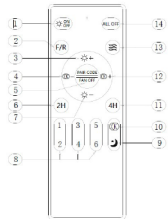
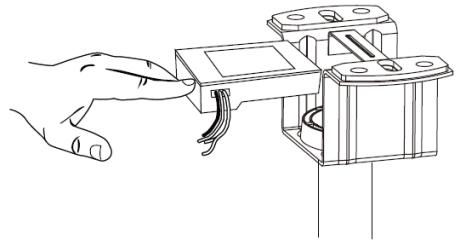
#### A. Cement ceiling



#### B. Solid wood ceiling



- (4) Put the receiver into the bracket and arrange the wires.



Warm white: Press and hold button 4 to change light temperature “3000K”

Note: If the actual light colour is cool light, then by pressing this button colour temperature will change slowly from cool light to warm light.

Cool white: Press and hold to change light temperature “6500K”

Note: If the actual light colour is warm light, then by pressing this button colour temperature will change slowly from warm light to cool light.

Day light: Press and hold button 4 to change light temperature “3000-6500K”

Note: If the actual light colour is cool light, then by pressing this button colour temperature will change slowly from cool light to warm light.

## LIGHT FUNCTION

This unit works with CCT light function system, which allows us to choose light type as per our need. There are 3 colours of light type in this function.

1. WW: Cool white light
2. NW: Day light or normal light
3. DW: Warm white light

In order to choose the type of light press the corresponding button and select the light as per need and desire.

## FAN WORKING MODES

This fan works with 2 working modes:

Normal Wind mode: In this normal wind mode fan operate normally and with 6 speeds.

Sleep wind mode: In this mode fan operate at a lower speed compared to its regular settings. This reduced speed generates less noise and making it suitable for use during sleep or quiet hours.

## REVERSIBLE FUNCTION

Reversible fan is a type of fan that has the capability to change the direction of airflow. This means it can either push air forward or pull air backward, depending on the desired mode of operation.

Below has been explained mechanism of reverse function.

1. Forward mode: In this mode, the fan operates like a traditional fan, pushing air forward. This is the mode that we use during hot weather to circulate air and create a cooling effect. The blades of the fan rotate in a specific direction, usually anticlockwise, to push air forward.
2. Reverse mode: In reverse mode, the fan reverses the direction of airflow, pulling air backward. This mode is often used during colder weather to help distribute warm air more evenly throughout a room. The blades of the fan rotate in the opposite direction, usually clockwise, to pull air backward.

The ability to switch between forward and reverse modes makes reversible fans versatile and suitable for use in various seasons and weather conditions. It allows for better control over airflow and temperature regulation within a space. These fans are commonly found in ceiling fans, window fans, and some portable fans, offering flexibility and convenience to users

## DYNAMIC BLADE BALANCING KIT (TO USE WHEN APPLIES)

**How to rectify such problems:**

1. Ensure that all blades are firmly secured to the blade brackets.
2. Ensure that all blades are firmly secured to the fan body and that the pitch of the blades are all same.
3. From bottom of the fan, inspect the blades visually and ensure None of them are bent or out of line. If you notice a blade is not in the right position or pitch, gently bend the blade holder to the correct position.
4. If the fan is still unstable, the tracking of the blades must be checked using a measurement tape, measure the distance from the leading edge of the blade to the ceiling. Ensure this is the same for all blades and if necessary, make small adjustments by gently bending the blade.

If by following all the above steps your fan is still unstable, then the dynamic blade balancing kit must be used.

- Turn the fan on and adjust to the highest speed setting
- Turn the fan off, select a blade and place the balancing clip on to it, halfway between the tip of the blade and the end of the blade.
- Turn the fan on and observe if the wobble has improved.
- Repeat this step on all of the blades and make a note which blade boasted the greatest improvement.

- Place the clip back onto this blade & move up and down on to the length of the blade until you have found a spot that reduces the wobble.
- Install a balancing weight in this spot, ensuring you place the weight on the top face of the blade along the centre line. You may need to use a sharp knife to separate the weights.
- Turn the fan on and check that it is now stable & operates fine.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

### Cleaning:

1. Before cleaning, turn the unit off, cut off the power supply from electrical outlet and wait for the unit to cool down.
2. To clean the unit, use a soft cloth to wipe off any dust.
3. Do not try to open the unit without a licensed electrician. Improperly installed the unit can be dangerous.
4. Clean the unit at least once a year.

### Maintenance:

1. Have your product repaired by a licensed electrician
2. This electric product is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by licensed electricians using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.
3. Please contact the store which you bought the product for after sale services if any.

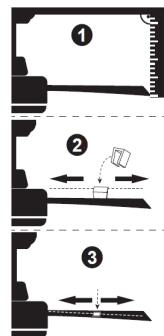
## TROUBLESHOOTING

Fan does not work	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check all fuses or circuit breakers, if something disrupting the power supply to the fan.</li> <li>2. Turn off electrical power and check all wire connections to fan and in switch housing. It must be carried out by a electrician.</li> </ol>
Fan turns but airflow is inadequate	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The fan may be running in reverse, so air is going upward.</li> <li>2. The room may contain items that obstruct the air flow.</li> <li>3. The fan may be too small for size of the room.</li> </ol>
Fan is noisy	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the screws fastening blade arm to motor are tight and the lock washers provided for that purpose have been used.</li> <li>2. Lower the upper canopy to ensure a separation from the ceiling of no less than 3mm to reduce Noise.</li> <li>3. Check to see if any of the blades are cracked. If yes, replace all of the blades.</li> <li>4. If this is the first use, leave the fan on for at least 8 hours. If the mechanical noise continues after this period, contact certified electrician.</li> </ol>

### Balancing – Wobbling problems during fan operation

If the fan body wobbles during its operation, this is not a sign of malfunctioning (even if it wobbles a few centimetres). To reduce wobbling, you can turn off the fan, and:

1. Check that all blades are properly fastened by tightening their screws.
2. Check the distance between each blade and the ceiling. Measurements to the ceiling can be carried out as shown in the following diagram. If variations exist and you have already correctly tightened the screws, check that all blades have the same shape. If any of them have a shape that is visibly different, this may be causing an imbalance during fan operation. If you have completed the previous steps and the wobbling has not resolved, you should apply dynamic balancing with the kit provided, as explained below:
  1. Turn the fan to the highest speed to generate the maximum amount of oscillation.
  2. Turn off the fan. Choose a random position of the leaf shelf plate (see picture) and put down the balance weight.
  3. Turn on the fan and check whether the swing has improved or worsened. Close it again, if the swing does not improve, please adjust the position of the balance weight. Repeat this process and determine the best position to reduce swing.
  4. Tear off the double-sided tape of the weighing block and stick it to the final position.





## IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR



### Précautions générales :

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
- Éteignez le ventilateur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le démonter ou de le nettoyer. Remontez complètement le ventilateur avant de le remettre en marche.
-  **AVERTISSEMENT** : Pour réduire les risques de blessures, ne pliez pas les supports de pales (également appelés "brides") pendant l'assemblage ou après l'installation. N'insérez pas d'objets dans la trajectoire des pales.
- Pour éviter tout risque de blessure ou d'endommagement du ventilateur et d'autres objets, soyez prudent lorsque vous travaillez autour du ventilateur ou lorsque vous le nettoyez. Ne pas utiliser d'eau ou de détergent pour nettoyer le ventilateur ou ses pales. Un chiffon sec ou légèrement humidifié suffit pour la plupart des nettoyages.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à

moins qu'elles n'aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.




### Instructions d'installation

Retirez le fusible ou coupez le disjoncteur pour couper le courant avant d'installer le ventilateur. Assurez-vous que toutes les connexions électriques sont conformes aux lois et réglementations locales et aux codes électriques nationaux. Si vous n'êtes pas familiarisé avec l'installation électrique et le câblage, veuillez faire appel à un électricien qualifié ou consulter le manuel de câblage.

1. Pour votre sécurité, toutes les connexions et déconnexions électriques doivent être effectuées par un électricien qualifié.
2. Toute opération de raccordement électrique de l'appareil doit être effectuée après s'être assuré que l'alimentation électrique générale est coupée, en retirant le fusible correspondant ou en désamant l'interrupteur de protection afin d'assurer une isolation totale de l'alimentation électrique.
3. Lorsque vous décidez de l'emplacement du ventilateur, assurez-vous qu'il y a au moins 76 cm d'espace entre le ventilateur et tout mur ou autre obstacle contre lequel les pales du ventilateur pourraient entrer en collision. Plus cette distance est grande, plus le flux d'air produit est efficace. Une fois le ventilateur monté, veillez à ce que les pales ne soient pas à moins de 2,3 m du sol.
4. Le point d'ancrage du ventilateur doit pouvoir supporter un poids d'au moins 45 kg. En cas de montage sur une boîte de jonction au plafond, veillez à ce que le ventilateur soit suffisamment soutenu pour éviter qu'il ne se desserre ou ne tourne.
5. Le raccordement électrique du ventilateur doit être "mis à la terre" (câble de mise à la terre du ventilateur relié au réseau de mise à la terre de l'installation) afin d'éviter toute dérivation dangereuse pour les personnes.
6. Ne pas raccorder l'alimentation du ventilateur à des gradateurs, potentiomètres ou interrupteurs, sous peine de provoquer un dysfonctionnement du ventilateur et/ou d'endommager le moteur. Le ventilateur doit être directement raccordé à un circuit d'installation correctement protégé (interrupteur différentiel magnétothermique de taille adaptée à la consom-

mation et aux caractéristiques techniques du ventilateur). Utiliser uniquement la commande du ventilateur pour le mettre en marche ou l'arrêter.

7. Il est recommandé de ne pas utiliser ces types de ventilateurs en même temps que des installations au gaz dans la même pièce.
8. Le ventilateur ne doit pas être en mouvement et doit s'être arrêté complètement avant de changer son sens de rotation. Cela évitera d'endommager son moteur et l'unité de contrôle, le cas échéant.
9. Ne pas introduire d'objets susceptibles de heurter les pales du ventilateur dans sa trajectoire pendant qu'il est en mouvement, car cela pourrait causer des dommages aux personnes, endommager les pales et perturber l'équilibre de l'appareil en provoquant des vibrations et des oscillations.
10. Après avoir installé le ventilateur, assurez-vous que toutes les fixations sont sûres et bien serrées afin d'éviter tout bruit causé par des éléments mal fixés.
11. En raison du mouvement du ventilateur, certaines fixations peuvent se desserrer. Vérifiez toutes les fixations au moins deux fois par an afin de vous assurer qu'elles sont suffisamment serrées. Si nécessaire, elles doivent être resserrées.
12. Le carter du moteur peut être nettoyé avec une brosse douce ou un chiffon non pelucheux pour éviter de rayer la surface. Nettoyez les lames avec un chiffon non pelucheux. Important : coupez l'alimentation électrique principale avant d'entreprendre toute opération d'entretien. Ne pas nettoyer les ventilateurs avec de l'eau ou un chiffon humide.
13.  **AVERTISSEMENT** : Si un mouvement d'oscillation inhabituel est observé, cessez immédiatement d'utiliser le ventilateur de plafond et contactez le fabricant, son agent de service ou des personnes dûment qualifiées.
14. Le remplacement des pièces du système de suspension de sécurité doit être effectué par le fabricant, son agent de service ou des personnes dûment qualifiées.
15. Appareils fixes non équipés de moyens de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une séparation des contacts dans tous les pôles qui assurent une déconnexion totale en cas de surtension de catégorie III, les instructions indiquent que les moyens de déconnexion doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.
16. Les moyens de fixation au plafond, tels que les crochets ou autres dispositifs, doivent être fixés avec une résistance suffisante pour supporter quatre fois le poids du ventilateur de plafond.
17. Le montage du système de suspension doit être effectué par le fabricant, son agent de service ou des personnes dûment qualifiées ;
18. Vérifiez que toutes les vis du boîtier du moteur sont bien serrées.
19. Vérifiez que les vis qui fixent le support de la pale du ventilateur au moteur sont bien serrées.
20. Vérifiez que les connecteurs à vis dans le boîtier de l'interrupteur ne s'entrechoquent pas.

21. Veuillez à couper l'alimentation électrique principale avant d'accéder au boîtier de l'interrupteur.
22. N'utilisez pas de variateur de vitesse à semi-conducteurs.
23. Il est possible que votre ventilateur émette un certain bruit au début. La plupart des bruits sont liés aux nouveaux ventilateurs et disparaîtront rapidement.
24. Si la lumière ne fonctionne pas, assurez-vous que le fil est connecté au boîtier principal. Vérifiez qu'il n'y a pas de fils desserrés ou déconnectés dans le boîtier de l'interrupteur du ventilateur. Vérifiez qu'il n'y a pas de fils desserrés ou déconnectés dans le kit d'éclairage. Vérifiez qu'il n'y a pas de LED défectueuses.

**Note :** Les avertissements et instructions importants indiqués dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de se produire. Il faut comprendre que le bon sens, la précaution et l'attention sont des facteurs qui ne peuvent pas être inclus dans tous les produits. Ces facteurs ne peuvent et ne doivent être fournis que par l'utilisateur qui entretient et apprécie ce ventilateur.

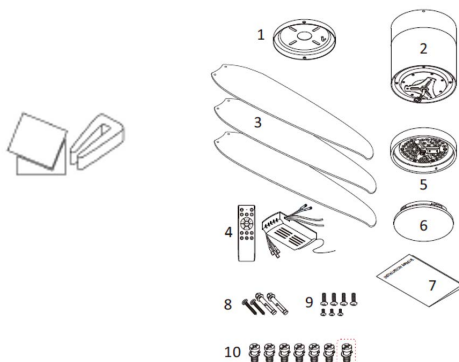
### 3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance du ventilateur	Puissance de l'éclairage
220-240 V CA	50 Hz	18W	30W

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 2023/2006 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.  
**Consommation électrique en mode arrêt :**  
**Consommation électrique en mode veille :**  
**Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt :**

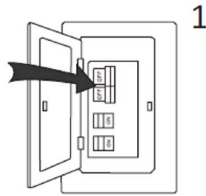
### 4. DESCRIPTIF DES PIÈCES

1. Échafaudage suspendu
2. Moteur du ventilateur de plafond
3. Pales du ventilateur (x3)
4. Télécommande (piles non fournies)
5. Panneau LED
6. Abat-jour en acrylique
7. Notice d'installation
8. Vis de fixation au plafond
9. Installez la plaque de suspension et les vis de la feuille de lampe
10. Installez les vis des pales
11. Kit d'équilibrage des pales (à utiliser le cas échéant)

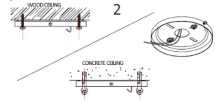


## 5. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

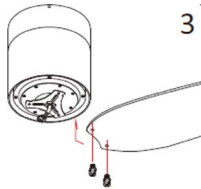
1. Coupez l'alimentation électrique au niveau du fusible principal du disjoncteur



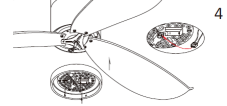
2. En fonction du type de plafond, sélectionnez les vis de montage correspondantes



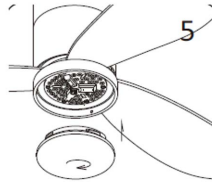
3. Alignez les pales du ventilateur avec le trou du moteur comme indiqué sur la figure. Serrez les vis pour fixer la pale du ventilateur, puis terminez l'installation des autres pales du ventilateur selon cette méthode.



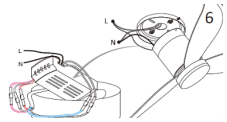
4. Desserrez les 3 vis de la plaque de connexion du moteur. Alignez le panneau de la lampe LED avec le trou de vis de la plaque triangulaire. Resserrez les 3 vis et insérez enfin la fiche de la lampe dans la borne LED.



5. Tournez et clipsez l'abat-jour dans le panneau de la lampe comme indiqué sur la figure.



6. Après avoir accroché la suspension du ventilateur au crochet de plafond, tournez-la et clipsez-la dans la rainure. Connectez le câblage en fonction de la couleur et remettez la coupelle de suspension en place. Après avoir tourné la coupelle de suspension, verrouillez la vis de la coupelle.

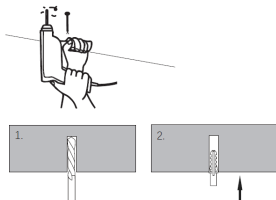
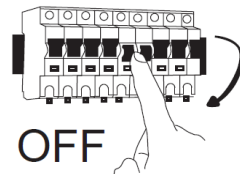


(1) Remarque : coupez l'alimentation électrique du ventilateur au niveau du disjoncteur et de l'interrupteur mural.

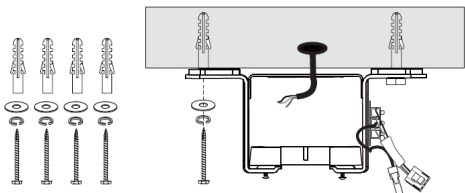


**Remarque :** Le fait de ne pas débrancher l'alimentation électrique avant l'installation peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

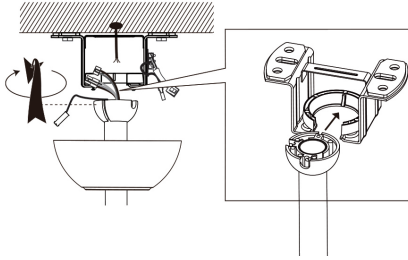
(2) S'il s'agit d'un plafond en ciment, veuillez percer le trou d'installation à l'emplacement prévu.



A. Plafond en ciment

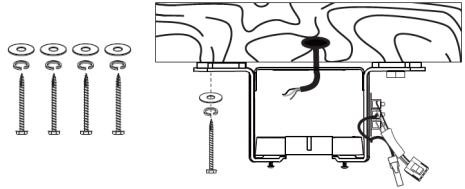


(3) Encliquez le ventilateur assemblé dans le support installé.

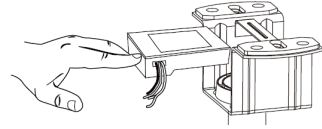


**REMARQUE :** les images ci-dessus sont fournies à titre indicatif pour l'installation du ventilateur au plafond.

B. Plafond en bois massif



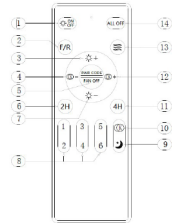
(4) Placer le récepteur dans le support et arranger les fils.



## 6. MODE D'EMPLOI

### FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE Insérez les piles dans la télécommande.

1. Interrupteur d'éclairage : pour allumer et éteindre la lumière
2. Interrupteur avant/arrière : pour inverser le sens de rotation du ventilateur
3. et 7. Boutons + et - d'intensité lumineuse : ces boutons permettent de régler l'intensité lumineuse.
4. et 12. Modes d'éclairage : blanc chaud, lumière du jour et blanc froid
5. Code d'appairage et arrêt du ventilateur : pour appairer et éteindre le ventilateur.
6. Pour régler la minuterie sur 2 heures
8. Vitesses du ventilateur : pour sélectionner les vitesses du ventilateur de 1 à 6
9. Mode nuit
10. Interrupteur de température de couleur de la lumière
11. Pour régler la minuterie sur 4 heures
13. Mode vent naturel
14. Interrupteur principal (pour éteindre la lumière et le ventilateur)



### Appairage de la télécommande avec le récepteur :

1. Appuyez sur le bouton Ventilateur/Arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes après la mise sous tension. Le voyant de la télécommande clignote pour indiquer que l'appairage est terminé.
2. Pour désaccoupler, appuyez sur le bouton Fan/Off pendant 3 secondes après la mise sous tension. Le voyant lumineux de la télécommande clignote pour indiquer que le désaccouplement est terminé.
  - Remarque : le récepteur ne doit pas être installé à l'envers afin de ne pas affecter l'inégalité du plafond.
  - Le récepteur est divisé en entrée et sortie. Veillez à connecter le câblage correct.
  - L'interrupteur mural doit être sous tension pour fonctionner efficacement.

Blanc chaud : appuyez sur le bouton 4 et maintenez-le enfoncé pour modifier la température de la lumière « 3000K ».

**Remarque:** si la couleur réelle de la lumière est froide, appuyez sur ce bouton pour faire passer progressivement la température de couleur d'une lumière froide à une lumière chaude.

**Blanc froid:** appuyez et maintenez enfoncé pour modifier la température de la lumière « 6500K »

**Remarque:** si la couleur réelle de la lumière est chaude, appuyez sur ce bouton pour faire passer progressivement la température de couleur de la lumière chaude à la lumière froide.

Lumière du jour : appuyez sur le bouton 4 et maintenez-le enfoncé pour modifier la température de la lumière « 3000-6500K ».

Remarque : si la couleur réelle de la lumière est froide, appuyez sur ce bouton pour faire passer progressivement la température de couleur d'une lumière froide à une lumière chaude.

## FUNCTION LUMIÈRE

Cet appareil fonctionne avec le système de fonction d'éclairage CCT, qui nous permet de choisir le type d'éclairage en fonction de nos besoins.

Cette fonction propose 3 couleurs de lumière.

1. WW : lumière blanche froide
2. NW : lumière du jour ou lumière normale
3. DW : lumière blanche chaude

Pour choisir le type d'éclairage, appuyez sur le bouton correspondant et sélectionnez l'éclairage en fonction de vos besoins et de vos envies.

## MODES DE FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR

Ce ventilateur fonctionne selon 2 modes de fonctionnement :

Mode vent normal : dans ce mode, le ventilateur fonctionne normalement et à 6 vitesses.

Mode vent de nuit : dans ce mode, le ventilateur fonctionne à une vitesse inférieure à celle de ses réglages habituels. Cette vitesse réduite génère moins de bruit et le rend adapté à une utilisation pendant le sommeil ou les heures calmes.

## FUNCTION RÉVERSIBLE

Un ventilateur réversible est un type de ventilateur qui a la capacité de changer la direction du flux d'air. Cela signifie qu'il peut soit pousser l'air vers l'avant, soit le tirer vers l'arrière, selon le mode de fonctionnement souhaité. Le mécanisme de la fonction réversible est expliqué ci-dessous.

1. Mode avant : dans ce mode, le ventilateur fonctionne comme un ventilateur traditionnel, poussant l'air vers l'avant. C'est le mode que nous utilisons par temps chaud pour faire circuler l'air et créer un effet rafraîchissant. Les pales du ventilateur tournent dans une direction spécifique, généralement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pour pousser l'air vers l'avant.

2. Mode inversé : en mode inversé, le ventilateur inverse la direction du flux d'air, tirant l'air vers l'arrière. Ce mode est souvent utilisé par temps froid pour aider à répartir l'air chaud de manière plus uniforme dans une pièce. Les pales du ventilateur tournent dans le sens opposé, généralement dans le sens des aiguilles d'une montre, pour tirer l'air vers l'arrière.

La possibilité de passer du mode avant au mode arrière rend les ventilateurs réversibles polyvalents et adaptés à une utilisation en différentes saisons et conditions météorologiques. Cela permet un meilleur contrôle du flux d'air et de la régulation de la température dans un espace. Ces ventilateurs sont couramment utilisés dans les ventilateurs de plafond, les ventilateurs de fenêtre et certains ventilateurs portables, offrant flexibilité et commodité aux utilisateurs.

## KIT D'ÉQUILIBRAGE DYNAMIQUE DES PALES (À UTILISER LE CAS ÉCHÉANT)

**Comment remédier à ces problèmes :**

1. Assurez-vous que toutes les pales sont solidement fixées aux supports de pales.
2. Assurez-vous que toutes les pales sont solidement fixées au corps du ventilateur et que leur inclinaison est identique.
3. Depuis le bas du ventilateur, inspectez visuellement les pales et assurez-vous qu'aucune d'entre elles n'est tordue ou décalée. Si vous remarquez qu'une pale n'est pas dans la bonne position ou n'a pas le bon angle, pliez doucement le support de la pale pour la remettre dans la bonne position.
4. Si le ventilateur est toujours instable, vérifiez l'alignement des pales à l'aide d'un mètre ruban, en mesurant la distance entre le bord d'attaque de la pale et le plafond. Assurez-vous que cette distance est la même pour toutes les pales et, si nécessaire, effectuez de légers ajustements en pliant délicatement la pale.

Si, après avoir suivi toutes les étapes ci-dessus, votre ventilateur est toujours instable, vous devez utiliser le kit d'équilibrage dynamique des pales.

- Allumez le ventilateur et réglez-le à la vitesse maximale.
- Éteignez le ventilateur, sélectionnez une pale et placez le clip d'équilibrage dessus, à mi-chemin entre l'extrémité de la pale et son extrémité.
- Allumez le ventilateur et observez si le vacillement s'est amélioré.
- Répétez cette étape sur toutes les pales et notez celle qui présente la plus grande amélioration.
- Remplacez le clip sur cette pale et déplacez-le de haut en bas sur toute la longueur de la pale jusqu'à ce que vous trouviez un endroit qui réduit les vibrations.
- Installez un contrepoids à cet endroit, en veillant à le placer sur la face supérieure de la pale, le long de la ligne centrale. Vous devrez peut-être utiliser un couteau tranchant pour séparer les contrepoids.
- Allumez le ventilateur et vérifiez qu'il est désormais stable et fonctionne correctement.

## 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Nettoyage:

1. Avant de nettoyer, éteignez l'appareil, coupez l'alimentation électrique de la prise électrique et attendez que l'appareil refroidisse.
2. Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux pour essuyer toute poussière.
3. N'essayez pas d'ouvrir l'unité sans un électricien agréé. Mal installé, l'appareil peut être dangereux.
4. Nettoyez l'appareil au moins une fois par an.

### Entretien:

1. Faites réparer votre produit par un électricien agréé
2. Ce produit électrique est conforme aux exigences de sécurité applicables. Les réparations ne doivent être effectuées que par des électriciens agréés utilisant des pièces de rechange d'origine, sinon cela peut entraîner un danger considérable pour l'utilisateur.
3. Veuillez contacter le magasin où vous avez acheté le produit pour les services après-vente, si vous en avez besoin.

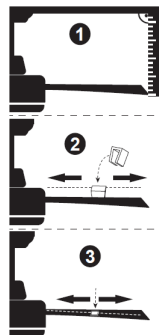
## DÉPANNAGE

Le ventilateur ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier tous les fusibles ou disjoncteurs, si quelque chose perturbe l'alimentation électrique du ventilateur.</li> <li>2. Coupez l'alimentation électrique et vérifiez toutes les connexions au ventilateur et au boîtier de l'interrupteur. Cette opération doit être effectuée par un électricien.</li> </ol>
Le ventilateur tourne mais le débit d'air est insuffisant	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le ventilateur fonctionne peut-être à l'envers, de sorte que l'air monte.</li> <li>2. La pièce peut contenir des éléments qui obstruent le flux d'air</li> <li>3. Le ventilateur est peut-être trop petit pour la taille de la pièce.</li> </ol>
Le ventilateur est bruyant	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assurez-vous que les vis fixant le bras de pale au moteur sont bien serrées et que les rondelles de blocage prévues à cet effet ont été utilisées.</li> <li>2. Abaissez la partie supérieure de l'auvent pour assurer une séparation avec le plafond d'au moins 3 mm afin de réduire le bruit.</li> <li>3. Vérifiez si l'une des lames est fissurée. Si c'est le cas, remplacez toutes les lames.</li> <li>4. S'il s'agit de la première utilisation, laissez le ventilateur en marche pendant au moins 8 heures. Si le bruit mécanique persiste après cette période, contactez un électricien certifié.</li> </ol>

### Équilibrage - Problèmes d'oscillation pendant le fonctionnement du ventilateur

Si le corps du ventilateur oscille pendant son fonctionnement, ce n'est pas un signe de dysfonctionnement (même s'il oscille de quelques centimètres). Pour réduire les oscillations, vous pouvez éteindre le ventilateur et...

1. Vérifier que toutes les pales sont correctement fixées en serrant leurs vis.
2. Vérifier la distance entre chaque pale et le plafond. Les mesures au plafond peuvent être effectuées comme indiqué dans le diagramme suivant. Si des variations existent et que vous avez déjà correctement serré les vis, vérifiez que toutes les lames ont la même forme. Si l'une d'entre elles a une forme visiblement différente, cela peut provoquer un déséquilibre lors du fonctionnement du ventilateur. Si les étapes précédentes n'ont pas permis de résoudre le problème d'oscillation, il convient de procéder à un équilibrage dynamique à l'aide du kit fourni. L'équilibrage dynamique à l'aide du kit fourni, comme expliqué ci-dessous :
1. Réglez le ventilateur à la vitesse la plus élevée afin de générer le maximum d'oscillations.
2. Éteindre le ventilateur. Choisissez une position aléatoire de la plaque de l'étagère à vantail (voir l'image) et posez le poids d'équilibrage. le poids de la balance.
3. Mettez le ventilateur en marche et vérifiez si l'oscillation s'est améliorée ou aggravée. Refermez la porte, si l'oscillation ne s'améliore pas, ajustez le réglage du ventilateur. Si l'oscillation ne s'améliore pas, veuillez ajuster la position du poids d'équilibrage. Répétez ce processus et déterminez la meilleure position pour réduire l'oscillation.
4. Déchirez le ruban adhésif double face du bloc de pesée et collez-le à la position finale.





## IMPORTANTE:

- Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página Web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservar estas instruções para futura referência.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR



### Precauções gerais:

- Não utilizar o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. Uma utilização incorrecta ou um manuseamento inadequado podem provocar problemas no aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- Assegurar-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Nunca utilizar acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar um incêndio, um choque eléctrico ou ferimentos nas pessoas
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto por si próprio. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados.
- Desligue o ventilador quando não estiver a ser utilizado e antes de o desmontar ou limpar. Montar completamente o ventilador antes de o voltar a ligar.
-  **AVISO:** Para reduzir o risco de ferimentos pessoais, não dobre os suportes das pás (também designados por “flanges”) durante a montagem ou após a instalação. Não introduzir objectos no caminho das lâminas.
- Para evitar ferimentos pessoais ou danos no ventilador e noutros objectos, tenha cuidado ao trabalhar em redor ou ao limpar o ventilador. Não utilize água ou detergente para limpar a ventoinha ou as pás da ventoinha. Um pano de pó seco ou um pano ligeiramente humedecido será adequado para a maior parte das limpezas.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com

falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças.
- Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.



## Instruções de instalação

Retire o fusível ou desligue o disjuntor para cortar a corrente antes de instalar a ventoinha. Certifique-se de que todas as ligações eléctricas estão em conformidade com as leis e regulamentos locais e com os códigos eléctricos nacionais. Se não estiver familiarizado com a instalação eléctrica e a cablagem, contrate um electricista qualificado ou consulte o manual de cablagem.

1. Para sua segurança, todas as ligações e desligações eléctricas devem ser efectuadas por um electricista qualificado.
2. Qualquer ação realizada para a ligação eléctrica do aparelho deve ser efectuada depois de se assegurar que a alimentação geral está desligada, retirando o fusível correspondente ou desarmando o interruptor de protecção, de modo a garantir o isolamento total da alimentação.
3. Ao decidir o local de montagem da ventoinha, certifique-se de que existe um espaço de pelo menos 76 cm (30 polegadas) entre a ventoinha e qualquer parede ou outro obstáculo com o qual as pás da ventoinha possam colidir. Quanto maior for esta distância, mais eficaz será o fluxo de ar produzido. Depois de a ventoinha estar montada, certifique-se de que as pás não estão a menos de 2,3 m (7,8 pés) acima do solo.
4. O ponto de ancoragem da ventoinha deve ser capaz de suportar um peso de pelo menos 45 kg (100 libras). Se a montagem for feita numa caixa de derivação de teto, certifique-se de que a ventoinha está adequadamente apoiada para evitar que se solte ou vire.
5. A ligação eléctrica do ventilador deve ser “ligada à terra” (o cabo de terra do ventilador ligado à rede de terra da instalação) para evitar

- qualquer ramificação que possa ser perigosa para as pessoas.
6. Não ligar a fonte de alimentação do ventilador a reguladores de intensidade, potenciómetros ou interruptores de luz, uma vez que isso provocará o mau funcionamento do ventilador e/ou danificará o motor. O ventilador deve ser ligado diretamente a um circuito de instalação devidamente protegido (magneto interruptor diferencial térmico com a dimensão adequada ao consumo e especificações técnicas do ventilador). Utilizar apenas o comando do ventilador para o ligar ou desligar.
  7. Recomenda-se que este tipo de ventiladores não seja utilizado em simultâneo com instalações de gás na mesma divisão.
  8. O ventilador não deve estar em movimento e deve estar completamente parado antes de mudar o seu sentido de rotação. Isto evitará danos no motor e na unidade de controlo, se for caso disso.
  9. Não introduza nada que possa atingir as pás do ventilador no seu percurso enquanto este estiver em movimento, pois isso pode causar danos a pessoas, pode danificar as pás e pode desequilibrar o equilíbrio da unidade, provocando vibrações e oscilações.
  10. Depois de instalar o ventilador, certifique-se de que todas as fixações estão seguras e apertadas, de modo a evitar qualquer ruído provocado por elementos soltos.
  11. Devido ao movimento do ventilador, algumas fixações podem soltar-se. Verificar todas as fixações duas vezes por ano, no mínimo, para garantir que estão suficientemente apertadas. Se necessário, devem ser reapertados.
  12. A caixa do motor pode ser limpa com uma escova macia ou com um pano que não largue pêlos, para evitar riscar a superfície. Limpe as lâminas com um pano que não largue pêlos. Importante: Desligue a alimentação eléctrica principal antes de iniciar qualquer manutenção. Não limpar as ventoinhas com água ou um pano húmido.
  13.  **AVISO:** Se for observado um movimento oscilatório invulgar, pare imediatamente de utilizar o ventilador de teto e contacte o fabricante, o seu agente de assistência ou pessoas devidamente qualificadas.
  14. Que a substituição de peças do dispositivo do sistema de suspensão de segurança deve ser efectuada pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas devidamente qualificadas.
  15. Se os aparelhos fixos não estiverem equipados com meios de desconexão da rede de alimentação que tenham uma separação de contactos em todos os pólos que permita a desconexão total em caso de sobretensão de categoria III, as instruções indicam que os meios de desconexão devem ser incorporados na cablagem fixa em conformidade com as regras relativas à cablagem.
  16. Os meios de fixação ao teto, tais como ganchos ou outros dispositivos, devem ser fixados com uma resistência suficiente para

- suportar 4 vezes o peso do ventilador de teto.
17. Que a montagem do sistema de suspensão deve ser efectuada pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas devidamente qualificadas;
  18. Verifique se todos os parafusos da carcaça do motor estão bem apertados.
  19. Verifique se os parafusos que fixam o suporte da pá do ventilador ao motor estão bem apertados.
  20. Verifique se os conectores dos parafusos de ligação na caixa do interruptor não estão a bater uns nos outros.
  21. Certifique-se de desligar a alimentação principal antes de entrar na caixa do interruptor.
  22. Não utilize um controlo de velocidade variável de estado sólido.
  23. É possível que o seu ventilador emita algum tipo de ruído inicialmente. A maioria dos ruídos está relacionada com os novos ventiladores e desaparecerá em breve.
  24. Se a luz não funcionar, certifique-se de que o fio está ligado ao compartimento principal. Verifique se há fios soltos ou desconectados no compartimento do interruptor do ventilador. Verifique se há fios soltos ou desconectados no kit de luz. Verifique se há luzes LED com defeito.

**Nota:** Os avisos e instruções importantes indicados neste manual não garantem a cobertura de todas as condições e situações possíveis que possam ocorrer. Deve ser entendido que o senso comum, a precaução e o cuidado são factores que não podem ser incluídos em todos os produtos. Estes factores podem e devem ser fornecidos apenas pelo utilizador que mantém e desfruta desta ventoinha.

### 3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência do ventilador	Potência da luz
CA 220-240 V	50 Hz	18W	30W

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.

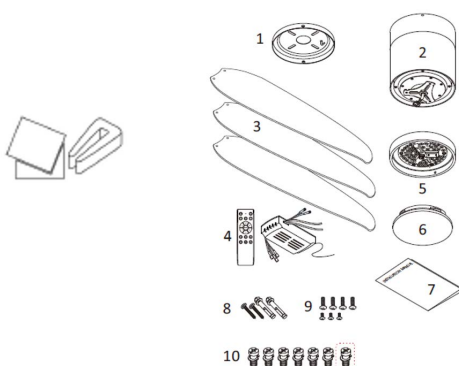
Consumo de energia no modo desligado:

Consumo de energia no modo de espera:

Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação:

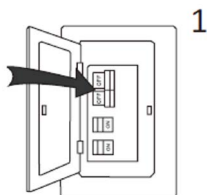
## 4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Échafaudage suspendu
2. Moteur du ventilateur de plafond
3. Pales du ventilateur (x3)
4. Télécommande (piles non fournies)
5. Panneau LED
6. Abat-jour en acrylique
7. Notice d'installation
8. Vis de fixation au plafond
9. Installez la plaque de suspension et les vis de la feuille de lampe
10. Installez les vis des pales
11. Kit d'équilibrage des pales (à utiliser le cas échéant)

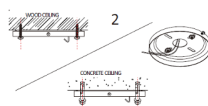


## 5. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

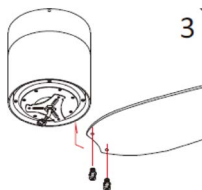
1. Coupez l'alimentation électrique au niveau du fusible principal du disjoncteur



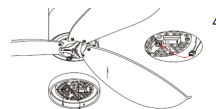
2. En fonction du type de plafond, sélectionnez les vis de montage correspondantes



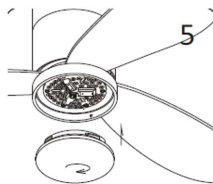
3. Alignez les pales du ventilateur avec le trou du moteur comme indiqué sur la figure. Serrez les vis pour fixer la pale du ventilateur, puis terminez l'installation des autres pales du ventilateur selon cette méthode.



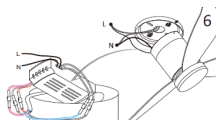
4. Desserrez les 3 vis de la plaque de connexion du moteur. Alignez le panneau de la lampe LED avec le trou de vis de la plaque triangulaire. Resserrez les 3 vis et insérez enfin la fiche de la lampe dans la borne LED.




5. Tournez et clipsez l'abat-jour dans le panneau de la lampe comme indiqué sur la figure.



6. Après avoir accroché la suspension du ventilateur au crochet de plafond, tournez-la et clipsez-la dans la rainure. Connectez le câblage en fonction de la couleur et remettez la coupelle de suspension en place. Après avoir tourné la coupelle de suspension, verrouillez la vis de la coupelle.



(1) Desligue a fonte de alimentação da ventoinha na caixa do disjuntor e no interruptor de parede.

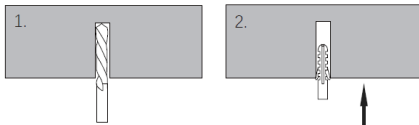
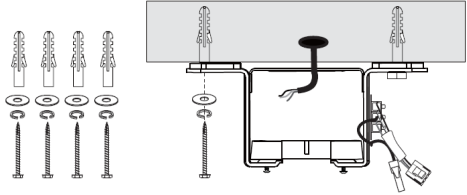
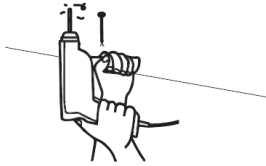


**Nota:** Se não desligar a fonte de alimentação, antes da instalação, pode provocar ferimentos graves ou morte.

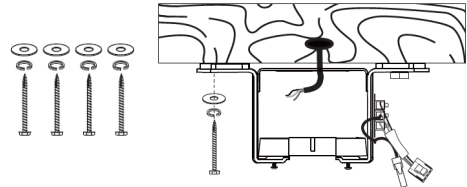


(2) Se o teto for de cimento, faça o furo de instalação no local de instalação.

A. Teto de cimento

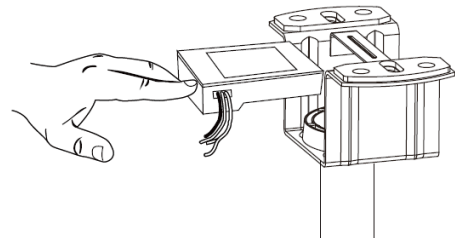
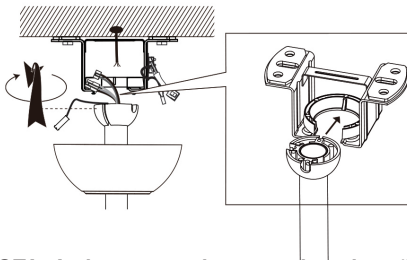


B. Teto de madeira maciça



(3) Encaixe a ventoinha montada no suporte instalado

(4) Colocar o recetor no suporte e arrumar os fios.

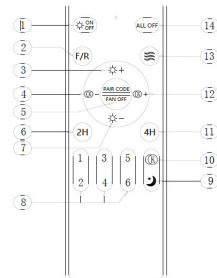


**NOTA:** As imagens acima mencionadas são apenas para referência para pendurar o ventilador no teto.

## 6. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**OPERAÇÕES DO CONTROLO REMOTO**  
Insira as pilhas no controlo remoto.

1. Interruptor da luz: para ligar e desligar a luz
2. Interruptor para frente e para trás: função de reversão e avanço do ventilador
3. e 7. Botão de intensidade da luz + e -: com este botão, a intensidade da luz pode ser alterada.
4. e 12. Modos de luz com branco quente, luz do dia e branco frio
5. Código de emparelhamento e desligar o ventilador: para emparelhar e desligar o ventilador.
6. Para definir o temporizador para 2 horas
8. Velocidades do ventilador: para seleccionar as velocidades do ventilador de 1 a 6



9. Modo noturno
10. Interruptor de temperatura da cor da luz
11. Para definir o temporizador para 4 horas
13. Modo vento natural
14. Interruptor principal (para desligar a luz e o ventilador)

#### **Emparelhamento do controlo remoto com o recetor:**

1. Mantenha pressionado o botão Ventilador/Desligar dentro de 5 segundos após ligar a energia e a luz indicadora do controlo remoto piscará para concluir o emparelhamento.
  2. Para desemparelhar, mantenha pressionado o botão Ventilador/Desligar dentro de 3 segundos após ligar e a luz indicadora do controle remoto piscará para concluir o desemparelhamento.
- Observação: o receptor não deve ser instalado de cabeça para baixo para não afetar o desnível do teto
  - O receptor é dividido em entrada e saída, certifique-se de conectar a fiação correta.
  - O interruptor de parede deve estar ligado para controlar com eficácia.

Branco quente: mantenha premido o botão 4 para alterar a temperatura da luz «3000K»

Nota: Se a cor real da luz for fria, ao pressionar este botão, a temperatura da cor mudará lentamente de luz fria para luz quente.

Branco frio: mantenha premido para alterar a temperatura da luz «6500K»

Nota: Se a cor da luz atual for quente, ao pressionar este botão, a temperatura da cor mudará lentamente de luz quente para luz fria.

Luz diurna: Mantenha premido o botão 4 para alterar a temperatura da luz «3000-6500K»

Nota: Se a cor real da luz for fria, ao pressionar este botão, a temperatura da cor mudará lentamente de luz fria para luz quente.

#### **FUNÇÃO DE LUZ**

Esta unidade funciona com o sistema de função de luz CCT, que nos permite escolher o tipo de luz de acordo com a nossa necessidade.

Existem 3 cores de tipo de luz nesta função.

1. WW: Luz branca fria
2. NW: Luz diurna ou luz normal
3. DW: Luz branca quente

Para escolher o tipo de luz, pressione o botão correspondente e selecione a luz de acordo com a sua necessidade e preferência.

#### **MODOS DE FUNCIONAMENTO DO VENTILADOR**

Este ventilador funciona com 2 modos de funcionamento:

Modo de vento normal: Neste modo de vento normal, o ventilador funciona normalmente e com 6 velocidades.

Modo de vento para dormir: Neste modo, o ventilador funciona a uma velocidade mais baixa em comparação com as suas configurações normais. Esta velocidade reduzida gera menos ruído, tornando-o adequado para utilização durante o sono ou horas de silêncio.

#### **FUNÇÃO REVERSÍVEL**

O ventilador reversível é um tipo de ventilador que tem a capacidade de alterar a direção do fluxo de ar. Isto significa que pode empurrar o ar para a frente ou puxá-lo para trás, dependendo do modo de funcionamento desejado. Abaixo está explicado o mecanismo da função reversível.

1. Modo para a frente: Neste modo, o ventilador funciona como um ventilador tradicional, empurrando o ar para a frente. Este é o modo que usamos durante o tempo quente para fazer circular o ar e criar um efeito de arrefecimento. As pás do ventilador rodam numa direção específica, geralmente no sentido anti-horário, para empurrar o ar para a frente.

2. Modo reverso: No modo reverso, o ventilador inverte a direção do fluxo de ar, puxando o ar para trás. Este modo é frequentemente utilizado durante o tempo mais frio para ajudar a distribuir o ar quente de forma mais uniforme por toda a divisão. As pás do ventilador rodam na direção oposta, geralmente no sentido horário, para puxar o ar para trás.

A capacidade de alternar entre os modos para a frente e reverso torna os ventiladores reversíveis versáteis e adequados para utilização em várias estações e condições meteorológicas. Permite um melhor controlo do fluxo de ar e da regulação da temperatura dentro de um espaço. Estes ventiladores são normalmente encontrados em ventiladores de teto, ventiladores de janela e alguns ventiladores portáteis, oferecendo flexibilidade e conveniência aos utilizadores.

## **KIT DE EQUILÍBRIO DINÂMICO DAS PÁS (A UTILIZAR QUANDO APLICÁVEL)**

### **Como corrigir esses problemas:**

1. Certifique-se de que todas as pás estão firmemente presas aos suportes das pás.
2. Certifique-se de que todas as pás estão firmemente presas ao corpo do ventilador e que o ângulo das pás é o mesmo.
3. A partir da parte inferior do ventilador, inspecione visualmente as pás e certifique-se de que nenhuma delas está dobrada ou desalinhada. Se notar que uma pá não está na posição ou inclinação correta, dobre suavemente o suporte da pá até à posição correta.
4. Se o ventilador ainda estiver instável, o alinhamento das pás deve ser verificado com uma fita métrica, medindo a distância da borda dianteira da pá até o teto. Certifique-se de que seja a mesma para todas as pás e, se necessário, faça pequenos ajustes dobrando suavemente a pá.

Se, após seguir todos os passos acima, o seu ventilador ainda estiver instável, então o kit de equilíbrio dinâmico das pás deve ser usado.

- Ligue o ventilador e ajuste-o para a velocidade máxima
- Desligue o ventilador, selecione uma pá e coloque o clipe de equilíbrio nela, a meio caminho entre a ponta da pá e a extremidade da pá.
- Ligue o ventilador e observe se a oscilação melhorou.
- Repita este passo em todas as pás e anote qual a pá que apresentou a maior melhoria.
- Coloque o clipe de volta nesta pá e mova-o para cima e para baixo ao longo do comprimento da pá até encontrar um ponto que reduza a oscilação.
- Instale um peso de equilíbrio nesse ponto, certificando-se de que coloca o peso na face superior da pá, ao longo da linha central. Pode ser necessário usar uma faca afiada para separar os pesos.
- Ligue o ventilador e verifique se agora está estável e funciona bem.

## 7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### Limpeza:

1. Antes de limpar, desligue a unidade, desligue a fonte de alimentação da tomada elétrica e espere que a unidade esfrie.
2. Para limpar a unidade, use um pano macio para limpar a poeira.
3. Não tente abrir a unidade sem um electricista licenciado. Instalada incorretamente, a unidade pode ser perigosa.
4. Limpe a unidade pelo menos uma vez por ano.

### Manutenção:

1. Faça com que seu produto seja reparado por um electricista licenciado
2. Este produto elétrico está de acordo com os requisitos de segurança relevantes. Os reparos devem ser realizados apenas por electricistas licenciados, usando peças sobressalentes originais, caso contrário, isso pode resultar em perigo considerável para o usuário.
3. Entre em contato com a loja onde comprou o produto para serviços pós-venda, se precisar.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A ventoinha não funciona	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verifique todos os fusíveis ou disjuntores, se algo estiver a interromper o fornecimento de energia à ventoinha.</li><li>2. Desligar a alimentação eléctrica e verificar todas as ligações dos fios à ventoinha e na caixa do interruptor. Esta operação deve ser efectuada por um electricista.</li></ol>
A ventoinha roda mas o fluxo de ar é inadequado	<ol style="list-style-type: none"><li>1. A ventoinha pode estar a funcionar ao contrário, pelo que o ar está a subir.</li><li>2. A sala pode conter objectos que obstruam o fluxo de ar.</li><li>3. A ventoinha pode ser demasiado pequena para o tamanho da divisão.</li></ol>
A ventoinha é ruidosa	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Certifique-se de que os parafusos que fixam o braço da pá ao motor estão bem apertados e que foram utilizadas as anilhas de segurança fornecidas para o efeito.</li><li>2. Baixar a cobertura superior para garantir uma separação do teto não inferior a 3 mm para reduzir o ruído.</li><li>3. Verifique se alguma das lâminas está rachada. Em caso afirmativo, substitua todas as lâminas.</li><li>4. Se for a primeira utilização, deixar a ventoinha ligada durante pelo menos 8 horas. Se o ruído mecânico persistir após este período, contacte um electricista certificado.</li></ol>

### Equilíbrio - Problemas de oscilação durante o funcionamento da ventoinha

Se o corpo do ventilador oscilar durante o seu funcionamento, isso não é sinal de mau funcionamento (mesmo que oscile alguns centímetros). Para reduzir a oscilação, pode desligar a ventoinha e:

1. verificar se todas as pás estão corretamente fixadas, apertando os respectivos parafusos.
2. verificar a distância entre cada pá e o teto.

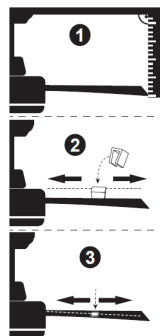
As medições até ao teto podem ser efectuadas como mostra o esquema seguinte. Se existirem variações e se já tiver apertado corretamente os parafusos

Se existirem variações e já tiver apertado corretamente os parafusos, verifique se todas as lâminas têm a mesma forma.

Se alguma delas tiver uma forma visivelmente diferente, isso pode estar a causar um desequilíbrio durante o funcionamento do ventilador.

Se tiver completado os passos anteriores e a oscilação não tiver sido resolvida, deve aplicar equilíbrio dinâmico com o kit fornecido, conforme explicado abaixo:

1. Colocar o ventilador na velocidade mais alta para gerar a quantidade máxima de oscilação.
2. Desligue a ventoinha. Escolha uma posição aleatória da placa da prateleira de folhas (ver imagem) e pouse o peso da balança.
3. Ligue a ventoinha e verifique se o balanço melhorou ou piorou. Feche-a novamente, se a Se a oscilação não melhorar, ajuste a posição do peso de equilíbrio. Repetir este processo e determinar a melhor posição para reduzir o balanço.
4. Rasgar a fita de dupla face do bloco de pesagem e colá-la na posição final.





## WICHTIG:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Diese Anleitung kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER



### Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen:

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät einstecken.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.
- Versuchen Sie bei Hardware-Problemen nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Schalten Sie den Ventilator aus, wenn er nicht benutzt wird und bevor Sie ihn zerlegen oder reinigen. Bauen Sie den Ventilator vollständig zusammen, bevor Sie ihn wieder einschalten.
-  **WARNUNG:** Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, dürfen die Flügelhalterungen (auch "Flansche" genannt) während der Montage oder nach der Installation nicht gebogen werden. Stecken Sie keine Gegenstände in den Weg der Flügel.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in der Nähe des Ventilators arbeiten oder ihn reinigen, um Verletzungen oder Schäden am Ventilator und anderen Gegenständen zu vermeiden. Verwenden Sie zur Reinigung des Ventilators oder der Ventila-

torflügel kein Wasser oder Reinigungsmittel. Ein trockenes Staubtuch oder ein leicht angefeuchtetes Tuch ist für die meisten Reinigungsarbeiten geeignet.

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät ohne Aufsicht zu benutzen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



### **Installationshinweise**

Bitte entfernen Sie die Sicherung oder schalten Sie den Schutzschalter aus, um die Stromzufuhr zu unterbrechen, bevor Sie den Ventilator installieren. Vergewissern Sie sich, dass alle elektrischen Anschlüsse den örtlichen Gesetzen, Vorschriften und nationalen Elektrovorschriften entsprechen. Wenn Sie mit der elektrischen Installation und Verdrahtung nicht vertraut sind, beauftragen Sie bitte einen qualifizierten Elektriker oder konsultieren Sie das Verdrahtungshandbuch.

1. Zu Ihrer Sicherheit sollten alle elektrischen Anschlüsse und Trennungen von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.
2. Alle Maßnahmen für den elektrischen Anschluss des Geräts müssen durchgeführt werden, nachdem sichergestellt wurde, dass die allgemeine Stromversorgung unterbrochen wurde, indem die entsprechende Sicherung entfernt oder der Schutzschalter deaktiviert wurde, um eine vollständige Isolierung der Stromversorgung zu gewährleisten.
3. Achten Sie bei der Wahl des Aufstellungsortes darauf, dass zwischen dem Ventilator und einer Wand oder einem anderen Hindernis, mit dem die Ventilatorflügel kollidieren könnten, ein Abstand von mindestens 76 cm (30 Zoll) besteht. Je größer dieser Abstand ist, desto effektiver ist der erzeugte Luftstrom. Achten Sie nach der Montage des Ventilators darauf, dass sich die Flügel mindestens 2,3 m (7,8 ft) über dem Boden befinden.
4. Der Verankerungspunkt für den Ventilator muss ein Gewicht von mindestens 45 kg (100 Pfund) tragen können. Bei der Montage an einem Dec-

kenanschlusskasten ist darauf zu achten, dass das Gebläse ausreichend gestützt wird, damit es sich nicht lockert oder dreht.

5. Der elektrische Anschluss des Ventilators muss "geerdet" sein (das Erdungskabel des Ventilators muss mit dem Erdungsnetz der Anlage verbunden sein), um Verzweigungen zu vermeiden, die für Personen gefährlich sein können.
6. Die Stromversorgung des Ventilators darf nicht mit Dimmern, Potentiometern oder Lichtschaltern verbunden werden, da dies zu Fehlfunktionen des Ventilators und/oder zur Beschädigung des Motors führen kann. Das Gebläse muss direkt an einen ordnungsgemäß geschützten Installationsstromkreis angeschlossen werden (Magneto-Thermodifferentialschalter mit einer für den Verbrauch und die technischen Daten des Gebläses geeigneten Größe). Die Steuerung des Ventilators darf nur zum Einschalten oder Ausschalten verwendet werden.
7. Es wird empfohlen, diese Art von Ventilatoren nicht gleichzeitig mit Gasanlagen im selben Raum zu verwenden.
8. Das Gebläse darf sich nicht bewegen und muss vollständig zum Stillstand gekommen sein, bevor es seine Drehrichtung ändert. Dadurch werden Schäden am Motor und gegebenenfalls am Steuergerät vermieden.
9. Stecken Sie keine Gegenstände in den Laufweg des Ventilators, die gegen die Flügel stoßen könnten, während er sich bewegt, da dies zu Personenschäden führen, die Flügel beschädigen und das Gleichgewicht des Geräts stören kann, was zu Vibrationen und Wackeln führen kann.
10. Vergewissern Sie sich nach der Installation des Ventilators, dass alle Befestigungen sicher und fest angezogen sind, um Geräusche zu vermeiden, die durch lose Elemente verursacht werden.
11. Durch die Bewegung des Ventilators können sich bestimmte Befestigungen lösen. Überprüfen Sie alle Befestigungen mindestens zweimal pro Jahr, um sicherzustellen, dass sie ausreichend fest angezogen sind. Falls erforderlich, müssen sie nachgezogen werden.
12. Das Motorgehäuse kann mit einer weichen Bürste oder einem fusselfreien Tuch gereinigt werden, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden. Reinigen Sie die Klingen mit einem fusselfreien Tuch. Wichtig: Schalten Sie die Hauptstromversorgung aus, bevor Sie mit der Wartung beginnen. Reinigen Sie die Ventilatoren nicht mit Wasser oder einem feuchten Tuch.
13. **WARNUNG:** Sollten Sie ungewöhnliche Schwingungsbewegungen feststellen, stellen Sie den Betrieb des Deckenventilators sofort ein und wenden Sie sich an den Hersteller, seinen Kundendienst oder an entsprechend qualifizierte Personen.
14. Der Austausch von Teilen des Sicherheitsaufhängungssystems darf nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von entsprechend qualifizierten Personen vorgenommen werden.
15. Bei ortsfesten Geräten, die nicht mit Einrichtungen zur Trennung vom Versorgungsnetz mit allpoliger Kontakttrennung ausgestattet sind, die eine

vollständige Abschaltung bei Überspannungskategorie III gewährleisten, ist in der Betriebsanleitung angegeben, dass die Einrichtungen zur Trennung in die feste Verdrahtung gemäß den Verdrahtungsvorschriften einzubauen sind.

16. Die Befestigungsmittel zur Anbringung an der Decke, wie Haken oder andere Vorrichtungen, müssen die Befestigungsmittel für die Befestigung an der Decke, wie z. B. Haken oder andere Vorrichtungen, müssen so fest sein, dass sie dem 4-fachen Gewicht des Deckenventilators standhalten.
17. Die Montage des Aufhängungssystems muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden;
18. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben des Motorgehäuses fest angezogen sind.
19. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben, mit denen der Lüfterflügelhalter am Motor befestigt ist, fest angezogen sind.
20. Vergewissern Sie sich, dass die Kabelverbinder im Schaltergehäuse nicht aneinander klappern.
21. Schalten Sie unbedingt die Hauptstromversorgung aus, bevor Sie das Schaltergehäuse öffnen.
22. Verwenden Sie keine Halbleiter-Drehzahlregelung.
23. Es ist möglich, dass Ihr Ventilator anfangs Geräusche von sich gibt. Die meisten Geräusche treten bei neuen Ventilatoren auf und verschwinden nach kurzer Zeit wieder.
24. Wenn das Licht nicht funktioniert, stellen Sie sicher, dass das Kabel mit dem Hauptgehäuse verbunden ist. Überprüfen Sie das Schaltergehäuse des Ventilators auf lose oder getrennte Kabel. Überprüfen Sie das Beleuchtungsset auf lose oder getrennte Kabel. Überprüfen Sie die LED-Leuchten auf Defekte.

**Hinweis:** Die in dieser Anleitung aufgeführten wichtigen Warnungen und Anweisungen decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab, die auftreten können. Es muss verstanden werden, dass gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die nicht in allen Produkten enthalten sein können. Diese Faktoren können und müssen nur vom Benutzer bereitgestellt werden, der diesen Ventilator pflegt und genießt.

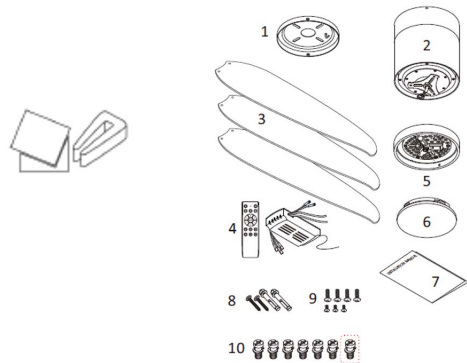
### 3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Lüfterleistung	Leistung der Beleuchtung
AC 220-240 V	50 Hz	18W	30W

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125 EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.  
**Stromverbrauch im Aus-Zustand:**  
**Stromverbrauch im Standby-Modus:**  
**Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt:**

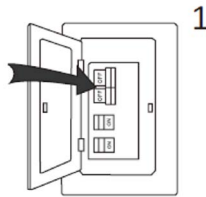
## 4. TEILEBESCHREIBUNG

1. Aufhängevorrichtung
2. Deckenventilatormotor
3. Ventilatorflügel (3 Stück)
4. Fernbedienung (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)
5. LED-Panel
6. Acryl-Lampenschirm
7. Montageanleitung
8. Befestigungsschrauben für die Decke
9. Befestigen Sie die Aufhängungsplatte und die Lampenblattschrauben
10. Befestigen Sie die Flügelerschrauben
11. Auswucht-Set für Flügel (falls erforderlich)

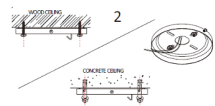


## 5. MONTAGEANLEITUNG

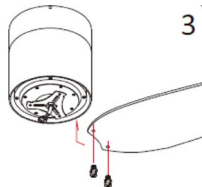
1. Schalten Sie den Strom am Hauptsicherungsschalter aus.



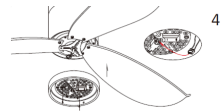
2. Wählen Sie je nach Art der Decke die entsprechenden Befestigungsschrauben für die Montage aus.



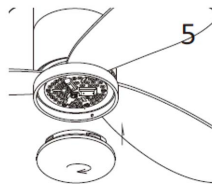
3. Richten Sie die Ventilatorflügel wie in der Abbildung gezeigt an der Motoröffnung aus. Ziehen Sie die Schrauben fest, um den Ventilatorflügel zu befestigen, und montieren Sie dann die übrigen Ventilatorflügel auf die gleiche Weise.



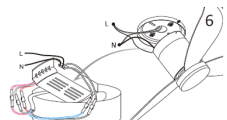
4. Lösen Sie die 3 Schrauben der Motorverbindungsplatte. Richten Sie die LED-Lampenplatte an der Schraubenöffnung der Dreiecksplatte aus. Ziehen Sie die 3 Schrauben wieder fest und stecken Sie schließlich den Lampenstecker in die LED-Anschlussbuchse




5. Drehen Sie den Lampenschirm und befestigen Sie ihn wie in der Abbildung gezeigt am Lampenpanel.



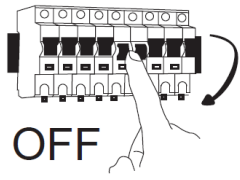
6. Nachdem Sie die Ventilatoraufhängung in die Deckenhalterung eingehängt haben, drehen Sie sie und befestigen Sie sie in der Nut. Schließen Sie die Kabel entsprechend der Farbe an und setzen Sie die Aufhängung wieder auf. Nachdem Sie die Aufhängung gedreht haben, ziehen Sie die Schraube fest.



(1) Hinweis: Schalten Sie die Stromversorgung des Ventilators am Sicherungskasten und am Wandschalter aus.

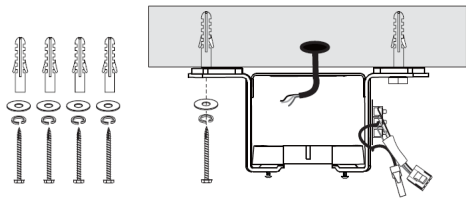
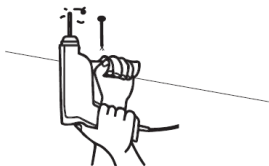


**Hinweis:** Wird die Stromzufuhr vor der Installation nicht unterbrochen, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

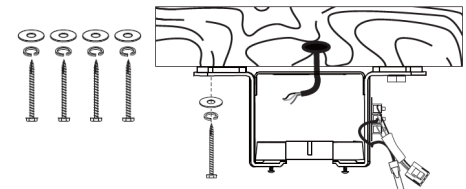


(2) Wenn es sich um eine Zementdecke handelt, bohren Sie bitte das Installationsloch am Installationsort.

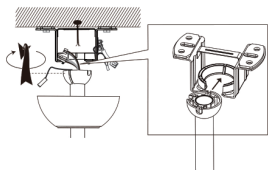
A. Zementdecke



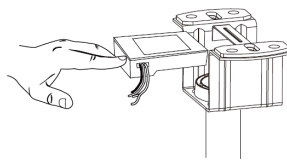
B. Massivholzdecke



(3) Setzen Sie den Ventilator in die montierte Halterung ein.



(4) Setzen Sie den Empfänger in die Halterung und verlegen Sie die Kabel.



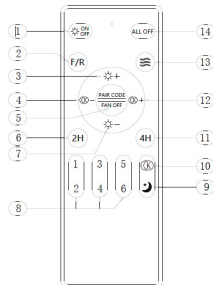
**HINWEIS:** Die oben genannten Bilder dienen nur als Referenz für die Montage des Ventilators an der Decke.

## 6. GEBRAUCHSANWEISUNG

### BEDIENUNG DER FERNBEDIENUNG

Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein.

1. Lichtschalter: zum Ein- und Ausschalten des Lichts
2. Vorwärts- und Rückwärtsschalter: Vorwärts- und Rückwärtsfunktion des Ventilators
3. und 7. Lichtintensitätstaste + und -: Mit dieser Taste kann die Lichtintensität geändert werden.
4. und 12. Lichtmodi mit warmweißem, tageslichtfarbenem und kaltweißem Licht
5. Pairing-Code und Ventilator ausschalten: Zum Koppeln und Ausschalten des Ventilators.
6. Timer auf 2 Stunden einstellen
8. Ventilatorgeschwindigkeiten: Zum Auswählen der Ventilatorgeschwindigkeiten von 1 bis 6
9. Nachtmodus
10. Lichtfarbtemperatur-Schalter
11. Timer auf 4 Stunden einstellen
13. Natürlicher Windmodus
14. Hauptschalter (zum Ausschalten des Lichts und des Ventilators)



## **Koppeln der Fernbedienung mit dem Empfänger:**

1. Halten Sie die Taste „Fan/Off“ innerhalb von 5 Sekunden nach dem Einschalten gedrückt, bis die Fernbedienungsanzeige blinkt, um die Kopplung abzuschließen.
2. Um die Kopplung aufzuheben, halten Sie die Taste „Fan/Off“ innerhalb von 3 Sekunden nach dem Einschalten gedrückt. Die Kontrollleuchte der Fernbedienung blinkt, um die Aufhebung der Kopplung abzuschließen.
  - Hinweis: Der Empfänger sollte nicht verkehrt herum installiert werden, um die Unebenheiten der Decke nicht zu beeinträchtigen.
  - Der Empfänger ist in Eingang und Ausgang unterteilt. Achten Sie darauf, die richtigen Kabel anzuschließen.
  - Der Wandschalter muss eingeschaltet sein, um eine effektive Steuerung zu gewährleisten.

**Warmweiß:** Halten Sie die Taste 4 gedrückt, um die Lichttemperatur auf „3000 K“ zu ändern.

Hinweis: Wenn die tatsächliche Lichtfarbe kaltes Licht ist, ändert sich durch Drücken dieser Taste die Farbtemperatur langsam von kaltem Licht zu warmem Licht.

**Kaltweiß:** Halten Sie die Taste gedrückt, um die Lichttemperatur auf „6500 K“ zu ändern.

Hinweis: Wenn die tatsächliche Lichtfarbe warmweiß ist, ändert sich die Farbtemperatur durch Drücken dieser Taste langsam von warmweiß zu kaltweiß.

**Tageslicht:** Halten Sie die Taste 4 gedrückt, um die Lichttemperatur zwischen „3000–6500 K“ zu ändern.

Hinweis: Wenn die tatsächliche Lichtfarbe ein kühles Licht ist, ändert sich durch Drücken dieser Taste die Farbtemperatur langsam von kühlem Licht zu warmem Licht.

## **LICHTFUNKTION**

Dieses Gerät arbeitet mit einem CCT-Lichtfunktionssystem, mit dem wir die Lichtart nach unseren Bedürfnissen auswählen können.

Diese Funktion umfasst 3 Lichtfarben.

1. WW: Kaltweißes Licht
2. NW: Tageslicht oder normales Licht
3. DW: Warmweißes Licht

Um die Lichtart auszuwählen, drücken Sie die entsprechende Taste und wählen Sie das Licht nach Bedarf und Wunsch aus.

## **BETRIEBSMODI DES VENTILATORS**

Dieser Ventilator verfügt über 2 Betriebsmodi:

Normaler Windmodus: In diesem normalen Windmodus arbeitet der Ventilator normal und mit 6 Geschwindigkeitsstufen.

Schlafmodus: In diesem Modus läuft der Ventilator mit einer geringeren Geschwindigkeit als in der normalen Einstellung. Diese reduzierte Geschwindigkeit erzeugt weniger Geräusche und eignet sich daher für den Einsatz während des Schlafs oder in ruhigen Stunden.

## **UMKEHRFUNKTION**

Ein reversibler Ventilator ist ein Ventilator, der die Richtung des Luftstroms ändern kann. Das bedeutet, dass er je nach gewünschtem Betriebsmodus entweder Luft nach vorne drücken oder nach hinten ziehen kann. Nachfolgend wird die Funktionsweise der Umkehrfunktion erläutert.

1. Vorwärtsmodus: In diesem Modus arbeitet der Ventilator wie ein herkömmlicher Ventilator und drückt die Luft nach vorne. Dies ist der Modus, den wir bei heißem Wetter verwenden, um die Luft zu zirkulieren und einen Kühleffekt zu erzielen. Die Flügel des Ventilators drehen sich in eine bestimmte Richtung, normalerweise gegen den Uhrzeigersinn, um die Luft nach vorne zu drücken.
2. Rückwärtsmodus: Im Rückwärtsmodus kehrt der Ventilator die Richtung des Luftstroms um und zieht die Luft nach hinten. Dieser Modus wird häufig bei kälterem Wetter verwendet, um die

warme Luft gleichmäßiger im Raum zu verteilen. Die Flügel des Ventilators drehen sich in die entgegengesetzte Richtung, in der Regel im Uhrzeigersinn, um die Luft nach hinten zu ziehen. Die Möglichkeit, zwischen Vorwärts- und Rückwärtsmodus zu wechseln, macht reversible Ventilatoren vielseitig einsetzbar und für den Einsatz in verschiedenen Jahreszeiten und Wetterbedingungen geeignet. Sie ermöglichen eine bessere Kontrolle über den Luftstrom und die Temperaturregelung innerhalb eines Raumes. Diese Ventilatoren sind häufig in Deckenventilatoren, Fensterventilatoren und einigen tragbaren Ventilatoren zu finden und bieten den Benutzern Flexibilität und Komfort.

## **DYNAMISCHES BLATT-AUSWUCHTSET (ZUR VERWENDUNG, WENN ZUTREFFEND)**

### **So beheben Sie solche Probleme:**

1. Stellen Sie sicher, dass alle Flügel fest an den Flügelhalterungen befestigt sind.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Flügel fest am Ventilatorkörper befestigt sind und dass der Anstellwinkel aller Flügel gleich ist.
3. Überprüfen Sie die Flügel von der Unterseite des Ventilators aus visuell und stellen Sie sicher, dass keiner von ihnen verbogen oder aus der Reihe geraten ist. Wenn Sie feststellen, dass ein Flügel nicht in der richtigen Position oder Neigung ist, biegen Sie den Flügelhalter vorsichtig in die richtige Position.
4. Wenn der Ventilator immer noch instabil ist, muss die Ausrichtung der Flügel mit einem Maßband überprüft werden. Messen Sie den Abstand von der Vorderkante des Flügels zur Decke. Stellen Sie sicher, dass dieser Abstand bei allen Flügeln gleich ist, und nehmen Sie gegebenenfalls kleine Anpassungen vor, indem Sie den Flügel vorsichtig biegen.

Wenn Ihr Ventilator nach Durchführung aller oben genannten Schritte immer noch instabil ist, muss das dynamische Flügelauswucht-Kit verwendet werden.

- Schalten Sie den Ventilator ein und stellen Sie die höchste Geschwindigkeitsstufe ein.
- Schalten Sie den Ventilator aus, wählen Sie ein Flügelblatt aus und befestigen Sie den Auswuchtclip in der Mitte zwischen der Spitze und dem Ende des Flügelblatts.
- Schalten Sie den Ventilator ein und beobachten Sie, ob sich das Flattern verbessert hat.
- Wiederholen Sie diesen Schritt bei allen Flügeln und notieren Sie sich, welcher Flügel die größte Verbesserung aufweist.
- Setzen Sie den Clip wieder auf dieses Blatt und verschieben Sie ihn entlang der Länge des Blattes nach oben und unten, bis Sie eine Stelle gefunden haben, an der das Flattern reduziert wird.
- Bringen Sie an dieser Stelle ein Ausgleichsgewicht an und achten Sie darauf, dass Sie das Gewicht auf der Oberseite des Flügels entlang der Mittellinie platzieren. Möglicherweise müssen Sie die Gewichte mit einem scharfen Messer trennen.
- Schalten Sie den Ventilator ein und überprüfen Sie, ob er nun stabil läuft und einwandfrei funktioniert.

## **7. REINIGUNG UND WARTUNG**

### **Reinigung:**

1. Vor der Reinigung, schalten das Gerät aus dem Stromversorgungsausgang und warten, bis das Gerät abkühlen.
2. Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches Tuch, um Staub zu entfernen.
3. Versuchen Sie nicht ohne einen Elektriker das Laufwerk zu öffnen. Wenn nicht ordnungsgemäß installiert ist, kann das Gerät gefährlich sein.
4. Reinigen Sie das Gerät mindestens einmal im Jahr.

### **Instandhaltung:**

1. Lassen Sie Ihr Produkt von einem zugelassenen Elektriker reparieren
2. Dieses elektrische Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsanforderungen. Reparaturen sollten nur von zugelassenen Elektrikern mit Originalersatzteilen durchgeführt werden, da dies zu einer erheblichen Gefahr für den Benutzer führen kann.
3. Bitte wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben, falls vorhanden.

## FEHLERSUCHE

Der Lüfter funktioniert nicht	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prüfen Sie alle Sicherungen oder Unterbrecher, falls die Stromversorgung des Lüfters unterbrochen ist.</li> <li>2. Schalten Sie den Strom ab und überprüfen Sie alle Kabelverbindungen zum Ventilator und im Schaltergehäuse. Dies muss von einem Elektriker durchgeführt werden.</li> </ol>
Das Gebläse dreht sich, aber der Luftstrom ist unzureichend.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Möglicherweise läuft der Ventilator rückwärts, so dass die Luft nach oben strömt.</li> <li>2. Im Raum befinden sich möglicherweise Gegenstände, die den Luftstrom behindern.</li> <li>3. Das Gebläse ist möglicherweise zu klein für die Größe des Raums.</li> </ol>
Der Ventilator ist laut	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben, mit denen der Flügelarm am Motor befestigt ist, fest angezogen sind und die dafür vorgesehenen Sicherungsscheiben verwendet wurden.</li> <li>2. Senken Sie die obere Haube ab, so dass der Abstand zur Decke mindestens 3 mm beträgt, um die Geräuscentwicklung zu verringern.</li> <li>3. Prüfen Sie, ob die Lamellen gerissen sind. Falls ja, ersetzen Sie alle Lamellen.</li> <li>4. Bei der ersten Inbetriebnahme lassen Sie den Ventilator mindestens 8 Stunden lang laufen. Wenn das mechanische Geräusch nach diesem Zeitraum weiter, wenden Sie sich an einen zugelassenen Elektriker.</li> </ol>

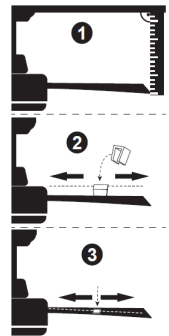
### Auswuchten - Wackelprobleme während des Ventilatorbetriebs

Wenn das Gehäuse des Ventilators während des Betriebs wackelt, ist dies kein Zeichen für eine Fehlfunktion (auch wenn es nur einige Zentimeter wackelt).

Um das Wackeln zu verringern, können Sie den Ventilator ausschalten und:

1. Überprüfen Sie, ob alle Flügel richtig befestigt sind, indem Sie die Schrauben anziehen.
2. Den Abstand zwischen den einzelnen Flügeln und der Decke überprüfen. Der Abstand zur Decke kann wie folgt gemessen werden können wie in der folgenden Abbildung gezeigt durchgeführt werden. Wenn es Abweichungen gibt und Sie die Schrauben bereits richtig angezogen haben, prüfen Sie, ob alle Lamellen die gleiche Form haben. Wenn eine von ihnen eine sichtbar andere Form hat eine sichtbar abweichende Form haben, kann dies zu einer Unwucht beim Betrieb des Ventilators führen. Wenn Sie die vorherigen Schritte durchgeführt haben und das Taumeln nicht verschwunden ist, sollten Sie dynamisches Auswuchten mit dem beiliegenden Kit durchführen, wie unten beschrieben:

1. Drehen Sie das Gebläse auf die höchste Drehzahl, um die maximale Schwingung zu erzeugen.
2. Schalten Sie das Gebläse aus. Wählen Sie eine beliebige Position der Flügelregalplatte (siehe Abbildung) und setzen Sie das Ausgleichsgewicht.
3. Schalten Sie das Gebläse ein und prüfen Sie, ob sich der Schwung verbessert oder verschlechtert hat. Schließen Sie es wieder, wenn die Schwingung nicht verbessert, passen Sie bitte die Position des Ausgleichsgewichts an. Wiederholen Sie diesen Vorgang und ermitteln Sie die beste Position zur Verringerung des Schwingens.
4. Ziehen Sie das doppelseitige Klebeband des Wiegeblocks ab und kleben Sie ihn in die endgültige Position





## IMPORTANTE:

- Leggere sempre attentamente le istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE



### Precauzioni generali:

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo analogo, per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici qualificati.
- Spegnere il ventilatore quando non viene utilizzato e prima di smontarlo o pulirlo. Montare completamente il ventilatore prima di riaccenderlo.
-  **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali, non piegare le staffe delle pale (dette anche "flange") durante il montaggio o dopo l'installazione. Non inserire oggetti nel percorso delle pale.
- Per evitare lesioni personali o danni al ventilatore e ad altri oggetti, prestare attenzione quando si lavora intorno al ventilatore o lo si pulisce. Per la pulizia del ventilatore o delle pale non utilizzare acqua o detersivi. Per la maggior parte delle operazioni di pulizia è sufficiente un panno asciutto o leggermente inumidito.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non sia stata fornita loro una supervisione o un'istruzione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o

superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.

- I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.




### **Istruzioni per l'installazione**

Prima di installare il ventilatore, rimuovere il fusibile o spegnere l'interruttore automatico per interrompere l'alimentazione. Assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano conformi alle leggi e ai regolamenti locali e ai codici elettrici nazionali. Se non si ha familiarità con l'installazione e il cablaggio elettrico, rivolgersi a un elettricista qualificato o consultare il manuale di cablaggio.

1. Per la vostra sicurezza, tutti i collegamenti e le disconnessioni elettriche devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.
2. Qualsiasi operazione di collegamento elettrico del dispositivo deve essere eseguita dopo essersi assicurati che l'alimentazione generale sia stata scollegata, rimuovendo il fusibile corrispondente o disattivando l'interruttore di protezione, al fine di garantire l'isolamento totale dell'alimentazione.
3. Quando si decide dove montare il ventilatore, assicurarsi che vi sia uno spazio di almeno 30 pollici (76 cm) tra il ventilatore e qualsiasi parete o altro ostacolo con cui le pale del ventilatore potrebbero scontrarsi. Maggiore è questa distanza, più efficace sarà il flusso d'aria prodotto. Una volta montato il ventilatore, accertarsi che le pale non si trovino a meno di 2,3 m dal suolo.
4. Il punto di ancoraggio del ventilatore deve essere in grado di sostenere un peso di almeno 100 libbre (45 kg). Se si monta su una scatola di giunzione a soffitto, assicurarsi che il ventilatore sia adeguatamente sostenuto per evitare che si allenti o si giri.
5. Il collegamento elettrico del ventilatore deve essere "a terra" (il cavo di terra del ventilatore deve essere collegato alla rete di messa a terra dell'impianto) per evitare ramificazioni che potrebbero essere pericolose per le persone.
6. Non collegare l'alimentazione del ventilatore a dimmer, potenziometri o interruttori della luce per evitare il malfunzionamento del ventilatore e/o il danneggiamento del motore. Il ventilatore deve essere collegato direttamente a un circuito di installazione adeguatamente

protetto (interruttore magnetotermico differenziale di dimensioni adeguate al consumo e alle caratteristiche tecniche del ventilatore). Utilizzare solo il comando del ventilatore per accenderlo o fermarlo.

7. Si raccomanda di non utilizzare questi tipi di ventilatori insieme a impianti a gas contemporaneamente nello stesso locale.
8. Il ventilatore non deve essere in movimento e deve fermarsi completamente prima di cambiare il senso di rotazione. In questo modo si evitano danni al motore e all'eventuale centralina di controllo.
9. Non inserire nel percorso del ventilatore, mentre è in movimento, oggetti che possano colpire le pale del ventilatore, in quanto potrebbero causare danni alle persone, alle pale e all'equilibrio dell'unità, causando vibrazioni e oscillazioni.
10. Dopo aver installato il ventilatore, accertarsi che tutti i fissaggi siano ben saldi e serrati per evitare rumori causati da elementi allentati.
11. A causa del movimento del ventilatore, alcuni elementi di fissaggio possono allentarsi. Controllare tutti gli elementi di fissaggio almeno due volte all'anno per verificare che siano sufficientemente serrati. Se necessario, devono essere serrati nuovamente.
12. L'alloggiamento del motore può essere pulito con una spazzola morbida o un panno privo di lanugine per evitare di graffiare la superficie. Pulire le lame con un panno che non lasci pelucchi. Importante: spegnere l'alimentazione principale prima di iniziare la manutenzione. Non pulire le ventole con acqua o con un panno umido.
13.  **AVVERTENZA:** se si nota un movimento oscillatorio insolito, interrompere immediatamente l'uso del ventilatore da soffitto e contattare il produttore, il suo agente di assistenza o persone adeguatamente qualificate.
14. Che la sostituzione di parti del dispositivo di sospensione di sicurezza deve essere effettuata dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone adeguatamente qualificate.
15. Per gli apparecchi fissi non dotati di mezzi di disconnessione dalla rete di alimentazione con una separazione dei contatti in tutti i poli che garantisca la disconnessione completa in caso di categoria di sovratensione III, le istruzioni indicano che i mezzi di disconnessione devono essere incorporati nel cablaggio fisso in conformità alle regole di cablaggio.
16. I mezzi di fissaggio al soffitto, quali ganci o altri dispositivi, devono essere ganci o altri dispositivi devono essere fissati con una resistenza sufficiente a sopportare 4 volte il peso del ventilatore da soffitto.
17. Il montaggio del sistema di sospensione deve essere eseguito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone adeguatamente qualificate;
18. Verificare che tutte le viti dell'alloggiamento del motore siano ben serrate.
19. Verificare che le viti che fissano il supporto della pala del ventilatore al motore siano ben serrate.

20. Verificare che i connettori a dado dell'alloggiamento dell'interruttore non sbattano l'uno contro l'altro.
21. Assicurarsi di spegnere l'alimentazione principale prima di accedere all'alloggiamento dell'interruttore.
22. Non utilizzare un regolatore di velocità variabile a stato solido.
23. È possibile che inizialmente la ventola emetta un certo rumore. La maggior parte dei rumori è legata alle nuove ventole e scomparirà presto.
24. Se la luce non funziona, assicurarsi che il cavo sia collegato all'alloggiamento principale. Verificare la presenza di cavi allentati o scollegati nell'alloggiamento dell'interruttore della ventola. Verificare la presenza di cavi allentati o scollegati nel kit luci. Verificare la presenza di luci LED difettose.

**Nota:** Le avvertenze e le istruzioni importanti indicate nel presente manuale non coprono tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. È necessario comprendere che il buon senso, la precauzione e la cura sono fattori che non possono essere inclusi in tutti i prodotti. Questi fattori possono e devono essere forniti solo dall'utente che si occupa della manutenzione e dell'utilizzo di questo ventilatore.

### 3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza della ventola	Potenza luce
AC 220-240V	50 Hz	18W	30W

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

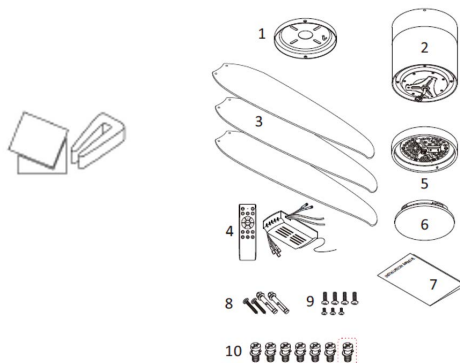
Consumo energetico in modalità spento:

Consumo energetico in modalità standby:

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento:

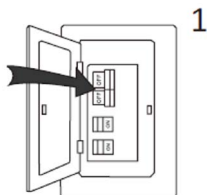
### 4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Struttura di sospensione
2. Motore ventilatore da soffitto
3. Pale del ventilatore (x3)
4. Telecomando (batterie non incluse)
5. Pannello LED
6. Paralume in acrilico
7. Istruzioni di installazione
8. Viti di montaggio a soffitto
9. Installare la piastra di sospensione e le viti del paralume
10. Installare le viti delle pale
11. Kit di bilanciamento delle pale (da utilizzare dove applicabile)

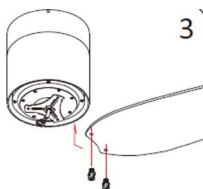


## 5. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

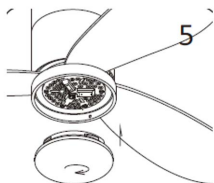
1. Spegnerne l'alimentazione elettrica dall'interruttore principale



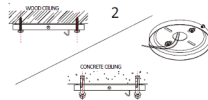
3. Allineare le pale del ventilatore con il foro del motore come mostrato in figura. Serrare le viti per fissare la pala del ventilatore, quindi completare il resto delle pale del ventilatore secondo questo metodo.



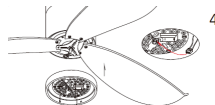
5. Ruotare e agganciare il paralume al pannello della lampada come mostrato nella figura.



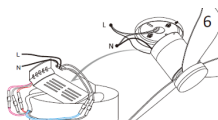
2. A seconda del tipo di soffitto, selezionare le viti di montaggio corrispondenti



4. Allentare le 3 viti della piastra di collegamento del motore. Allineare il pannello della lampada LED con il foro della vite della piastra triangolare. Serrare nuovamente le 3 viti e infine inserire la spina della lampada nel terminale LED.



6. Dopo aver appeso il supporto del ventilatore al gancio a soffitto, ruotarlo e agganciarlo alla scanalatura. Collegare i cavi in base al colore e riposizionare la coppa di sospensione. Dopo aver ruotato la coppa di sospensione, bloccare la vite della coppa di sospensione.



### 2. Installazione della staffa

(1) Nota: spegnere l'alimentazione del ventilatore dall'interruttore automatico e dall'interruttore a muro.

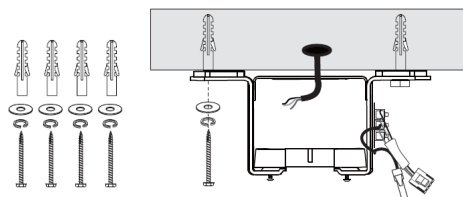
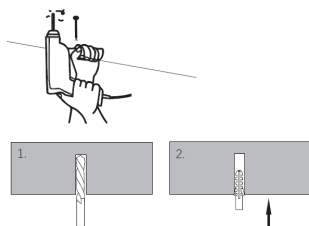


**Nota:** La mancata disconnessione dell'alimentazione prima dell'installazione può causare gravi lesioni o morte.

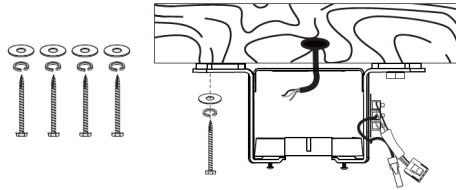


(2) Se il soffitto è in cemento, praticare il foro di installazione nel punto di installazione.

A. Soffitto in cemento

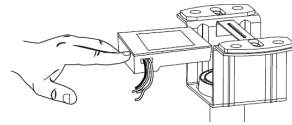
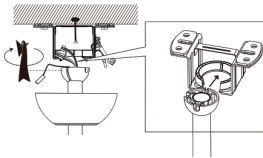


## B. Soffitto in legno massiccio



(3) Inserire il ventilatore assemblato nella staffa installata.

(4) Inserire il ricevitore nella staffa e sistemare i cavi.



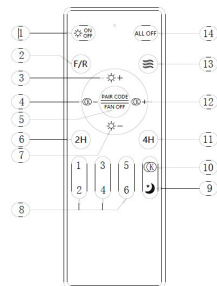
**NOTA:** le immagini sopra riportate sono solo indicative per l'installazione del ventilatore sul soffitto.

## 6. ISTRUZIONI PER L'USO

### FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO

#### Inserire le batterie nel telecomando.

1. Interruttore della luce: per accendere e spegnere la luce
2. Interruttore avanti/indietro: funzione di inversione e avanzamento del ventilatore
3. e 7. Pulsante intensità luce + e -: con questo pulsante è possibile modificare l'intensità della luce.
4. e 12. Modalità luce con bianco caldo, luce diurna e bianco freddo
5. Codice di accoppiamento e spegnimento del ventilatore: per accoppiare e spegnere il ventilatore.
6. Per impostare il timer su 2 ore
8. Velocità del ventilatore: per selezionare la velocità del ventilatore da 1 a 6
9. Modalità notturna
10. Interruttore della temperatura del colore della luce
11. Per impostare il timer su 4 ore
13. Modalità vento naturale
14. Interruttore principale (per spegnere la luce e il ventilatore)



#### Accoppiamento del telecomando con il ricevitore:

1. Tenere premuto il pulsante Fan/Off entro 5 secondi dall'accensione e la spia del telecomando lampeggerà per completare l'accoppiamento.
  2. Per annullare l'accoppiamento, tenere premuto il pulsante Fan/Off entro 3 secondi dall'accensione e la spia del telecomando lampeggerà per completare l'annullamento dell'accoppiamento.
- Nota: il ricevitore non deve essere installato capovolto per non influire sull'irregolarità del soffitto
  - Il ricevitore è diviso in ingresso e uscita, assicurarsi di collegare il cablaggio corretto.
  - L'interruttore a muro deve essere acceso per un controllo efficace.

**Bianco caldo:** tenere premuto il pulsante 4 per modificare la temperatura della luce "3000K"

**Nota:** se il colore effettivo della luce è freddo, premendo questo pulsante la temperatura del colore cambierà lentamente da fredda a calda.

**Bianco freddo:** tenere premuto per modificare la temperatura della luce "6500K"

**Nota:** se il colore effettivo della luce è bianco caldo, premendo questo pulsante la temperatura del colore cambierà lentamente da bianco caldo a bianco freddo.

**Luce diurna:** tenere premuto il pulsante 4 per modificare la temperatura della luce “3000-6500K”

**Nota:** se il colore effettivo della luce è freddo, premendo questo pulsante la temperatura del colore cambierà lentamente da fredda a calda.

## FUNZIONE LUCE

Questa unità funziona con il sistema di funzione luce CCT, che consente di scegliere il tipo di luce in base alle proprie esigenze.

Questa funzione offre 3 tipi di colore della luce.

1. WW: Luce bianca fredda
2. NW: Luce diurna o luce normale
3. DW: Luce bianca calda

Per scegliere il tipo di luce, premere il pulsante corrispondente e selezionare la luce in base alle proprie esigenze e preferenze.

## MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO DEL VENTILATORE

Questo ventilatore funziona con 2 modalità di funzionamento:

**Modalità vento normale:** in questa modalità il ventilatore funziona normalmente e con 6 velocità.

**Modalità vento notturno:** in questa modalità il ventilatore funziona a una velocità inferiore rispetto alle impostazioni normali. La velocità ridotta genera meno rumore e lo rende adatto all'uso durante il sonno o nelle ore di riposo.

## FUNZIONE REVERSIBILE

Il ventilatore reversibile è un tipo di ventilatore che ha la capacità di cambiare la direzione del flusso d'aria. Ciò significa che può spingere l'aria in avanti o tirarla indietro, a seconda della modalità di funzionamento desiderata. Di seguito è stato spiegato il meccanismo della funzione di inversione.

1. **Modalità in avanti:** in questa modalità, il ventilatore funziona come un ventilatore tradizionale, spingendo l'aria in avanti. Questa è la modalità che utilizziamo durante la stagione calda per far circolare l'aria e creare un effetto rinfrescante. Le pale del ventilatore ruotano in una direzione specifica, solitamente in senso antiorario, per spingere l'aria in avanti.

2. **Modalità inversa:** in modalità inversa, il ventilatore inverte la direzione del flusso d'aria, aspirando l'aria all'indietro. Questa modalità viene spesso utilizzata durante la stagione fredda per aiutare a distribuire l'aria calda in modo più uniforme in tutta la stanza. Le pale del ventilatore ruotano nella direzione opposta, solitamente in senso orario, per aspirare l'aria all'indietro.

La possibilità di passare dalla modalità avanti a quella inversa rende i ventilatori reversibili versatili e adatti all'uso in varie stagioni e condizioni climatiche. Consente un migliore controllo del flusso d'aria e della regolazione della temperatura all'interno di uno spazio. Questi ventilatori si trovano comunemente nei ventilatori da soffitto, nei ventilatori da finestra e in alcuni ventilatori portatili, offrendo flessibilità e praticità agli utenti.

## KIT DI BILANCIAMENTO DINAMICO DELLE PALETTE (DA UTILIZZARE QUANDO APPLICABILE)

Come risolvere tali problemi:

1. Assicurarsi che tutte le pale siano saldamente fissate alle staffe.
2. Assicurarsi che tutte le pale siano saldamente fissate al corpo del ventilatore e che il passo delle pale sia lo stesso.
3. Dalla parte inferiore del ventilatore, ispezionare visivamente le pale e assicurarsi che nessuna di esse sia piegata o fuori asse. Se si nota che una pala non è nella posizione o nell'inclinazione corretta, piegare delicatamente il supporto della pala nella posizione corretta.
4. Se il ventilatore è ancora instabile, è necessario controllare l'allineamento delle pale utilizzando un metro a nastro, misurando la distanza dal bordo anteriore della pala al soffitto. Assicurarsi che sia uguale per tutte le pale e, se necessario, effettuare piccole regolazioni piegando delicatamente la pala.

Se, dopo aver seguito tutti i passaggi sopra indicati, il ventilatore è ancora instabile, è necessario utilizzare il kit di bilanciamento dinamico delle pale.

- Accendere il ventilatore e regolarlo alla massima velocità
- Spegnerlo il ventilatore, selezionare una pala e posizionare la clip di bilanciamento su di essa, a metà strada tra la punta della pala e l'estremità della pala.
- Accendere il ventilatore e osservare se l'oscillazione è migliorata.
- Ripetere questo passaggio su tutte le pale e prendere nota di quale pala ha mostrato il

- **miglioramento maggiore.**
- **Riposizionare la clip su questa pala e spostarla su e giù lungo la lunghezza della pala fino a trovare un punto che riduce l'oscillazione.**
- **Installare un contrappeso in questo punto, assicurandosi di posizionarlo sulla faccia superiore della pala lungo la linea centrale. Potrebbe essere necessario utilizzare un coltello affilato per separare i contrappesi.**
- **Accendere il ventilatore e verificare che ora sia stabile e funzioni correttamente.**

## 7. PULIZIA E MANUTENZIONE

### Pulizia:

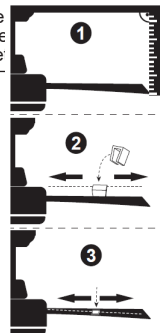
1. Prima di pulire, spegnere l'unità, interrompere l'alimentazione dalla presa elettrica e attendere che l'unità si raffreddi.
2. Per pulire l'unità, utilizzare un panno morbido per rimuovere la polvere.
3. Non tentare di aprire l'unità senza un elettricista autorizzato. Se installata in modo errato, l'unità può essere pericolosa.
4. Pulire l'unità almeno una volta all'anno.

### Manutenzione:

1. Far riparare il prodotto da un elettricista autorizzato
2. Questo prodotto elettrico è conforme ai requisiti di sicurezza pertinenti. Le riparazioni devono essere eseguite solo da elettricisti autorizzati utilizzando parti di ricambio originali, altrimenti ciò potrebbe comportare un notevole pericolo per l'utente.
3. Contatta il negozio dove hai acquistato il prodotto per i servizi post vendita, se ne hai bisogno.

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La ventola non funziona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare tutti i fusibili o gli interruttori, se qualcosa interrompe l'alimentazione del ventilatore.</li> <li>2. Spegnerne l'alimentazione elettrica e controllare tutti i collegamenti dei fili al ventilatore e all'alloggiamento dell'interruttore. L'operazione deve essere eseguita da un elettricista.</li> </ol>
Il ventilatore gira ma il flusso d'aria è insufficiente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. È possibile che il ventilatore giri al contrario e che l'aria vada verso l'alto.</li> <li>2. Nella stanza possono essere presenti oggetti che ostruiscono il flusso d'aria.</li> <li>3. Il ventilatore potrebbe essere troppo piccolo per le dimensioni della stanza.</li> </ol>
Il ventilatore è rumoroso	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assicurarsi che le viti che fissano il braccio della pala al motore siano ben strette e che siano state utilizzate le apposite rondelle di sicurezza.</li> <li>2. Abbassare la calotta superiore per garantire una distanza dal soffitto non inferiore a 3 mm per ridurre il rumore.</li> <li>3. Controllare se le pale sono inclinate. In caso affermativo, sostituire</li> <li>4. Se si tratta del primo utilizzo, lasciare il ventilatore acceso per alcune ore. Se il rumore meccanico persiste dopo questo periodo, contattare un ele</li> </ol>
<p><b>Bilanciamento - Problemi di oscillazione durante il funzionamento del ventilatore</b>            Se il corpo del ventilatore oscilla durante il funzionamento, non è un segno di malfunzionamento (anche se oscilla di pochi centimetri). Per ridurre l'oscillazione, si può spegnere il ventilatore e...</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificare che tutte le pale siano fissate correttamente stringendo le viti.</li> <li>2. Controllare la distanza tra ciascuna pala e il soffitto. Le misure rispetto al soffitto possono essere effettuate come indicato nella figura seguente. Se esistono variazioni e le viti sono già state serrate correttamente, verificare che tutte le lame abbiano la stessa forma. Se una di esse ha una forma visibilmente diversa, potrebbe causare uno squilibrio durante il funzionamento del ventilatore. Se i passaggi precedenti sono stati completati e l'oscillazione non si è risolta, è necessario applicare il bilanciamento dinamico con il kit in dotazione, come spiegato di seguito:               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Portare il ventilatore alla massima velocità per generare la massima oscillazione.</li> <li>2. Spegnerne il ventilatore. Scegliere una posizione casuale della piastra del ripiano delle ante (vedere l'immagine) e appoggiare il peso di bilanciamento.</li> <li>3. Accendere il ventilatore e verificare se l'oscillazione è migliorata o peggiorata. Se l'oscillazione non migliora, regolare la posizione del peso di bilanciamento. Ripetere questa procedura e determinare la posizione migliore per ridurre l'oscillazione.</li> <li>4. Strappare il nastro biadesivo del blocco di pesatura e incollarlo nella posizione finale.</li> </ol> </li> </ol>	




## DŮLEŽITÉ

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE

### Obecná bezpečnostní opatření:

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v elektrické síti.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka. V případě, že je kabel poškozený, smí jej vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho jakéhokoli poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu k přezkoumání, opravě nebo seřízení.
- V případě problémů s hardwarem se nepokoušejte výrobek opravovat sami. Opravy by měli provádět pouze kvalifikovaní technici.
- Pokud ventilátor nepoužíváte a před demontáží nebo čištěním jej vypněte. Před opětovným zapnutím ventilátor zcela sestavte.
-  **VAROVÁNÍ:** Abyste snížili riziko zranění osob, neohýbejte držáky lopatek (označované také jako “příruby”) během montáže ani po instalaci. Do dráhy lopatek nevkládejte žádné předměty.
- Abyste předešli zranění osob nebo poškození ventilátoru a jiných předmětů, buďte opatrní při práci v okolí ventilátoru nebo při jeho čištění. Při čištění ventilátoru nebo lopatek ventilátoru nepoužívejte vodu ani čisticí prostředky. Pro většinu čištění bude vhodný suchý hadřík na prach nebo lehce navlhčený hadřík.
- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se

sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.


- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nedovolte dětem používat spotřebič bez dozoru.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.



## Návod k instalaci

Před instalací ventilátoru vyjměte pojistku nebo vypněte jistič, abyste odpojili napájení. Ujistěte se, že všechna elektrická připojení jsou v souladu s místními zákony, předpisy a národními elektrickými předpisy. Pokud nejste obeznámeni s elektrickou instalací a zapojením, najměte si kvalifikovaného elektrikáře nebo si prostudujte návod k zapojení.

1. V zájmu vaší bezpečnosti by měl všechna elektrická připojení a odpojení provádět kvalifikovaný elektrikář.
2. Veškeré úkony prováděné za účelem elektrického připojení zařízení musí být prováděny po zajištění odpojení obecného napájení, a to vyjmutím příslušné pojistky nebo vypnutím ochranného spínače, aby bylo zajištěno úplné odpojení napájení.
3. Při rozhodování o umístění ventilátoru dbejte na to, aby mezi ventilátorem a jakoukoli stěnou nebo jinou překážkou, do které by mohly lopatky ventilátoru narazit, byl prostor alespoň 30 palců (76 cm). Čím větší je tato vzdálenost, tím účinnější je vytvářené proudění vzduchu. Po montáži ventilátoru se ujistěte, že lopatky nejsou níže než 2,3 m nad zemí.
4. Kotevní bod ventilátoru musí být schopen unést hmotnost nejméně 45 kg (100 liber). V případě montáže na stropní rozvodnou skříň se ujistěte, že je ventilátor dostatečně podepřen, aby nedošlo k jeho uvolnění nebo otočení.
5. Elektrické připojení ventilátoru musí být "uzemněné" (zemnicí kabel ventilátoru připojený k uzemňovací síti instalace), aby se zabránilo jakémukoli rozvětvení, které by mohlo být nebezpečné pro osoby.
6. Napájení ventilátoru nepřipojujte k žádným stmívačům, potenciometrům nebo vypínačům světel, protože by to způsobilo poruchu ventilátoru a/nebo poškození motoru. Ventilátor musí být připojen přímo k řádně chráněnému instalačnímu obvodu (magnetický tepelný diferenciální spínač s velikostí odpovídající odběru ventilátoru a jeho technickým specifikacím). K zapnutí nebo zastavení ventilátoru používejte pouze jeho ovládání.

7. Nedoporučuje se používat tyto typy ventilátorů současně s plynovými instalacemi ve stejné místnosti.
8. Ventilátor se nesmí vůbec pohybovat a před změnou směru otáčení se musí zcela zastavit. Tím se zabrání poškození jeho motoru a případně řídicí jednotky.
9. Nevkládejte do dráhy ventilátoru nic, co by mohlo zasáhnout lopatky ventilátoru za jeho pohybu, protože by to mohlo způsobit zranění osob, poškodit lopatky a narušit vyvážení jednotky, což by mohlo způsobit vibrace a kývání.
10. Po instalaci ventilátoru se ujistěte, že jsou všechny upevňovací prvky bezpečné a dotažené, aby se zabránilo hluku způsobenému uvolněnými prvky.
11. V důsledku pohybu ventilátoru může dojít k uvolnění některých upevňovacích prvků. Minimálně dvakrát ročně zkontrolujte všechny upevňovací prvky, abyste se ujistili, že jsou dostatečně utažené. V případě potřeby je třeba je dotáhnout.
12. Kryt motoru lze čistit měkkým kartáčem nebo hadříkem, který nepouští vlákna, aby nedošlo k poškrábání povrchu. Nože čistěte hadříkem, který nepouští vlákna. Důležité: Před zahájením jakékoli údržby vypněte hlavní přívod napájení. Ventilátory nečistěte vodou ani vlhkým hadříkem.
13.  **VAROVÁNÍ:** Pokud zaznamenáte neobvyklý kmitavý pohyb, okamžitě přestaňte stropní ventilátor používat a obraťte se na výrobce, jeho servisního zástupce nebo na osoby s příslušnou kvalifikací.
14. Ze výměnu částí zařízení bezpečnostního závěsného systému musí provádět výrobce, jeho servisní zástupce nebo vhodně kvalifikované osoby.
15. Stacionární spotřebiče, které nejsou vybaveny prostředky pro odpojení od napájecí sítě s oddělením kontaktů ve všech pólech, které zajišťují úplné odpojení při přepětí kategorie III, návod uvádí, že prostředky pro odpojení musí být začleněny do pevného zapojení v souladu s pravidly pro zapojení .
16. Upevňovací prostředky pro připevnění ke stropu, jako jsou háčky nebo jiná zařízení, musí být upevněny s dostatečnou pevností, aby vydržely čtyřnásobek hmotnosti stropního ventilátoru.
17. Montáž závěsného systému musí být provedena výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo vhodně kvalifikovanými osobami;
18. Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby krytu motoru pevně utažené.
19. Zkontrolujte, zda jsou šrouby, které připevňují držák lopatek ventilátoru k motoru, pevně utažené.
20. Zkontrolujte, zda se konektory kabelových matic v krytu spínače o sebe navzájem neotírají.
21. Před vstupem do krytu spínače se ujistěte, že jste vypnuli hlavní napájení.

22. Nepoužívejte pevný regulátor otáček.
23. Je možné, že ventilátor zpočátku vydává nějaký druh hluku. Většina zvuků souvisí s novými ventilátory a brzy zmizí.
24. Pokud světlo nefunguje, zkontrolujte, zda je kabel připojen k hlavnímu krytu. Zkontrolujte, zda nejsou v krytu spínače ventilátoru uvolněné nebo odpojené kabely. Zkontrolujte, zda nejsou v sadě osvětlení uvolněné nebo odpojené kabely. Zkontrolujte, zda nejsou vadná LED světla.

**Poznámka:** Není zaručeno, že důležitá upozornění a pokyny uvedené v tomto návodu zahrnují všechny možné podmínky a situace, které mohou nastat. Je třeba si uvědomit, že zdravý rozum, opatrnost a pečlivost jsou faktory, které nelze zahrnout do všech výrobků. Tyto faktory může a musí zajistit pouze uživatel, který tento ventilátor udržuje a užívá.

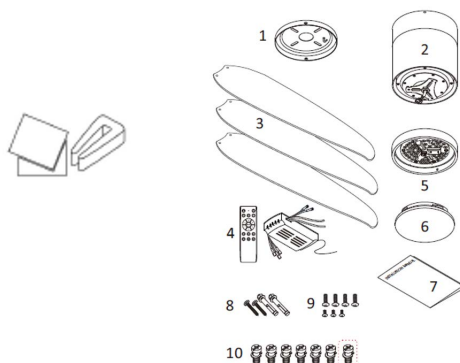
### 3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Potenza della ventola	Výkon ventilátoru
AC 220-240 V	50 Hz	18W	30W

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.  
**Spotřeba energie ve vypnutém stavu:**  
**Spotřeba energie v pohotovostním režimu:**  
**Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí:**

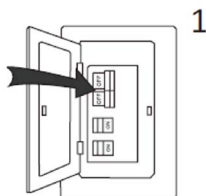
### 4. POPIS DÍLŮ

1. Závěsné lešení
2. Motor stropního ventilátoru
3. Lopatky ventilátoru (3 ks)
4. Dálkové ovládání (baterie nejsou součástí balení)
5. LED panel
6. Akrylový stínidlo
7. Montážní návod
8. Montážní šrouby do stropu
9. Namontujte závěsnou desku a šrouby listů lampy
10. Namontujte šrouby lopatek
11. Sada pro vyvážení lopatek (použijte v případě potřeby)

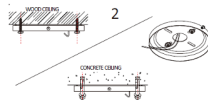


## 5. NÁVOD K MONTÁŽI:

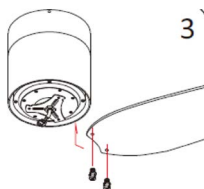
1. Vypněte elektrický proud na hlavním jističi



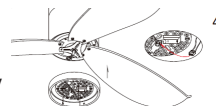
2. V závislosti na typu stropu vyberte odpovídající montážní šrouby



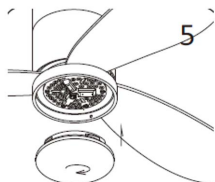
3. Vyrovnajte lopatky ventilátoru s otvorem motoru, jak je znázorněno na obrázku. Utáhněte šrouby, aby se lopatky ventilátoru upevnily, a poté dokončete instalaci ostatních lopatek ventilátoru podle tohoto postupu.



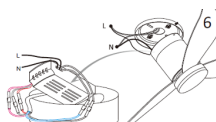
4. Povolte 3 šrouby spojovací desky motoru. Vyrovnajte panel LED lampy s otvorem pro šroub trojúhelníkové desky. Utáhněte 3 šrouby a nakonec zasuňte zástrčku lampy do terminálu LED.



5. Otočte a zacvakněte stínidlo do panelu lampy, jak je znázorněno na obrázku.



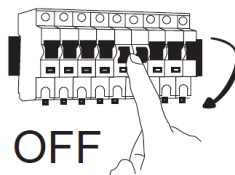
6. Po zavěšení závěsu ventilátoru do stropního závěsu otočte a zacvakněte do drážky. Připojte kabeláž podle barev a vraťte zpět závěsný kalíšek. Po otočení závěsného kalíšku zajistěte šroub závěsného kalíšku.



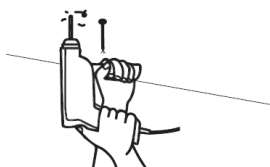
(1) Poznámka: Vypněte napájení ventilátoru v rozvaděči a na nástěnném vypínači.



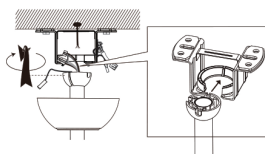
**Poznámka:** Pokud před instalací neodpojíte napájení, může dojít k vážnému zranění nebo smrti.



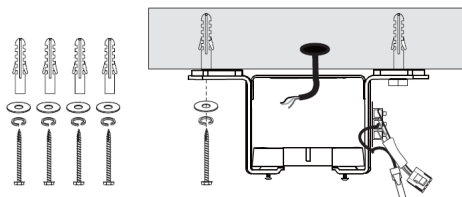
(2) Pokud se jedná o cementový strop, vyvrtejte v místě instalace instalační otvor.



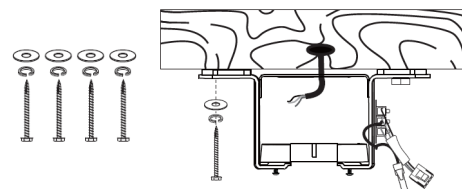
(3) Sestavený ventilátor zavaknujte do nainstalovaného držáku.



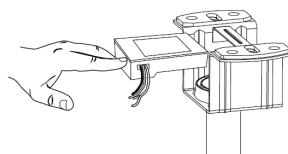
A. Cementový strop



B. Strop z masivního dřeva



(4) Vložte přijímač do držáku a uspořádejte kabely.



**POZNÁMKA:** Výše uvedené obrázky slouží pouze jako reference pro zavěšení ventilátoru na strop.

## 6. NÁVOD K POUŽITÍ

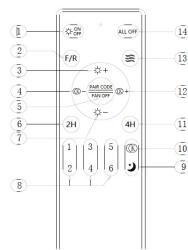
### OVLÁDÁNÍ DÁLKOVÝM OVLADAČEM

**Vložte baterie do dálkového ovladače.**

1. Vypínač světla: pro zapnutí a vypnutí světla
2. Přepínač dopředu a dozadu: funkce reverzního a dopředného chodu ventilátoru
3. a 7. Tlačítko intenzity světla + a -: tímto tlačítkem lze měnit intenzitu světla.
4. a 12. Režimy osvětlení s teplou bílou, denním světlem a studenou bílou
5. Kód párování a vypnutí ventilátoru: pro párování a vypnutí ventilátoru.
6. Nastavení časovače na 2 hodiny
8. Rychlosti ventilátoru: pro výběr rychlosti ventilátoru od 1 do 6
9. Noční režim
10. Přepínač teploty barvy světla
11. Nastavení časovače na 4 hodiny
13. Režim přirozeného větru
14. Hlavní vypínač (pro vypnutí světla a ventilátoru)

### Párování dálkového ovladače s přijímačem:

1. Stiskněte a podržte tlačítko Fan/Off (Ventilátor/Vypnout) do 5 sekund od zapnutí a kontrolka dálkového ovladače zabliká, čímž se párování dokončí.
  2. Chcete-li párování zrušit, stiskněte a podržte tlačítko Fan/Off (Ventilátor/Vypnout) do 3 sekund od zapnutí a kontrolka dálkového ovladače začne blikat, čímž se párování zruší.
- Poznámka: Přijímač by neměl být instalován vzhůru nohama, aby nedošlo k nerovnoměrnému zatížení stropu.
  - Přijímač je rozdělen na vstup a výstup, ujistěte se, že jste připojili správné kabely.
  - Pro účinné ovládání musí být nástěnný spínač zapnutý.



Teplá bílá: Stisknutím a podržením tlačítka 4 změníte teplotu světla „3000K“

Poznámka: Pokud je aktuální barva světla studená, stisknutím tohoto tlačítka se teplota barevného světla pomalu změní ze studené na teplou.

Studená bílá: Stisknutím a podržením tlačítka změníte teplotu světla „6500K“

Poznámka: Pokud je aktuální barva světla teplá, stisknutím tohoto tlačítka se teplota barevného světla pomalu změní z teplé na studenou.

Denní světlo: Stiskněte a podržte tlačítko 4 pro změnu teploty světla „3000–6500 K“.

Poznámka: Pokud je aktuální barva světla studená, stisknutím tohoto tlačítka se teplota barev pomalu změní ze studené na teplou.

### **FUNKCE OSVĚTLENÍ**

Tento přístroj pracuje se systémem světelných funkcí CCT, který nám umožňuje zvolit typ světla podle našich potřeb.

V této funkci jsou k dispozici 3 barvy světla.

1. WW: Studené bílé světlo
2. NW: Denní světlo nebo normální světlo
3. DW: Teplé bílé světlo

Chcete-li vybrat typ světla, stiskněte příslušné tlačítko a vyberte světlo podle potřeby a přání.

### **PROVOZNÍ REŽIMY VENTILÁTORU**

**Tento ventilátor má 2 provozní režimy:**

Režim normálního větru: V tomto režimu ventilátor pracuje normálně a má 6 rychlostí.

Režim spánkového větrání: V tomto režimu ventilátor pracuje na nižší rychlost než v běžném nastavení. Tato snížená rychlost generuje méně hluku, takže je vhodná pro použití během spánku nebo v tichých hodinách.

### **REVERZIBILNÍ FUNKCE**

Reverzibilní ventilátor je typ ventilátoru, který má schopnost měnit směr proudění vzduchu.

To znamená, že může buď tlačít vzduch dopředu, nebo ho táhnout dozadu, v závislosti na požadovaném režimu provozu. Níže je vysvětlen mechanismus reverzní funkce.

1. Režim vpřed: V tomto režimu ventilátor funguje jako tradiční ventilátor a tlačí vzduch vpřed. Tento režim používáme během horkého počasí k cirkulaci vzduchu a vytvoření chladičho efektu. Lopatky ventilátoru se otáčejí v určitém směru, obvykle proti směru hodinových ručiček, aby tlačily vzduch vpřed.
2. Reverzní režim: V reverzním režimu ventilátor obrací směr proudění vzduchu a táhne vzduch dozadu. Tento režim se často používá během chladnějšího počasí, aby pomohl rovnoměrněji distribuovat teplý vzduch po celé místnosti. Lopatky ventilátoru se otáčejí v opačném směru, obvykle ve směru hodinových ručiček, aby táhly vzduch dozadu. Možnost přepínání mezi režimy dopředu a zpět činí reverzibilní ventilátory univerzálními a vhodnými pro použití v různých ročních obdobích a povětrnostních podmínkách. Umožňuje lepší kontrolu nad prouděním vzduchu a regulací teploty v prostoru. Tyto ventilátory se běžně vyskytují u stropních ventilátorů, okenních ventilátorů a některých přenosných ventilátorů a nabízejí uživatelům flexibilitu a pohodlí.

### **SADA PRO DYNAMICKÉ VYVAŽOVÁNÍ LOPATEK (POUŽÍT V PŘÍPADĚ POTŘEBY)**

**Jak tyto problémy napravit:**

1. Ujistěte se, že jsou všechny lopatky pevně připevněny k držákům lopatek.
2. Ujistěte se, že jsou všechny lopatky pevně připevněny k tělu ventilátoru a že mají stejný sklon.
3. Zespodu ventilátoru vizuálně zkontrolujte lopatky a ujistěte se, že žádná z nich není ohnutá nebo vychýlená. Pokud zjistíte, že lopatka není ve správné poloze nebo sklonu, jemně ohněte držák lopatky do správné polohy.
4. Pokud je ventilátor stále nestabilní, je nutné zkontrolovat vyrovnání lopatek pomocí měřičho pásma a změřit vzdálenost od přední hrany lopatky ke stropu. Ujistěte se, že je tato vzdálenost u všech lopatek stejná, a v případě potřeby proveďte drobné úpravy jemným ohnutím lopatky. Pokud je ventilátor i po provedení všech výše uvedených kroků stále nestabilní, je nutné použít sadu pro dynamické vyvažování lopatek.
  - Zapněte ventilátor a nastavte nejvyšší rychlost.
  - Vypněte ventilátor, vyberte lopatku a umístěte na ni vyvažovací sponu, a to v polovině vzdálenosti mezi špičkou lopatky a jejím koncem.
  - Zapněte ventilátor a sledujte, zda se kolísání zlepšilo.

- Tento krok opakujte u všech lopatek a poznamenejte si, u které lopatky došlo k největšímu zlepšení.
- Umístěte sponu zpět na tuto lopatku a posouvejte ji po délce lopatky nahoru a dolů, dokud nenajdete místo, které redukuje kolísání.
- Na tomto místě nainstalujte vyvažovací závaží a ujistěte se, že je umístěno na horní straně lopatky podél středové osy. K oddělení závaží možná budete potřebovat ostrý nůž.
- Zapněte ventilátor a zkontrolujte, zda je nyní stabilní a funguje správně.

## 7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Čištění:

1. Před čištěním vypněte přístroj, odpojte napájení ze zásuvky a počkejte, až přístroj vychladne.
2. K čištění jednotky použijte měkký hadřík, kterým setřete prach.
3. Nepokoušejte se jednotku otevřít bez elektrikáře s licenci. Při nesprávné instalaci může být jednotka nebezpečná.
4. Jednotku čistěte alespoň jednou ročně.

### Provádějte údržbu:

1. Výrobek nechte opravit licencovaným elektrikářem.
2. Tento elektrický výrobek je v souladu s příslušnými bezpečnostními požadavky. Opravy smí provádět pouze licencovaní elektrikáři s použitím originálních náhradních dílů, jinak může dojít ke značnému ohrožení uživatele.
3. Pro případný poprodejní servis se obraťte na prodejnu, ve které jste výrobek zakoupili.

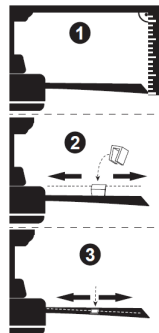
### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Ventilátor nefunguje	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte všechny pojistky nebo jističe, zda něco nenarušuje napájení ventilátoru.</li> <li>2. Vypněte elektrické napájení a zkontrolujte všechna připojení vodičů k ventilátoru a v krytu spínače. Musí to provést elektrikář.</li> </ol>
Ventilátor se otáčí, ale proudění vzduchu je nedostatečné	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ventilátor může běžet obráceně, takže vzduch jde nahoru.</li> <li>2. V místnosti se mohou nacházet předměty, které brání proudění vzduchu.</li> <li>3. Ventilátor může být příliš malý pro velikost místnosti.</li> </ol>
Ventilátor je hlučný	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ujistěte se, že šrouby upevňující rameno lopatek k motoru jsou dotažené a že byly použity pojistné podložky, které jsou k tomuto účelu dodány.</li> <li>2. Snižte horní stříšku tak, aby byla od stropu vzdálena nejméně 3 mm, čímž se sníží hlučnost.</li> <li>3. Zkontrolujte, zda některá z lopatek není prasklá. Pokud ano, vyměňte všechny lopatky.</li> <li>4. Pokud se jedná o první použití, nechte ventilátor zapnutý alespoň 8 hodin. Pokud se mechanický hluk přetrvává i po této době, obraťte se na certifikovaného elektrikáře.</li> </ol>

#### Vyvážení - problémy s kmitáním během provozu ventilátoru

Pokud se těleso ventilátoru během provozu kýve, není to známkou poruchy (i když se kýve o několik centimetrů). Chcete-li snížit kývání, můžete ventilátor vypnout, a:

1. Zkontrolujte, zda jsou všechny lopatky řádně upevněny utažením jejich šroubů.
2. Zkontrolujte vzdálenost mezi jednotlivými lopatkami a stropem. Měření ke stropu lze provést podle následujícího obrázku. Pokud existují odchylky a vy jste již správně utáhli šrouby, zkontrolujte, zda mají všechny lopatky stejný tvar. Pokud má některá z nich viditelně odlišný tvar, může to způsobovat nevyváženost při provozu ventilátoru. Pokud jste provedli předchozí kroky a kolísání se nevyřešilo, měli byste použít dynamické vyvážení pomocí dodané sady, jak je vysvětleno níže:
  1. Otočte ventilátor na nejvyšší rychlost, aby se vytvořilo maximální kmitání.
  2. Vypněte ventilátor. 3. Zvolte náhodnou polohu desky křídlové police (viz obrázek) a položte vyvažovací závaží.
  3. Zapněte ventilátor a zkontrolujte, zda se kývání zlepšilo nebo zhoršilo. Opět jej zavřete, pokud se výkyv nezlepší, upravte polohu vyvažovacího závaží. Tento postup opakujte a určete nejlepší polohu pro snížení výkyvu.
  4. Strhněte oboustrannou pásku váhového bloku a přilepte ji do konečné polohy.





## VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUGEREN



### Generelle forholdsregler:

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industrielt, ikke-kommercielt og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller ukorrekt håndtering kan forårsage problemer med apparatet og skade brugeren.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, stemmer overens med netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal det returneres til nærmeste autoriserede serviceværksted for undersøgelse, reparation eller justering.
- I tilfælde af hardwareproblemer må du ikke selv forsøge at reparere produktet. Reparationer bør kun udføres af kvalificerede teknikere.
- Sluk for ventilatoren, når den ikke er i brug, og før den skilles ad eller rengøres. Saml ventilatoren helt, før den tændes igen.
-  **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade må vingebeslagene (også kaldet "flanger") ikke bøjes under monteringen eller efter installationen. Indsæt ikke genstande i vingernes bane.
- For at undgå personskade eller skade på ventilatoren og andre genstande skal du være forsigtig, når du arbejder omkring eller rengør ventilatoren. Brug ikke vand eller rengøringsmiddel til rengøring af ventilatoren eller ventilatorbladene. En tør støvklud eller en let fugtet klud vil være velegnet til det meste rengøring.
- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer

med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.

## Installationsvejledning

Fjern sikringen, eller sluk for afbryderen for at afbryde strømmen, før ventilatoren installeres. Sørg for, at alle elektriske tilslutninger er i overensstemmelse med lokale love, regler og nationale elektriske forskrifter. Hvis du ikke er fortrolig med elektrisk installation og ledningsføring, bedes du hyre en kvalificeret elektriker eller konsultere ledningsvejledningen.

1. Af hensyn til din sikkerhed bør alle elektriske tilslutninger og frakoblere udføres af en kvalificeret elektriker.
2. Enhver handling, der udføres for den elektriske tilslutning af enheden, skal udføres efter at have sikret, at den generelle strømforsyning er afbrudt ved at fjerne den tilsvarende sikring eller deaktivere beskyttelsesafbryderen for at sikre total isole-ring af strømforsyningen.
3. Når du beslutter, hvor ventilatoren skal monteres, skal du sørge for, at der er mindst 76 cm (30 tommer) mellem ventilatoren og enhver væg eller anden forhindring, som ventilatorbladene kan kolliderer med. Jo større denne afstand er, jo mere effektiv bliver luftstrømmen. Når ventilatoren er monteret, skal du sørge for, at vingerne er mindst 2,3 m (7,8 ft) over jorden.
4. Ventilatorens forankringspunkt skal kunne bære en vægt på mindst 45 kg (100 pund). Hvis ventilatoren monteres på en samledåse i loftet, skal den understøttes tilstrækkeligt for at forhindre, at den løsner sig eller drejer rundt.
5. Ventilatorens elektriske forbindelse skal være "jordet" (ventilato-rens jordkabel forbundet til installationens jordingsnetværk) for at undgå forgreninger, der kan være farlige for mennesker.
6. Tilslut ikke ventilatorens strømforsyning til lysdæmpere, poten-tiometre eller lyskontakter, da det vil få ventilatoren til at fungere dårligt og/eller vil beskadige motoren. Ventilatoren skal tilsluttes direkte til et korrekt beskyttet installationskredsløb (magnetisk termisk differentialafbryder med passende størrelse til ventilato-rens forbrug og tekniske specifikationer). Brug kun ventilatorens

- kontrol til at tænde eller stoppe den.
7. Det anbefales ikke at bruge disse typer ventilatorer sammemed gasinstallationer samtidigt i samme rum.
  8. Ventilatoren må slet ikke være i bevægelse og skal være standset helt, før den skifter omdrejningsretning. Dette vil forhindre skader på motoren og på styreenheden, hvis det er relevant.
  9. Indsæt ikke noget, der kan ramme ventilatorens vinger, i dens bane, mens den er i bevægelse, da dette kan forårsage skade på mennesker, kan beskadige vingerne og kan forskyde enhedens balance og forårsage vibrationer og slingren.
  10. Efter installation af ventilatoren skal du sikre dig, at alle fastgørelser er sikre og strammede for at undgå støj forårsaget af løse elementer.
  11. På grund af ventilatorens bevægelse kan visse fastgørelser blive løse. Kontrollér alle fastgørelser mindst to gange om året for at sikre, at de er tilstrækkeligt stramme. Hvis det er nødvendigt, skal de efterspændes.
  12. Motorhuset kan rengøres med en blød børste eller en fnugfri klud for at undgå at ridse overfladen. Rengør knivene med en fnugfri klud. Vigtigt: Sluk for hovedstrømforsyningen, før du påbegynder nogen form for vedligeholdelse. Rengør ikke ventilatorerne med vand eller en fugtig klud.
  13. **ADVARSEL:** Hvis der observeres en usædvanlig svingende bevægelse, skal du straks stoppe med at bruge loftventilatoren og kontakte producenten, dennes serviceagent eller kvalificerede personer.
  14. Udskiftning af dele af sikkerhedsophængssystemet skal udføres af producenten, dennes serviceagent eller kvalificerede personer.
  15. Stationære apparater, der ikke er udstyret med midler til afbrydelse fra forsyningsnettet med en kontaktadskillelse i alle poler, der giver fuld afbrydelse under overspændingskategori III, angiver instruktionerne, at midler til afbrydelse skal inkorporeres i den faste ledning i overensstemmelse med ledningsreglerne.
  16. Fastgørelsesanordningerne til loftet, såsom kroge eller andre anordninger, skal være fastgøres med en tilstrækkelig styrke til at modstå 4 gange loftventilatorens vægt.
  17. Monteringen af ophængningssystemet skal udføres af producenten, dennes serviceagent eller kvalificerede personer;
  18. Kontroller, at alle skruer på motorhuset sidder fast.
  19. Kontroller, at skruerne, der fastgør ventilatorbladholderen til motoren, er strammet.
  20. Kontroller, at kabelmufferne i afbryderhuset ikke rasler mod hinanden.
  21. Sørg for at slukke for hovedstrømmen, inden du åbner afbryderhuset.

22. Brug ikke en fast tilstandsvariabel hastighedskontrol.
23. Det er muligt, at din ventilator afgiver en vis støj i starten. De fleste støjgener er forbundet med nye ventilatorer og forsvinder hurtigt.
24. Hvis lyset ikke virker, skal du kontrollere, at ledningen er tilsluttet hovedhuset. Kontroller, om der er løse eller afbrudte ledninger i ventilatorens afbryderhus. Kontroller, om der er løse eller afbrudte ledninger i lysstættet. Kontroller, om der er defekte LED-lamper.

**Bemærk:** De vigtige advarsler og instruktioner, der er angivet i denne manual, er ikke garanteret at dække alle mulige forhold og situationer, der kan opstå. Det skal forstås, at sund fornuft, forsigtighed og omhu er faktorer, der ikke kan inkluderes i alle produkter. Disse faktorer kan og skal kun tilvejebringes af den bruger, der vedligeholder og nyder denne ventilator.

### 3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Ventilatorens effekt	Lys effekt
AC 220-240 V	50 Hz	18W	30W

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

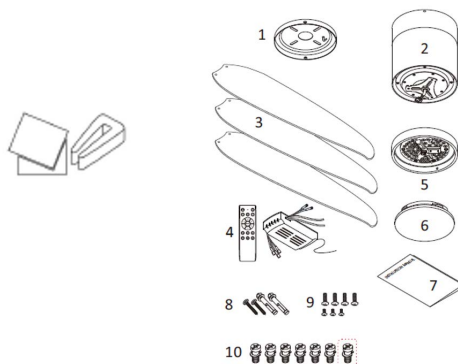
Strømforbrug i slukket tilstand:

Strømforbrug i standbytilstand:

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand:

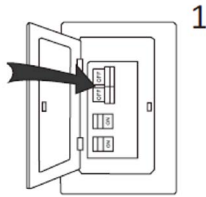
### 4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Hængende stillads
2. Loftventilatormotor
3. Ventilatorblad (x3)
4. Fjernbetjening (batterier medfølger ikke)
5. LED-panel
6. Akryllampeskærm
7. Monteringsvejledning
8. Monteringsskruer til loft
9. Monter ophængspladen og lampeskærmens skruer
10. Monter vinge skruerne
11. Bladbalanceringsæt (anvendes hvor det er relevant)

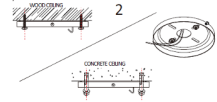


## 5. MONTERINGSVEJLEDNING

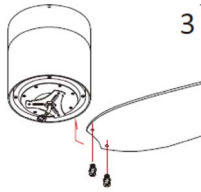
1. Sluk for strømmen ved hovedafbryderen



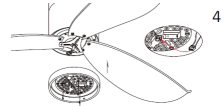
2. Vælg den passende monteringskrue til montering i henhold til det forskellige monteringsloft



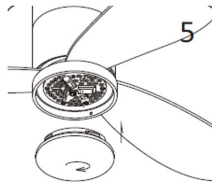
3. Juster ventilatorbladene med motorhullet som vist på figuren. Stram skrueerne for at fastgøre ventilatorbladet, og færdiggør derefter resten af ventilatorbladene i henhold til denne metode.



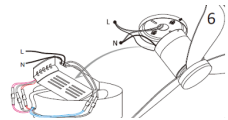
4. Løsn de 3 skrue på motorens forbindelsesplade. Juster LED-lampepanelet med skruhullet på den trekantede plade. Stram de 3 skrue igen, og sæt til sidst lampestikket i LED-terminalen.



5. Drej og fastgør lampeskærmen i lampepanelet som vist på figuren.



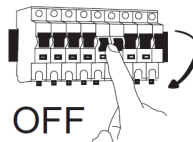
6. Når ventilatorophænget er hængt op i loftsophænget, drejes det og fastgøres i rillen. Tilslut ledningerne i henhold til farven, og sæt ophængskoppen på plads igen. Når ophængskoppen er drejet, låses ophængskoppens skrue.



(1) Bemærk: Sluk for ventilatorens strømforsyning ved afbryderboksen og vægafbryderen.

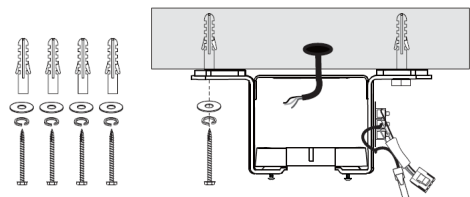
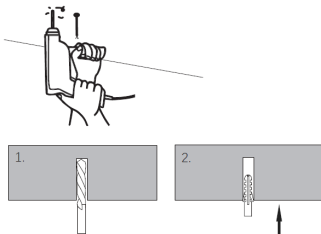


**Bemærk:** Hvis strømforsyningen ikke afbrydes før installationen, kan det resultere i alvorlig personskade eller død.

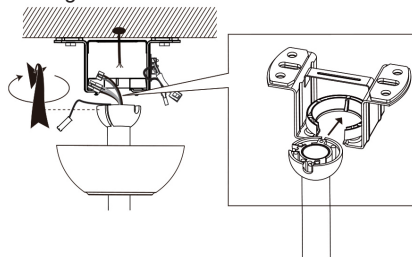


(2) Hvis det er et cementloft, skal du bore installationshullet på installationsstedet.

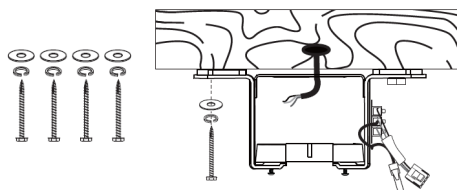
A. Cementloft



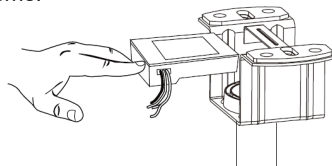
(3) Klik den samlede ventilator fast i det monterede beslag.



## B. Loft af massivt træ



(4) Sæt modtageren i beslaget, og arranger ledningerne.



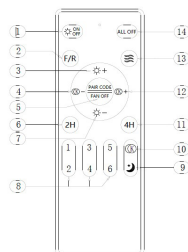
**BEMÆRK:** Ovenstående billeder er kun til reference for ophængning af ventilatoren på loftet.

## 6. BRUGSANVISNING

### FJERNBETJENING

#### Sæt batterierne i fjernbetjeningen.

1. Lyskontakt: til at tænde og slukke lyset
2. Frem- og bakkontakt: Ventilatorens frem- og bakkfunktion
3. og 7. Lysintensitetsknop + og -: med denne knop kan lysintensiteten ændres.
4. og 12. Lysindstillinger med varm hvid, dagslys og kold hvid
5. Parringskode og slukning af ventilatoren: Til parring og slukning af ventilatoren.
6. Til indstilling af timer til 2 timer
8. Ventilatorhastigheder: til valg af ventilatorhastigheder fra 1-6
9. Nattilstand
10. Lysfarvetemperaturknop
11. Til indstilling af timer til 4 timer
13. Naturlig vindtilstand
14. Hovedafbryder (til slukning af lys og ventilator)



#### Parring af fjernbetjening med modtageren:

1. Hold Fan/Off-knappen nede inden for 5 sekunder efter tænding, og fjernbetjeningens indikatorlampe blinker for at fuldføre parringen.
2. For at afbryde parringen skal du holde Fan/Off-knappen nede inden for 3 sekunder efter tænding, hvorefter fjernbetjeningens indikatorlampe blinker for at afslutte afbrydelsen af parringen.

- Bemærk: Modtageren må ikke installeres på hovedet for ikke at påvirke ujævnheder i loftet.
- Modtageren er opdelt i indgang og udgang. Sørg for at tilslutte de korrekte ledninger.
- Vægafbryderen skal være tændt for at kunne styre effektivt.

Varm hvid: Hold knap 4 nede for at ændre lysets temperatur til "3000K"

Bemærk: Hvis den aktuelle lysfarve er koldt lys, vil farvetemperaturen skifte langsomt fra koldt lys til varmt lys, når du trykker på denne knap.

Køligt hvidt: Tryk og hold nede for at ændre lysets temperatur til "6500K"

Bemærk: Hvis den aktuelle lysfarve er varmt lys, vil farvetemperaturen ændre sig langsomt fra varmt lys til koldt lys, når du trykker på denne knap.

Dagslys: Hold knap 4 nede for at ændre lysets temperatur "3000-6500K".

Bemærk: Hvis den aktuelle lysfarve er koldt lys, vil farvetemperaturen skifte langsomt fra koldt lys til varmt lys, når du trykker på denne knap.

### LYSFUNKTION

Denne enhed fungerer med CCT-lysfunktionssystemet, som giver os mulighed for at vælge lystype efter vores behov.

Der er 3 farver af lys i denne funktion.

1. WW: Koldt hvidt lys
2. NW: Dagslys eller normalt lys
3. DW: Varmt hvidt lys

For at vælge lyset skal du trykke på den tilsvarende knap og vælge lyset efter behov og ønske.

## VENTILATORENS DRIFTSMODI

Denne ventilator har 2 driftsindstillinger:

**Normal vindtilstand:** I denne normale vindtilstand fungerer ventilatoren normalt og med 6 hastigheder.

**Sleep-tilstand:** I denne tilstand kører ventilatoren med en lavere hastighed end ved normal indstilling. Den reducerede hastighed genererer mindre støj og gør den velegnet til brug under søvn eller i stille timer.

### REVERSIBEL FUNKTION

En reversibel ventilator er en type ventilator, der har mulighed for at ændre luftstrømmens retning. Det betyder, at den enten kan skubbe luften fremad eller trække luften bagud, afhængigt af den ønskede driftsfunktion. Nedenfor er mekanismen for reverseringsfunktionen forklaret.

1. **Fremadgående tilstand:** I denne tilstand fungerer ventilatoren som en traditionel ventilator og skubber luften fremad. Dette er den tilstand, vi bruger i varmt vejr for at cirkulere luften og skabe en køleeffekt. Ventilatorens vinger roterer i en bestemt retning, normalt mod uret, for at skubbe luften fremad.
2. **Omvendt tilstand:** I omvendt tilstand vender ventilatoren luftstrømmen og trækker luften bagud. Denne tilstand bruges ofte i koldt vejr for at hjælpe med at fordele varm luft mere jævnt i rummet. Ventilatorens vinger roterer i modsat retning, normalt med uret, for at trække luften bagud. Muligheden for at skifte mellem fremad- og reverseret tilstand gør reversible ventilatorer alsidige og velegnede til brug i forskellige årstider og vejrforhold. Det giver bedre kontrol over luftstrømmen og temperaturreguleringen i et rum. Disse ventilatorer findes ofte i loftsventilatorer, vinduesventilatorer og nogle bærbare ventilatorer, hvilket giver brugerne fleksibilitet og bekvemmelighed.

## DYNAMISK BLADBALANCERINGSSÆT (BRUGES, NÅR DET ER RELEVANT)

**Sådan afhjælpes sådanne problemer:**

1. Sørg for, at alle vinger er fastgjort til vingebeslagene.
2. Sørg for, at alle vinger er fastgjort til ventilatorhuset, og at vingerne har samme hældning.
3. Undersøg vingerne visuelt fra bunden af ventilatoren, og sørg for, at ingen af dem er bøjeede eller skæve. Hvis du bemærker, at en vinge ikke er i den rigtige position eller vinkel, skal du forsigtigt bøje vingeholderen til den korrekte position.
4. Hvis ventilatoren stadig er ustabil, skal vingenes spøringsposition kontrolleres ved hjælp af et målebånd. Mål afstanden fra vingenes forkant til loftet. Sørg for, at denne afstand er den samme for alle vinger, og foretag om nødvendigt små justeringer ved forsigtigt at bøje vingen. Hvis din ventilator stadig er ustabil, selvom du har fulgt alle ovenstående trin, skal du bruge det dynamiske bladbalancerings sæt.
  - Tænd ventilatoren og indstil den til den højeste hastighed.
  - Sluk ventilatoren, vælg en vinge og sæt balanceklemmen på den, halvvejs mellem vingespidsen og vingens ende.
  - Tænd ventilatoren og se, om svingningen er blevet mindre.
  - Gentag dette trin på alle vingerne, og noter, hvilken vinge der viste den største forbedring.
  - Sæt klemmen tilbage på dette blad og flyt den op og ned på bladets længde, indtil du har fundet et sted, der reducerer rysten.
  - Installer en afbalanceringsvægt på dette sted, og sørg for at placere vægten på bladets overside langs midterlinjen. Det kan være nødvendigt at bruge en skarp kniv til at adskille vægtene.
  - Tænd ventilatoren og kontroller, at den nu er stabil og fungerer korrekt.

## 7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### Rengøring:

1. Før rengøring skal du slukke for enheden, afbryde strømforsyningen fra stikkontakten og vente på, at enheden køler ned.
2. Brug en blød klud til at tørre støv af enheden.
3. Forsøg ikke at åbne enheden uden en autoriseret elektriker. En ukorrekt installeret enhed kan være farlig.
4. Rengør enheden mindst en gang om året.

### Vedligeholdelse:

1. Få dit produkt repareret af en autoriseret elektriker.
2. Dette elektriske produkt er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedskrav. Reparationer må kun udføres af autoriserede elektrikere med brug af originale reservedele, da det ellers kan medføre betydelig fare for brugeren.
3. Kontakt venligst den butik, hvor du købte produktet, for eventuel eftersalgsservice.

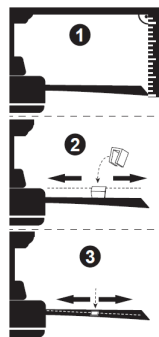
## PROBLEMLØSNING

Blæseren virker ikke	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tjek alle sikringer eller afbrydere, hvis der er noget, der forstyrrer strømforsyningen til ventilatoren.</li><li>2. Sluk for strømmen, og kontroller alle ledningsforbindelser til ventilatoren og i kontakthuset. Det skal udføres af en elektriker.</li></ol>
Ventilatoren drejer, men luftstrømmen er utilstrækkelig	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ventilatoren kører måske baglæns, så luften blæser opad.</li><li>2. Der kan være ting i rummet, som blokerer for luftstrømmen.</li><li>3. Ventilatoren kan være for lille i forhold til rummets størrelse.</li></ol>
Ventilatoren er støjende	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sørg for, at skruerne, der fastgør vingearmen til motoren, er stramme, og at de medfølgende låseskiver er blevet brugt.</li><li>2. Sænk den øverste baldakin for at sikre en adskillelse fra loftet på mindst 3 mm for at reducere støjen.</li><li>3. Kontrollér, om nogle af bladene er knækket. Hvis ja, skal alle blade udskiftes.</li><li>4. Hvis det er første gang, ventilatoren bruges, skal den være tændt i mindst 8 timer. Hvis den mekaniske støj fortsætter efter denne periode, skal du kontakte en autoriseret elektriker.</li></ol>

### Afbalancering - Slingrende problemer under ventilatorens drift

Hvis ventilatorhuset slingrer under drift, er det ikke et tegn på funktionsfejl (heller ikke hvis det slingrer nogle få centimeter). For at reducere slingren kan du slukke for ventilatoren og:

1. Kontrollér, at alle blade er fastgjort korrekt ved at stramme skruerne.
2. Kontrollér afstanden mellem hver vinge og loftet. Målingerne til loftet kan udføres som vist i følgende diagram. Hvis der er variationer, og du allerede har spændt skruerne korrekt, skal du kontrollere, at alle lameller har samme form. Hvis nogen af dem har en form, der er synligt anderledes, kan det forårsage en ubalance under ventilatorens drift. Hvis du har gennemført de foregående trin, og ubalancen ikke er forsvundet, skal du anvende dynamisk afbalancering med det medfølgende sæt, som forklaret nedenfor:
  1. Drej ventilatoren til den højeste hastighed for at generere den maksimale mængde svingninger.
  2. Sluk for ventilatoren. Vælg en tilfældig position på bladhyldepladen (se billede), og læg balancevægten ned.
  3. Tænd for ventilatoren, og tjek, om svingningen er blevet bedre eller værre. Luk den igen, og hvis svingningen ikke bliver bedre, skal du justere balancevægtens position. Gentag denne proces, og find den bedste position til at reducere svingningen.
  4. Riv den dobbeltsidede tape af vægtblokken, og sæt den fast på den endelige position.






## POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

## VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA



### Splošni previdnostni ukrepi:

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjstvo uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v kakršni koli drugi namen. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v aparatu in poškodb uporabnika.
- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoča proizvajalec.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec aparata, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili Nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja aparata ali če je bil aparat kakor koli poškodovan, ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.
- V primeru težav s strojno opremo izdelka ne poskušajte popraviti sami. Popravila lahko izvajajo le usposobljeni tehniki.
- Ventilator izklopite, ko ga ne uporabljate, in pred razstavljanjem ali čiščenjem. Pred ponovnim vklopom ventilator popolnoma sestavite.
-  **OPOZORILO:** Da bi zmanjšali nevarnost telesnih poškodb, med sestavljanjem ali po namestitvi ne upogibajte nosilcev lopatic (imenovanih tudi "prirobnice"). Na pot lopatic ne vstavljajte predmetov.
- Da bi se izognili telesnim poškodbam ali poškodbam ventilatorja in drugih predmetov, bodite previdni pri delu okoli ventilatorja ali njegovem čiščenju. Pri čiščenju ventilatorja ali lopatic ventilatorja ne uporabljajte vode ali detergenta. Za večino čiščenja je primerna suha krpa za prah ali rahlo navlažena krpa.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali z navodili.

- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile nadzorovane ali poučene o uporabi aparata na varen način in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Napravo in njen kabel hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom, mlajšim od 8 let.
- Otrokom ne dovolite, da bi aparat uporabljali brez nadzora.
- Otroci ne smejo igrati z napravo.



## Navodila za namestitev

Pred namestitvijo ventilatorja odstranite varovalko ali izklopite odklopnik električnega tokokroga, da prekinete napajanje. Prepričajte se, da so vsi električni priključki v skladu z lokalnimi zakoni, predpisi in nacionalnimi električnimi predpisi. Če niste seznanjeni z električno napeljavo in ožičenjem, najamite usposobljenega električarja ali si oglejte priročnik za ožičenje.

1. Zaradi vaše varnosti mora vse električne priključke in odklope opraviti usposobljen električar.
2. Vsako dejanje, ki se izvaja za električno povezavo naprave, je treba izvesti po tem, ko je zagotovljeno, da je splošno napajanje z električno energijo odklopljeno, in sicer z odstranitvijo ustrezne varovalke ali izklopom zaščitnega stikala, da se zagotovi popolna izolacija napajanja z električno energijo.
3. Ko se odločate, kam boste namestili ventilator, se prepričajte, da je med ventilatorjem in katero koli steno ali drugo oviro, v katero bi lahko lopatice ventilatorja trčile, vsaj 30 palcev (76 cm) prostora. Večja kot je ta razdalja, učinkovitejši je proizvedeni zračni tok. Ko je ventilator nameščen, se prepričajte, da so lopatice ventilatorja najmanj 2,3 m nad tlemi.
4. Sidrna točka za ventilator mora vzdržati težo najmanj 45 kg (100 funtov). Če ventilator montirate na stropno priključno omarico, se prepričajte, da je ventilator ustrezno podprt, da se ne bi sprostil ali obrnil.
5. Električni priključek ventilatorja mora biti "ozemljen" (ozemljitveni kabel ventilatorja mora biti priključen na ozemljitveno omrežje v inštalaciji), da se izognete razvejitvam, ki so lahko nevarne za ljudi.
6. Napajanja ventilatorja ne povežite z nobenimi regulatorji, potenciometri ali stikali za luč, saj bo to povzročilo nepravilno delovanje ventilatorja in/ali poškodovalo motor. Ventilator mora biti neposredno priključen na ustrezno zaščiteno inštalacijski tokokrog (magnetno termično diferencialno stikalo z ustrezno velikostjo za

- porabo in tehnične specifikacije ventilatorja). Za vklop ali zaustavitev ventilatorja uporabljajte samo upravljalnik ventilatorja.
7. Priporočljivo je, da teh vrst ventilatorjev v istem prostoru ne uporabljate hkrati s plinskimi napravami.
  8. Ventilator se ne sme premikati in se mora pred spremembo smeri vrtenja popolnoma ustaviti. S tem preprečite poškodbe motorja in krmilne enote, če je to potrebno.
  9. Med gibanjem ventilatorja v njegovo pot ne vstavljajte ničesar, kar bi lahko udarilo v lopatice ventilatorja, saj lahko to povzroči poškodbe ljudi, poškoduje lopatice in zamakne ravnotežje enote, kar povzroči vibracije in nihanje.
  10. Po namestitvi ventilatorja se prepričajte, da so vse pritrdilne elemente varno pritrjene in zategnjene, da bi se izognili hrupu, ki ga povzročajo ohlapni elementi.
  11. Zaradi gibanja ventilatorja se lahko nekateri pritrdilni elementi sprostijo. Vse pritrdilne elemente preverite najmanj dvakrat na leto, da se prepričate, da so dovolj dobro zategnjeni. Po potrebi jih je treba ponovno zategniti.
  12. Ohišje motorja lahko očistite z mehko krtačo ali krpo, ki ne pušča vlaken, da ne opraskate površine. Rezila očistite s krpo, ki ne pušča vlaken. Pomembno: Pred začetkom kakršnega koli vzdrževanja izklopite glavno električno napajanje. Ventilatorjev ne čistite z vodo ali vlažno krpo.
  13. **OPOZORILO:** Če opazite nenavadno nihanje, takoj prenehajte uporabljati stropni ventilator in se obrnite na proizvajalca, njegovega servisnega zastopnika ali ustrezno usposobljene osebe.
  14. da zamenjavo delov naprave varnostnega sistema za obešanje izvaja proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali ustrezno usposobljene osebe.
  15. Stacionarne naprave, ki niso opremljene s sredstvi za odklop od napajalnega omrežja, ki imajo na vseh polih ločitev kontaktov, ki zagotavljajo popoln odklop pri prenapetostni kategoriji III, navodila navajajo, da morajo biti sredstva za odklop vgrajena v fiksno napeljavo v skladu s pravili o napeljavi .
  16. Sredstva za pritrditev na strop, kot so kavliji ali druge naprave, morajo biti pritrjena z zadostno trdnostjo, da vzdržijo štirikratno težo stropnega ventilatorja.
  17. da montažo sistema za obešanje opravi proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali ustrezno usposobljene osebe;
  18. Preverite, ali so vsi vijaki ohišja motorja dobro priviti.
  19. Preverite, ali so vijaki, ki pritrjujejo nosilec lopatic ventilatorja na motor, dobro priviti.
  20. Preverite, ali se konektorji žičnih matic v ohišju stikala med seboj ne dotikajo.
  21. Preden vstopite v ohišje stikala, se prepričajte, da je glavni tok

izklopljen.

22. Ne uporabljajte trdnega regulatorja spremenljive hitrosti.
23. Možno je, da ventilator na začetku oddaja neke vrste hrup. Večina hrupa je povezana z novimi ventilatorji in bo kmalu izginila.
24. Če luč ne deluje, preverite, ali je žica priključena na glavno ohišje. Preverite, ali so v ohišju stikala ventilatorja ohlapne ali odklopljene žice. Preverite, ali so v kompletu luči ohlapne ali odklopljene žice. Preverite, ali so LED-luči okvarjene.

**Opomba:** Pomembna opozorila in navodila, navedena v tem priročniku, zagotovo ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, ki se lahko pojavijo. Zavedati se je treba, da so zdrava pamet, previdnost in previdnost dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v vse izdelke. Te dejavnike lahko in mora zagotoviti le uporabnik, ki vzdržuje in uporablja ta ventilator.

### 3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Moč ventilatorja	Moč svetlobe
AC 220-240 V	50 Hz	18W	30W

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.

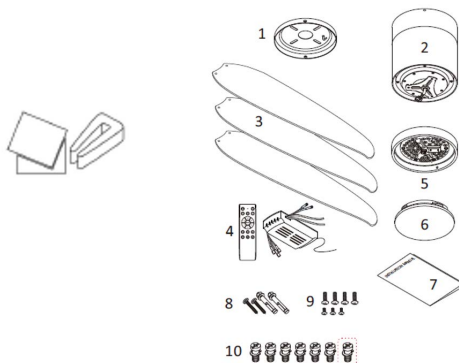
Poraba energije v izklopljenem načinu:

Poraba energije v stanju pripravljenosti:

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa:

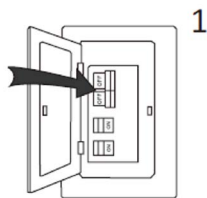
### 4. OPIS DELOV

1. Obesno ogrodje
2. Motor stropnega ventilatorja
3. Lopatice ventilatorja (x3)
4. Daljinski upravljalnik (baterije niso vključene)
5. LED-panel
6. Akrilni senčnik
7. Navodila za namestitev
8. Vijaki za pritrditev na strop
9. Namestite visečo ploščo in vijake za lističe
10. Namestite vijake za lopatice
11. Komplet za uravnoteženje lopatic (uporabite, če je potrebno)

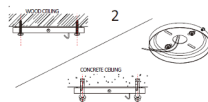


## 5. NAVODILA ZA MONTAŽO

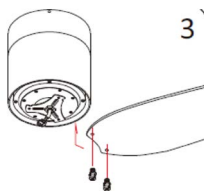
1. Izklopite električno napajanje na glavnem varovalu odklopnika



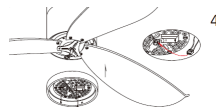
2. Glede na vrsto stropne montaže izberite ustrezne vijake za montažo



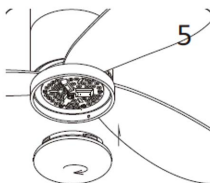
3. Poravnajte lopatice ventilatorja z odprtino motorja, kot je prikazano na sliki. Zategnite vijake, da pritrdite lopatice ventilatorja, nato pa na enak način namestite preostale lopatice ventilatorja.



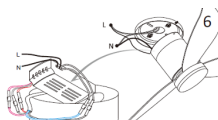
4. Oslabite 3 vijake povezovalne plošče motorja. Poravnajte LED-svetilko z odprtino za vijak trikotne plošče. Ponovno zategnite 3 vijake in na koncu vstavite vtič svetilke v LED-terminal.



5. Zavrtite in pritrdite senčnik na ploščo svetilke, kot je prikazano na sliki.



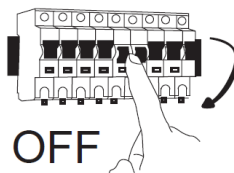
6. Po obesitvi nosilca ventilatorja na stropni nosilec ga zavrtite in pritrdite v utor. Priključite kable glede na barvo in namestite nazaj obesni pokrovček. Po zavrtitvi obesnega pokrovčka zaklenite vijak obesnega pokrovčka.



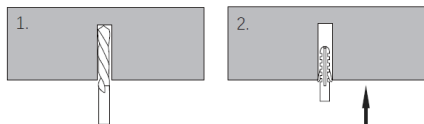
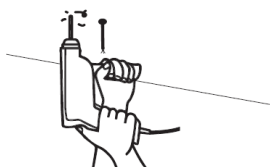
(1) Opomba: Izklopite napajanje ventilatorja na odklopniku in stenskem stikalu.



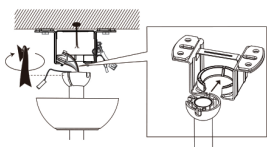
**Opomba:** Če pred namestitvijo ne izklopite napajanja, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.



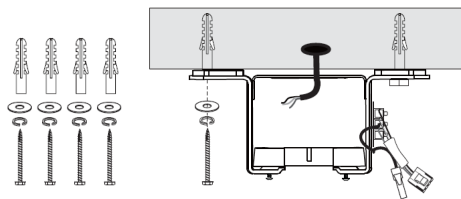
- (2) Če gre za cementni strop, na mestu namestitve izvrtajte luknjo za namestitev.



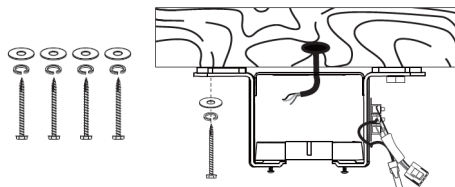
- (3) Sestavljeni ventilator zataknite v nameščeni nosilec



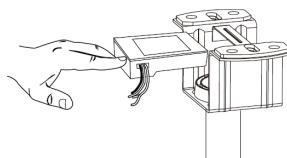
#### A. Cementni strop



#### B. Strop iz masivnega lesa



- (4) Vstavite sprejemnik v nosilec in uredite žice.



**OPOMBA:** Zgornje slike so le referenčne za namestitev ventilatorja na strop.

## 6. NAVODILA ZA UPORABO

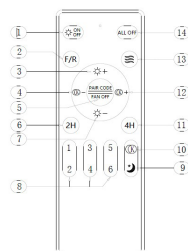
### UPORABA DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA

Vstavite baterije v daljinski upravljalnik.

1. Stikalo za svetlobo: za vklop in izklop svetlobe
2. Stikalo za naprej in nazaj: funkcija ventilatorja za naprej in nazaj
3. in 7. Gumb za intenzivnost svetlobe + in -: s tem gumbom lahko spreminjate intenzivnost svetlobe.
4. in 12. Načini svetlobe s toplo belo, dnevno svetlobo in hladno belo
5. Koda za seznanjanje in izklop ventilatorja: za seznanjanje in izklop ventilatorja.
6. Nastavitev časovnika za 2 uri
8. Hitrosti ventilatorja: za izbiro hitrosti ventilatorja od 1 do 6
9. Nočni način
10. Stikalo za barvno temperaturo svetlobe
11. Nastavitev časovnika za 4 ure
13. Način naravnega vetra
14. Glavno stikalo (za izklop svetlobe in ventilatorja)

**Povezovanje daljinskega upravljalnika s sprejemnikom:**

1. V 5 sekundah po vklopu pritisnite in pridržite gumb Fan/Off (Ventilator/Izklop), da se utripa indikator daljinskega upravljalnika in se povezovanje zaključi.
  2. Za razpovezovanje pritisnite in držite gumb Fan/Off v 3 sekundah po vklopu napajanja, indikator na daljinskem upravljalniku pa bo utripal, da je razpovezovanje zaključeno.
- Opomba: Sprejemnik ne sme biti nameščen obrnjen navzdol, da ne bi vplival na neravnost stropa.
  - Sprejemnik je razdeljen na vhod in izhod, zato poskrbite, da priključite pravilno ožičenje.
  - Stenski stikalo mora biti vklopljeno, da lahko učinkovito upravljate.



Topla bela: pritisnite in držite gumb 4, da spremenite temperaturo svetlobe „3000K“  
Opomba: Če je dejanska barva svetlobe hladna, se s pritiskom na ta gumb barvna temperatura počasi spremeni iz hladne v toplo.

Hladna bela: pritisnite in pridržite, da spremenite temperaturo svetlobe „6500K“  
Opomba: Če je dejanska barva svetlobe topla, se bo s pritiskom na ta gumb barvna temperatura počasi spreminjala iz tople svetlobe v hladno svetlobo.  
Dnevna svetloba: Pridržite gumb 4, da spremenite temperaturo svetlobe „3000–6500 K“.  
Opomba: Če je dejanska barva svetlobe hladna, se bo s pritiskom na ta gumb barvna temperatura počasi spreminjala iz hladne v toplo.

## FUNKCIJA SVETLOBE

Ta enota deluje s sistemom svetlobnih funkcij CCT, ki nam omogoča izbiro vrste svetlobe glede na naše potrebe.

Ta funkcija ponuja 3 barve svetlobe.

1. WW: hladna bela svetloba
2. NW: dnevna svetloba ali normalna svetloba
3. DW: toplo bela svetloba

Da izberete vrsto svetlobe, pritisnite ustrezní gumb in izberite svetlobo glede na potrebe in želje.

## NAČINI DELOVANJA VENTILATORJA

**Ta ventilator deluje v 2 načinih delovanja:**

Način normalnega vetra: V tem načinu ventilator deluje normalno in ima 6 hitrosti.

Način spanja: V tem načinu ventilator deluje na nižji hitrosti v primerjavi s običajnimi nastavitvami. Ta zmanjšana hitrost ustvarja manj hrupa, zaradi česar je primeren za uporabo med spanjem ali v tišjih urah.

## FUNKCIJA OBRAČANJA

Ventilator z reverzibilno funkcijo je ventilator, ki lahko spreminja smer pretoka zraka. To pomeni, da lahko zrak potiska naprej ali vleče nazaj, odvisno od zelenega načina delovanja. Spodaj je pojasnjen mehanizem reverzibilne funkcije.

1. Način naprej: V tem načinu ventilator deluje kot tradicionalni ventilator in potiska zrak naprej. To je način, ki ga uporabljamo v vročem vremenu za kroženje zraka in ustvarjanje hladilnega učinka. Lopatice ventilatorja se vrtijo v določeno smer, običajno v nasprotni smeri urinega kazalca, da potiskajo zrak naprej.
2. Reversni način: V reversnem načinu ventilator obrne smer pretoka zraka in potegne zrak nazaj. Ta način se pogosto uporablja v hladnejšem vremenu, da se topli zrak enakomerneje porazdeli po prostoru. Lopatice ventilatorja se vrtijo v nasprotni smeri, običajno v smeri urinega kazalca, da potegnejo zrak nazaj.  
Zmožnost preklopa med naprej in nazaj naredi reverzibilne ventilatorje vsestranske in primerne za uporabo v različnih letnih časih in vremenskih pogojih. Omogoča boljši nadzor nad pretokom zraka in regulacijo temperature v prostoru. Ti ventilatorji se pogosto nahajajo v stropnih ventilatorjih, okenskih ventilatorjih in nekaterih prenosnih ventilatorjih, kar uporabnikom nudi fleksibilnost in udobje.

## KOMPLET ZA DINAMIČNO URAVNOTEŽENJE LOPATIC (UPORABITE, KADAR JE TO POTREBNO)

**Kako odpraviti takšne težave:**

1. Preverite, ali so vsa lopatica trdno pritrjena na nosilce lopatic.
  2. Preverite, ali so vsa lopatica trdno pritrjena na ohišje ventilatorja in ali je naklon lopatic enak.
  3. Z dna ventilatorja vizualno pregledajte lopatice in se prepričajte, da nobena od njih ni upognjena ali izven linije. Če opazite, da lopatica ni v pravilnem položaju ali naklonu, nežno upognite nosilec lopatice v pravilni položaj.
  4. Če je ventilator še vedno nestabilen, je treba z merilnim trakom preveriti poravnavo lopatic, pri čemer izmerite razdaljo od sprednjega roba lopatice do stropa. Preverite, ali je ta razdalja enaka za vse lopatice, in po potrebi opravite majhne popravke z nežnim upogibanjem lopatice.  
Če je ventilator po izvedbi vseh zgornjih korakov še vedno nestabilen, je treba uporabiti komplet za dinamično uravnoteženje lopatic.
- Vključite ventilator in nastavite najvišjo hitrost.
  - Izključite ventilator, izberite lopatico in nanjo namestite uravnoteževalni sponko, na polovici razdalje med konico lopatice in njenim koncem.
  - Vključite ventilator in opazujte, ali se je nestabilnost izboljšala.

- Ponovite ta korak na vseh lopaticah in si zabeležite, katera lopatica je pokazala največje izboljšanje.
- Sponko ponovno namestite na to lopatico in jo premikajte gor in dol po dolžini lopatice, dokler ne najdete mesta, ki zmanjša nihanje.
- Na to mesto namestite uravnoteževalno utež, pri čemer pazite, da jo namestite na zgornjo stran lopatice vzdolž srednje črte. Morda boste morali uporabiti oster nož, da ločite uteži.
- Vključite ventilator in preverite, ali je zdaj stabilen in deluje pravilno.

## 7. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

### Čiščenje:

1. Pred čiščenjem enoto izklopite, prekinite napajanje iz električne vtičnice in počakajte, da se enota ohladi.
2. Za čiščenje enote z mehko krpo obrišite prah.
3. Enote ne poskušajte odpreti brez pooblaščenega električarja. Nepravilno nameščena enota je lahko nevarna.
4. Enoto očistite vsaj enkrat na leto.

### Vzdrževanje:

1. Izdelek dajte popraviti licenciranemu električarju
2. Ta električni izdelek je v skladu z ustreznimi varnostnimi zahtevami. Popravila naj izvajajo le licencirani električarji z uporabo originalnih rezervnih delov, sicer lahko to povzroči precejšnjo nevarnost za uporabnika.
3. Za morebitne poprodajne storitve se obrnite na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

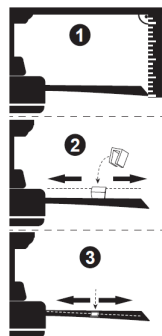
### ODPRAVLJANJE TEŽAV

Ventilator ne deluje	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite vse varovalke ali odklopnike, če kaj moti napajanje ventilatorja.</li> <li>2. Izklopite električno napajanje in preverite vse žične povezave do ventilatorja in v ohišju stikala. To mora opraviti električar.</li> </ol>
Ventilator se vrti, vendar je pretok zraka nezadosten	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ventilator morda deluje v obratni smeri, zato se zrak giblje navzgor.</li> <li>2. V prostoru se lahko nahajajo predmeti, ki ovirajo pretok zraka.</li> <li>3. Ventilator je morda premajhen za velikost prostora.</li> </ol>
Ventilator je glasen	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prepričajte se, da so vijaki, ki pritrjujejo ročico lopatice na motor, dobro zategnjeni in da so bile uporabljene v ta namen predvidene varovalne podložke.</li> <li>2. Spustite zgornjo streho, da zagotovite najmanj 3 mm odmik od stropa in tako zmanjšate hrup.</li> <li>3. Preverite, ali je katera od lopatic razpokana. Če je odgovor pritrdilen, zamenjajte vse lopatice.</li> <li>4. Če gre za prvo uporabo, pustite ventilator vključen vsaj 8 ur. Če se mehanski hrup se po tem obdobju nadaljuje, se obrnite na pooblaščenega električarja.</li> </ol>

#### Težave z uravnoteženjem - nihanje med delovanjem ventilatorja

Če telo ventilatorja med delovanjem nihanja, to ni znak nepravilnega delovanja (tudi če nihanja nekaj centimetrov). Za zmanjšanje nihanja lahko ventilator izklopite, in:

1. Preverite, ali so vse lopatice pravilno pritrjene, tako da zategnete njihove vijake.
2. Preverite razdaljo med posameznimi lopaticami in stropom. Meritve do stropa lahko opravite, kot je prikazano na naslednji shemi. Če obstajajo odstopanja in ste že pravilno zategnili vijake, preverite, ali imajo vse lopatice enako obliko. Če ima katera od njih vidno drugačno obliko, lahko to med delovanjem ventilatorja povzroči neravnovesje. Če ste opravili prejšnje korake in nihanje ni odpravljeno, morate uporabiti dinamično uravnoteženje s priloženim kompletom, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:
  1. Ventilator zavrtite na najvišjo hitrost, da se ustvari največja količina nihanja.
  2. Izklopite ventilator. 3. Izberite naključni položaj plošče listne police (glejte sliko) in položite utež za uravnoteženje.
  3. Vključite ventilator in preverite, ali se je nihanje izboljšalo ali poslabšalo. Ponovno ga zaprite, če se nihanje ne izboljša, prilagodite položaj ravnotežne uteži. Ponovite ta postopek in določite najboljši položaj za zmanjšanje nihanja.
  4. Odrgradite dvostranski trak tehtačnega bloka in ga prilepite na končni položaj.






## VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Čuvajte ove upute za buduću upotrebu.

## SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA



### Opće mjere opreza:

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu upotrebu i samo za upotrebu u kućanstvu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili neprikladno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Uvjerite se da napon naveden na natpisnoj pločici odgovara naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučeno ili prodano od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašten servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- U slučaju problema s hardverom, ne pokušavajte sami popraviti proizvod. Popravke smiju obavljati samo kvalificirani tehničari.
- Isključite ventilator kada ga ne koristite i prije rastavljanja ili čišćenja. Potpuno sastavite ventilator prije ponovnog uključivanja.
-  **UPOZORENJE:** Kako biste smanjili rizik od osobnih ozljeda, nemojte savijati nosače oštrica (također se nazivaju “prirubnice”) tijekom sastavljanja ili nakon postavljanja. Nemojte umetati predmete na putanju oštrica.
- Kako biste izbjegli osobne ozljede ili oštećenje ventilatora i drugih predmeta, budite oprezni kada radite oko ili čistite ventilator. Ne koristite vodu ili deterdžent za čišćenje ventilatora ili lopatica ventilatora. Za većinu čišćenja prikladna je suha krpa za prašinu ili lagano navlažena krpa.
- Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su upućene.

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih uputili u korištenje uređaja na siguran način i razumjeti uključene opasnosti.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.




## Upute za instalaciju

Uklonite osigurač ili isključite prekidač strujnog kruga kako biste prekinuli napajanje prije postavljanja ventilatora. Osigurajte da su svi električni priključci u skladu s lokalnim zakonima, propisima i nacionalnim električnim kodovima. Ako niste upoznati s električnom instalacijom i ožičenjem, angažirajte kvalificiranog električara ili pogledajte priručnik za ožičenje.

1. Radi vaše sigurnosti, sva električna spajanja i odvajanja treba izvesti kvalificirani električar.
2. Sve radnje koje se izvode za električno spajanje uređaja moraju se izvršiti nakon što se osigura da je opće napajanje isključeno, uklanjanjem odgovarajućeg osigurača ili deaktiviranjem zaštitne sklopke kako bi se osigurala potpuna izolacija napajanja.
3. Kada odlučujete gdje montirati ventilator, provjerite postoji li najmanje 30 inča (76 cm) prostora između ventilatora i bilo kojeg zida ili druge prepreke s kojom bi se lopatice ventilatora mogle sudariti. Što je ta udaljenost veća, to je proizvedeni protok zraka učinkovitiji. Nakon što je ventilator montiran, uvjerite se da lopatice nisu manje od 7,8 stopa (2,3 m) iznad tla.
4. Točka sidrišta za ventilator mora moći izdržati težinu od najmanje 100 funti (45 kg). Ako montirate na stropnu razvodnu kutiju, pazite da ventilator ima odgovarajuću potporu kako biste spriječili olabavljenje ili okretanje.
5. Električni priključak ventilatora mora biti "uzemljen" (kabel za uzemljenje ventilatora spojen na mrežu za uzemljenje instalacije) kako bi se izbjegla bilo kakva grananja koja mogu biti opasna za ljude.
6. Nemojte spajati napajanje ventilatora na regulatore, potencio-metre ili prekidače svjetla jer će to uzrokovati kvar ventilatora i/ili ošteti motor. Ventilator mora biti izravno spojen na pravilno zaštićeni instalacijski krug (magnetna toplinska diferencijalna sklopka odgovarajuće veličine za potrošnju i tehničke karakteristike ventilatora). Koristite samo kontrolu ventilatora da biste

ga uključili ili zaustavili.

7. Preporučljivo je ne koristiti ove vrste ventilatora zajedno s plinskim instalacijama istovremeno u istoj prostoriji.
8. Ventilator se uopće ne smije pomicati i mora se potpuno zaustaviti prije promjene smjera vrtnje. To će spriječiti oštećenje njegovog motora i upravljačke jedinice, ako je primjenjivo.
9. Nemojte umetati ništa što bi moglo udariti u lopatice ventilatora na njegovu stazu dok se kreće, jer to može uzrokovati štetu ljudima, može oštetiti lopatice i može poremetiti ravnotežu jedinice, uzrokujući vibracije i njihanje.
10. Nakon postavljanja ventilatora, provjerite jesu li svi pričvršci sigurni i zategnuti kako biste izbjegli bilo kakvu buku uzrokovanu labavim elementima.
11. Zbog pomicanja ventilatora, određeni pričvršćivači mogu postati olabavljeni. Provjerite sve spojeve najmanje dva puta godišnje kako biste bili sigurni da su dovoljno čvrsti. Ako je potrebno, moraju se ponovno zategnuti.
12. Kućište motora može se čistiti mekom četkom ili krpom koja ne ostavlja dlačice kako biste izbjegli grebanje površine. Očistite oštrice krpom koja ne ostavlja dlačice. Važno: Isključite glavno napajanje prije početka bilo kakvog održavanja. Nemojte čistiti ventilatore vodom ili vlažnom krpom.
13.  **UPOZORENJE:** Ako se primijeti neobično oscilirajuće kretanje, odmah prestanite koristiti stropni ventilator i kontaktirajte proizvođača, njegovog servisera ili odgovarajuće kvalificirane osobe.
14. da zamjenu dijelova uređaja sigurnosnog ovjesnog sustava vrši proizvođač, njegov servisera ili odgovarajuće kvalificirane osobe.
15. Stacionarni uređaji koji nisu opremljeni sredstvima za odspajanje od opskrbne mreže s odvajanjem kontakata u svim polovima koji osiguravaju potpuno odspajanje pod prenaponskom kategorijom III, upute navode da sredstva za odspajanje moraju biti ugrađena u fiksno ožičenje u skladu s pravilima za ožičenje.
16. Sredstva za pričvršćivanje za pričvršćivanje na strop kao što su kuke ili drugi uređaji moraju biti pričvršćen s dovoljnom čvrstoćom da izdrži 4 puta veću težinu stropnog ventilatora.
17. da montažu sustava ovjesa mora izvršiti proizvođač, njegov servisera ili odgovarajuće kvalificirane osobe;
18. Provjerite jesu li svi vijci kućišta motora dobro zategnuti.
19. Provjerite jesu li vijci koji pričvršćuju držač lopatica ventilatora na motor dobro zategnuti.
20. Provjerite jesu li konektori žičanih navlaka u kućištu prekidača međusobno u dodiru.
21. Prije ulaska u kućište prekidača obavezno isključite glavnu struju.

22. Ne koristite kontrolu promjenjive brzine s poluvodičkim sklopom.
23. Moguće je da vaš ventilator u početku proizvodi neku vrstu buke. Većina tih zvukova povezana je s novim ventilatorima i uskoro će nestati.
24. Ako svjetlo ne radi, provjerite je li kabel priključen na glavnu kutiju. Provjerite jesu li žice u kućištu prekidača ventilatora labave ili odvojene. Provjerite jesu li žice u kompletu za svjetlo labave ili odvojene. Provjerite jesu li LED svjetla neispravna.

**Napomena:** Nije zajamčeno da će važna upozorenja i upute navedeni u ovom priručniku pokriti sve moguće uvjete i situacije koje se mogu dogoditi. Mora se shvatiti da su zdrav razum, mjere opreza i briga faktori koji se ne mogu uključiti u sve proizvode. Ove čimbenike može i mora osigurati samo korisnik koji održava i uživa u ovom ventilatoru.

### 3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvencija	Snaga ventilatora	Snaga svjetla
AC 220-240 V	50 Hz	18W	30W

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

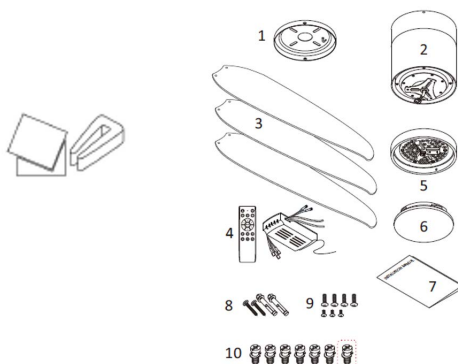
Potrošnja energije u isključenom stanju:

Potrošnja energije u stanju pripravnosti:

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno:

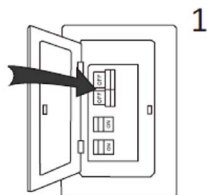
### 4. OPIS ELEMENATA

1. Ovisna konstrukcija
2. Motor stropnog ventilatora
3. Lopatica ventilatora (x3)
4. Daljinski upravljač (Baterije nisu uključene)
5. LED ploča
6. Akrična sjenila
7. Upute za montažu
8. Vijci za montažu na strop
9. Postavite ovesnu ploču i listne vijke za lampu
10. Postavite vijke za lopaticu
11. Set za uravnoteženje lopatica (Koristi se gdje je primjenjivo)

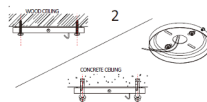


## 5. UPUTE ZA MONTAŽU

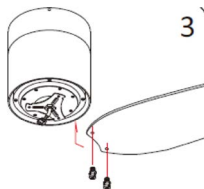
1. ISKLJUČITE struju na glavnom osiguraču prekidača



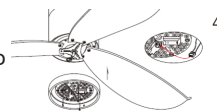
2. Ovisno o vrsti stropa, odaberite odgovarajući vijak za montažu



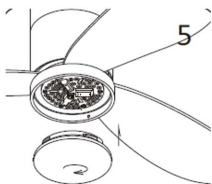
3. Poravnajte lopatice ventilatora s otvorom motora kao što je prikazano na slici. Zategnite vijke kako biste pričvrstili lopaticu ventilatora, a zatim pričvrstite i ostale lopatice ventilatora na isti način.



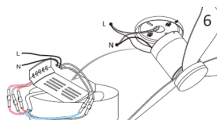
4. Otpustite 3 vijka na spojnoj ploči motora. Poravnajte LED panel s otvorom za vijke na trokutastoj ploči. Ponovno zategnite 3 vijka i na kraju umetnite utikač lampe u LED priključak.



5. Okrenite i zakvačite sjenilo na panel svjetiljke kao što je prikazano na slici.



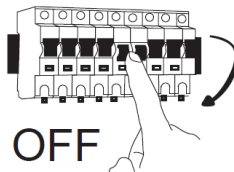
6. Nakon što objesite ovjes ventilatora na stropnu vješalicu, okrenite ga i zakvačite u utor. Spojite ožičenje prema bojama i vratite ovjesnu čašu. Nakon što okrenete ovjesnu čašu, zategnite vijak ovjesne čaše.



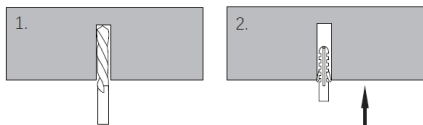
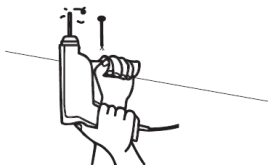
(1) Napomena: Isključite napajanje ventilatora na razvodnoj ploči i na zidnoj utičnici.



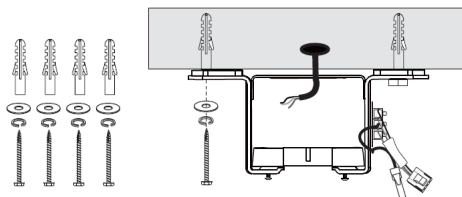
**Napomena:** Ako ne odspojite napajanje prije instalacije, to može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.



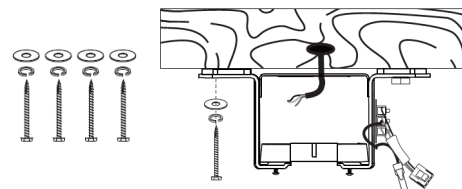
- (2) Ako je strop od cementa, izbušite rupu za ugradnju na mjestu ugradnje.



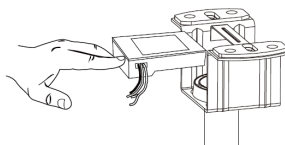
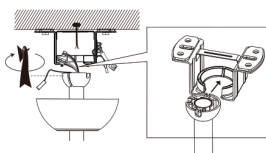
#### A. Cementni strop



#### B. Strop od punog drva



- (3) Ugurajte sklopljeni ventilator u instalirani nosač (4) Stavite prijemnik u nosač i rasporedite žice.



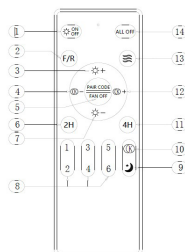
**NAPOMENA:** Gore navedene slike služe samo kao referenca za postavljanje ventilatora na krov.

### 6. UPUTE ZA KORIŠTENJE

#### RAD POMOCU DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Umetnite baterije u daljinski upravljač.

1. Prekidač za svjetlo: za uključivanje i isključivanje svjetla
2. Prekidač za naprijed i natrag: za funkciju rada ventilatora naprijed i natrag
3. i 7. Tipka za intenzitet svjetla + i -: pomoću ove tipke može se promijeniti intenzitet svjetla.
4. i 12. Modovi svjetla s toplom bijelom, dnevnom i hladnom bijelom bojom. 5. Kôd za uparivanje i isključivanje ventilatora: za uparivanje i isključivanje ventilatora.
6. Za postavljanje tajmera na 2 sata
8. Brzine ventilatora: za odabir brzina ventilatora od 1 do 6
9. Noćni način rada
10. Prekidač za temperaturu boje svjetla
11. Za postavljanje tajmera na 4 sata
13. Način rada prirodnog vjetra
14. Glavni prekidač (Za isključivanje svjetla i ventilatora)



#### Upairavanje daljinskog upravljača s prijemnikom:

1. Pritisnite i držite gumb Fan/Off unutar 5 sekundi od uključivanja i indikator daljinskog upravljača treperi kako bi se uparivanje dovršilo.
  2. Za odparivanje, pritisnite i držite gumb Ventilator/Isključivanje unutar 3 sekunde od uključivanja i indikator daljinskog upravljača treperi kako bi se dovršilo odparivanje.
- Napomena: Prijemnik ne smije biti instaliran naopako kako ne bi utjecao na neravnomjernost stropa
  - Prijemnik je podijeljen na ulaz i izlaz, provjerite da ste povezali ispravne žice.
  - Zidna prekidač mora biti uključena za učinkovito upravljanje.

Topla bijela: Pritisnite i držite tipku 4 za promjenu temperature svjetla na "3000K"

Napomena: Ako je stvarna boja svjetla hladna, pritiskom na ovo dugme temperatura boje polako će se mijenjati od hladne do tople.

Hladno bijela: Pritisnite i držite za promjenu temperature svjetla na "6500K"

Napomena: Ako je trenutna boja svjetla topla, pritiskom na ovo gumbom temperatura boje polako će se mijenjati od tople do hladne.

Dnevna svjetlost: Pritisnite i držite tipku 4 za promjenu temperature svjetla "3000-6500K"

Napomena: Ako je stvarna boja svjetla hladna, pritiskom na ovo dugme temperatura boje polako će se mijenjati od hladne do tople svjetlosti.

## **FUNKCIJE SVJETLA**

Ovaj uređaj radi s CCT sustavom svjetlosnih funkcija, koji nam omogućuje odabir vrste svjetla prema našim potrebama.

U ovoj funkciji postoje 3 vrste boja svjetla.

1. WW: Hladno bijelo svjetlo
2. NW: Dnevna svjetlost ili normalno svjetlo
3. DW: Topla bijela svjetlost

Kako biste odabrali vrstu svjetla, pritisnite odgovarajuće dugme i odaberite svjetlo prema potrebi i želji.

## **RADNI NAČINI VENTILATORA**

**Ovaj ventilator radi u 2 radna načina:**

Normalni način rada vjetra: U ovom načinu rada ventilator radi normalno i s 6 brzina.

Noćni način rada: U ovom načinu rada ventilator radi na nižoj brzini u usporedbi s uobičajenim postavkama. Ta smanjena brzina stvara manje buke, što ga čini prikladnim za upotrebu tijekom spavanja ili u tihim satima.

### **OBRATNA FUNKCIJA**

Ventilator s reverzibilnom funkcijom je vrsta ventilatora koja ima mogućnost promjene smjera protoka zraka. To znači da može ili gurati zrak naprijed ili ga usisavati natrag, ovisno o željenom načinu rada. U nastavku je objašnjen mehanizam reverzibilne funkcije.

1. Direktni način rada: U ovom načinu rada ventilator radi poput tradicionalnog ventilatora, gurajući zrak naprijed. Ovo je način rada koji koristimo tijekom vrućeg vremena za cirkulaciju zraka i stvaranje efekta hlađenja. Krilca ventilatora rotiraju se u određenom smjeru, obično suprotno od kazaljki na satu, kako bi gurala zrak naprijed.
2. Obrnuti način rada: U obrnutom načinu rada ventilator mijenja smjer protoka zraka, uvlačeći zrak prema natrag. Ovaj se način rada često koristi tijekom hladnijeg vremena kako bi se topli zrak ravnomjernije rasporedio po prostoriji. Krilca ventilatora rotiraju se u suprotnom smjeru, obično u smjeru kazaljki na satu, kako bi uvukla zrak prema natrag. Mogućnost prebacivanja između naprijed i natrag smjera čini reverzibilne ventilatore svestranima i prikladnima za upotrebu u različitim godišnjim dobima i vremenskim uvjetima. To omogućuje bolju kontrolu protoka zraka i regulaciju temperature u prostoru. Ovi se ventilatori često nalaze u stropnim ventilatorima, ventilatorima za prozore i nekim prijenosnim ventilatorima, pružajući korisnicima fleksibilnost i praktičnost.

## **SET ZA DINAMIČKU URavnotežu LOPATICA (KORISTITI PREMA POTREBI)**

**Kako riješiti takve probleme:**

1. Provjerite jesu li sve lopatice čvrsto pričvršćene na nosače lopatica.
2. Provjerite jesu li sve lopatice čvrsto pričvršćene na kućište ventilatora i jesu li svi kutovi lopatica isti.
3. S donje strane ventilatora pregledajte lopatice vizualno i uvjerite se da nijedna nije savijena ili izvan ravnine. Ako primijetite da je neka lopatica u krivom položaju ili pod krivim kutom, nježno savijte držač lopatice u ispravan položaj.
4. Ako ventilator i dalje nije stabilan, potrebno je provjeriti poravnanje lopatica pomoću mjernog metra. Mjeri udaljenost od prednjeg ruba lopatica do stropa. Provjerite je li ta udaljenost ista za sve lopatice i, ako je potrebno, napravite manje prilagodbe nježnim savijanjem lopatica. Ako vaš ventilator i dalje bude nestabilan nakon što ste slijedili sve gore navedene korake, tada se mora upotrijebiti set za dinamičko balansiranje lopatica.
  - Uključite ventilator i podesite ga na najvišu brzinu
  - Isključite ventilator, odaberite jednu lopaticu i postavite na nju kopču za balansiranje, na pola puta između vrha i kraja lopatica.
  - Uključite ventilator i provjerite je li vibracija smanjena.

- Ponovite ovaj korak na svim lopaticama i zabilježite na kojoj je lopatica postignuto najveće poboljšanje.
- Ponovno postavite kopču na ovo oštrije i pomičite je gore-dolje duž oštija dok ne pronađete mjesto koje smanjuje vibraciju.
- Ugradite utez za uravnoteženje na to mjesto, pazeći da ga postavite na gornju stranu lopatice duž središnje linije. Možda ćete morati upotrijebiti oštar nož da odvojite uteze.
- Uključite ventilator i provjerite je li sada stabilan i radi ispravno.

## 7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### Čišćenje:

1. Prije čišćenja isključite jedinicu, prekinite napajanje iz električne utičnice i pričekajte da se jedinica ohladi.
2. Za čišćenje jedinice koristite meku krpu za brisanje prašine.
3. Ne pokušavajte otvoriti jedinicu bez ovlaštenog električara. Neispravno postavljena jedinica može biti opasna.
4. Očistite jedinicu najmanje jednom godišnje.

### Održavanje:

1. Neka vaš proizvod popravi ovlaštteni električar
2. Ovaj električni proizvod u skladu je s relevantnim sigurnosnim zahtjevima. Popravke smiju obavljati samo ovlaštteni električari s originalnim rezervnim dijelovima, u suprotnom to može dovesti do znatne opasnosti za korisnika.
3. Obratite se trgovini u kojoj ste kupili proizvod za usluge nakon prodaje ako postoje.

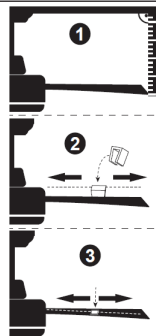
## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ventilator ne radi	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite sve osigurače ili strujne prekidače, ako nešto ometa napajanje ventilatora.</li> <li>2. Isključite električno napajanje i provjerite sve spojeve žica s ventilatorom i kucištem prekidača. To mora izvesti električar.</li> </ol>
Ventilator se okreće, ali je protok zraka neadekvatan	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ventilator možda radi unatrag, pa zrak ide prema gore.</li> <li>2. Prostorija može sadržavati predmete koji ometaju protok zraka.</li> <li>3. Ventilator je možda premalen za veličinu prostorije.</li> </ol>
Ventilator je bučan	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite jesu li vijci koji pričvršćuju krak noža na motor čvrsto zategnuti i jesu li korištene sigurnosne podloške predviđene za tu svrhu.</li> <li>2. Spustite gornju nadstrešnicu kako biste osigurali odmak od stropa ne manji od 3 mm kako biste smanjili buku.</li> <li>3. Provjerite je li neka od oštrica napuknuta. Ako da, zamijenite sve oštrice.</li> <li>4. Ako je ovo prva upotreba, ostavite ventilator uključen najmanje 8 sati. Ako mehanički šum nastavi nakon tog razdoblja, obratite se ovlaštenom električaru.</li> </ol>

### Balansiranje – Problemi s klimanjem tijekom rada ventilatora

Ako se tijelo ventilatora njiše tijekom rada, to nije znak kvara (čak i ako se njiše nekoliko centimetara). Kako biste smanjili njihanje, možete isključiti ventilator i:

1. Provjerite jesu li sve oštrice ispravno pričvršćene zatezanjem njihovih vijaka.
2. Provjerite udaljenost između svake oštrice i stropa. Mjerenja do stropa mogu se provesti kao što je prikazano na sljedećem dijagramu. Ako postoje varijacije i već ste pravilno zategnuli vijke, provjerite imaju li sve oštrice isti oblik. Ako neki od njih ima vidno drugačiji oblik, to može uzrokovati neravnotežu tijekom rada ventilatora. Ako ste dovršili prethodne korake, a njihanje nije nestalo, trebali biste primijeniti dinamičko balansiranje s priloženim kompletom, kao što je objašnjeno u nastavku:
  1. Okrenite ventilator na najveću brzinu kako biste generirali maksimalnu količinu oscilacija.
  2. Isključite ventilator. Odaberite slučajni položaj ploče s policama s listovima (vidi sliku) i spustite uteg za ravnotežu.
  3. Uključite ventilator i provjerite je li se njihanje poboljšalo ili pogoršalo. Ponovno ga zatvorite, ako se njihanje ne poboljša, molimo podesite položaj utega za ravnotežu. Ponovite ovaj postupak i odredite najbolji položaj za smanjenje njihanja.
  4. Otkinite dvostranu traku bloka za vaganje i zalijepite je na konačnu poziciju.





## WAŻNE:

- Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKA



### Ogólne środki ostrożności:

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia osób
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić je do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- W przypadku problemów sprzętowych nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy produktu. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.
- Wyłączyc wentylator, gdy nie jest używany oraz przed demontażem lub czyszczeniem. Przed ponownym włączeniem należy całkowicie zmontować wentylator.
-  **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, nie należy zginać wsporników łopatek (zwanymi również "kołnierzami") podczas montażu lub po instalacji. Nie należy umieszczać przedmiotów na drodze łopatek.
- Aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia wentylatora i innych przedmiotów, należy zachować ostrożność podczas pracy lub czyszczenia wentylatora. Do czyszczenia wentylatora lub jego łopatek nie należy używać wody ani detergentów. Do czyszczenia wystarczy sucha ściereczka do kurzu lub lekko zwilżona szmatka.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci)

o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.



### Instrukcja instalacji

Przed instalacją wentylatora należy wyjąć bezpiecznik lub wyłączyć wyłącznik automatyczny w celu odcięcia zasilania. Upewnij się, że wszystkie połączenia elektryczne są zgodne z lokalnymi przepisami, regulacjami i krajowymi przepisami elektrycznymi. Jeśli nie jesteś zaznajomiony z instalacją elektryczną i okablowaniem, zatrudnij wykwalifikowanego elektryka lub zapoznaj się z instrukcją okablowania.

1. Dla własnego bezpieczeństwa wszystkie połączenia elektryczne powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.
2. Wszelkie czynności związane z podłączeniem elektrycznym urządzenia muszą być wykonywane po upewnieniu się, że ogólne zasilanie jest odłączone, poprzez wyjęcie odpowiedniego bezpiecznika lub rozbrojenie wyłącznika ochronnego w celu zapewnienia całkowitej izolacji zasilania.
3. Podejmując decyzję o miejscu montażu wentylatora, należy upewnić się, że między wentylatorem a ścianą lub inną przeszkodą, z którą łopatki wentylatora mogłyby się zderzyć, jest co najmniej 76 cm (30 cali) odstęp. Im większa odległość, tym bardziej efektywny przepływ powietrza. Po zamontowaniu wentylatora należy upewnić się, że łopatki znajdują się nie niżej niż 2,3 m (7,8 ft) nad ziemią.
4. Punkt kotwiczenia wentylatora musi być w stanie utrzymać ciężar co najmniej 45 kg (100 funtów). W przypadku montażu na sufitowej skrzynce przyłączeniowej należy upewnić się, że wentylator jest odpowiednio podparty, aby zapobiec poluzowaniu lub obróceniu.
5. Podłączenie elektryczne wentylatora musi być "uziemione" (przewód uziemiający wentylatora podłączony do sieci uziemiającej instalacji), aby uniknąć rozgałęzień, które mogą być niebezpieczne dla ludzi.
6. Nie należy podłączać zasilania wentylatora do żadnych ściemniaczy, potencjometrów lub przełączników światła, ponieważ spowoduje to nieprawidłowe działanie wentylatora i/lub uszkodzenie silnika. Wentylator musi być podłączony bezpośrednio do odpowiednio zabezpieczonego obwodu instalacyjnego (wyłącznik różnicowy magneto-termiczny

o wielkości odpowiedniej do poboru mocy wentylatora i specyfikacji technicznych). Do włączania i wyłączania wentylatora należy używać wyłącznie jego sterownika.

7. Zaleca się, aby nie używać tego typu wentylatorów jednocześnie z instalacjami gazowymi w tym samym pomieszczeniu.
8. Przed zmianą kierunku obrotów wentylator nie może się w ogóle poruszać i musi się całkowicie zatrzymać. Zapobiegnie to uszkodzeniu silnika i jednostki sterującej, jeśli ma to zastosowanie.
9. Nie wolno wkładać niczego, co mogłoby uderzyć w łopatki wentylatora podczas jego ruchu, ponieważ może to spowodować obrażenia osób, uszkodzić łopatki i zaburzyć równowagę urządzenia, powodując wibracje i chybotańie.
10. Po zainstalowaniu wentylatora należy upewnić się, że wszystkie mocowania są dobrze zamocowane i dokręcone, aby uniknąć hałasu powodowanego przez poluzowane elementy.
11. Ze względu na ruch wentylatora, niektóre mocowania mogą się poluzować. Należy sprawdzać wszystkie mocowania co najmniej dwa razy w roku, aby upewnić się, że są one wystarczająco dokręcone. W razie potrzeby należy je dokręcić.
12. Obudowę silnika można czyścić miękką szczotką lub niestrzępiącą się szmatką, aby uniknąć zarysowania powierzchni. Ostrza należy czyścić niestrzępiącą się ściereczką. Ważne: Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć główne zasilanie. Wentylatorów nie należy czyścić wodą ani wilgotną szmatką.
13. **OSTRZEŻENIE:** W przypadku zaobserwowania nietypowych ruchów oscylacyjnych należy natychmiast zaprzestać użytkowania wentylatora sufitowego i skontaktować się z producentem, jego serwisem lub odpowiednio wykwalifikowanymi osobami.
14. Wymiana części systemu zawieszenia bezpieczeństwa powinna być wykonywana przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowane osoby.
15. Urządzenia stacjonarne niewyposażone w środki do odłączania od sieci zasilającej posiadające separację styków na wszystkich biegunach, które zapewniają pełne odłączenie w kategorii przepięcia III, instrukcje stanowią, że środki do odłączenia muszą być wbudowane w stałe okablowanie zgodnie z zasadami okablowania.
16. Środki mocujące do sufitu, takie jak haki lub inne urządzenia, powinny być zamocowane z wystarczającą siłą, aby wytrzymać 4-krotność ciężaru wentylatora sufitowego.
17. Montaż systemu zawieszenia powinien być przeprowadzony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowane osoby.
18. Sprawdź, czy wszystkie śruby obudowy silnika są dobrze dokręcone.
19. Sprawdź, czy śruby mocujące uchwyt łopatek wentylatora do silnika są dobrze dokręcone.
20. Sprawdź, czy złącza przewodów w obudowie przełącznika nie

- stykają się ze sobą.
21. Przed wejściem do obudowy przełącznika należy wyłączyć główne zasilanie.
  22. Nie należy stosować półprzewodnikowego regulatora prędkości obrotowej.
  23. Możliwe, że wentylator będzie początkowo wydawał pewne odgłosy. Większość odgłosów jest związana z nowymi wentylatorami i wkrótce zniknie.
  24. Jeśli światło nie działa, upewnij się, że przewód jest podłączony do głównej obudowy. Sprawdź, czy w obudowie przełącznika wentylatora nie ma luźnych lub odłączonych przewodów. Sprawdź, czy w zestawie oświetleniowym nie ma luźnych lub odłączonych przewodów. Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych diod LED.

**Uwaga:** Ważne ostrzeżenia i instrukcje wskazane w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Należy zrozumieć, że zdrowy rozsądek, ostrożność i dbałość to czynniki, których nie można uwzględnić we wszystkich produktach. Czynniki te mogą i muszą być zapewnione tylko przez użytkownika, który konserwuje i korzysta z tego wentylatora.

### 3. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc wentylatora	Moc oświetlenia
AC 220-240 V	50 Hz	18W	30W

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125 WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

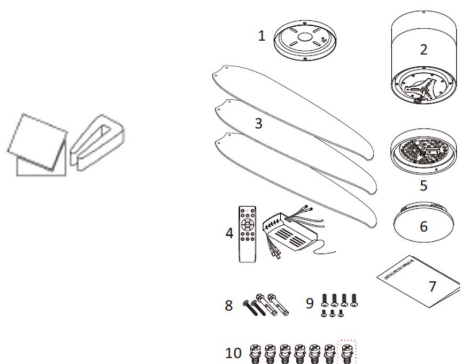
Zużycie energii w trybie wyłączenia:

Zużycie energii w trybie czuwania:

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia:

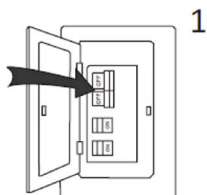
### 4. OPIS CZĘŚCI

1. Wisząca konstrukcja
2. Silnik wentylatora sufitowego
3. Łopatkę wentylatora (x3)
4. Pilot zdalnego sterowania (baterie nie są dołączone)
5. Panel LED
6. Akrylowy klosz lampy
7. Instrukcja montażu
8. Śruby do montażu sufitowego
9. Zainstaluj płytę wiszącą i śruby do mocowania lampy
10. Zainstaluj śruby do mocowania łopatek
11. Zestaw do wyważania łopatek (do użycia w stosownych przypadkach)

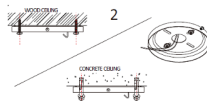


## 5. INSTRUKCJA MONTAŻU

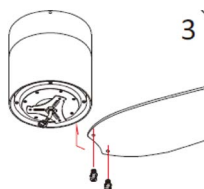
1. Wyłącz zasilanie elektryczne przy głównym bezpieczniku wyłącznika automatycznego



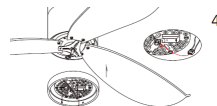
2. W zależności od rodzaju sufitu, wybierz odpowiednią śrubę montażową



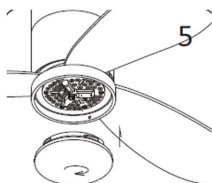
3. Wyrównaj łopatkę wentylatora z otworem silnika, jak pokazano na rysunku. Dokręć śruby, aby zamocować łopatkę wentylatora, a następnie zamontuj pozostałe łopatki wentylatora zgodnie z tą metodą.



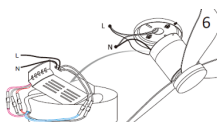
4. Poluzuj 3 śruby płyty łączącej silnika. Wyrównaj panel lampy LED z otworem na śrubę trójkątnej płyty. Dokręć ponownie 3 śruby i na koniec włóż wtyczkę lampy do terminala LED.



5. Obróć i zatrzasnij klosz w panelu lampy, jak pokazano na rysunku.



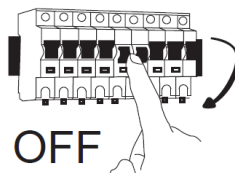
6. Po zawieszeniu zawieszki wentylatora na wieszaku sufitowym obróć je i zatrzasnij w rowku. Podłącz przewody zgodnie z kolorami i załóż z powrotem zawieszę. Po obróceniu zawieszki zablokuj śrubę zawieszki.



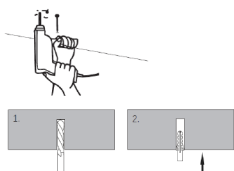
(1) Wyłącz zasilanie wentylatora w skrzynce wyłączników automatycznych i przełączniku ściennym.



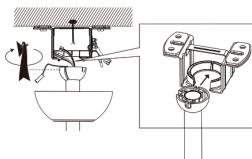
**Uwaga:** Nieodłączenie zasilania przed instalacją może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



- (2) Jeśli jest to sufit cementowy, należy wywiercić otwór montażowy w miejscu instalacji.



- (3) Zatrzaśnij zmontowany wentylator w zainstalowanym wsporniku.



**UWAGA:** Powyższe zdjęcia służą jedynie jako wskazówki dotyczące montażu wentylatora na suficie.

## 6. INSTRUKCJE UŻYTKOWNIA

### OBSŁUGA PILOTA

Włóż baterie do pilota.

- Przełącznik światła: włączanie i wyłączenie światła
- Przełącznik kierunku obrotów: funkcja odwrócenia kierunku obrotów wentylatora
- i 7. Przycisk regulacji intensywności światła + i -: za pomocą tego przycisku można zmieniać intensywność światła.
- i 12. Tryby oświetlenia: ciepła biel, światło dzienne i chłodna biel
- Kod parowania i wyłączenie wentylatora: służy do parowania i wyłączenia wentylatora.
- Ustawianie timera na 2 godziny
- Prędkości wentylatora: służy do wyboru prędkości wentylatora w zakresie od 1 do 6
- Tryb nocny
- Przełącznik temperatury barwowej światła
- Ustawianie timera na 4 godziny
- Tryb naturalnego wiatru
- Główny wyłącznik (służy do wyłączenia światła i wentylatora)

#### Parowanie pilota z odbiornikiem:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Fan/Off (Wentylator/Wył.) w ciągu 5 sekund od włączenia zasilania, a dioda pilota zacznie migać, sygnalizując zakończenie parowania.
- Aby rozłączyć, naciśnij i przytrzymaj przycisk Fan/Off w ciągu 3 sekund od włączenia zasilania, a kontrolka pilota zacznie migać, sygnalizując zakończenie rozłączania.

· Uwaga: Odbiornik nie powinien być instalowany do góry nogami, aby nie wpływać na nierówności sufitu.

· Odbiornik jest podzielony na wejście i wyjście, upewnij się, że podłączyłeś prawidłowe okablowanie.

· Przełącznik ścienny musi być włączony, aby zapewnić skuteczne sterowanie.

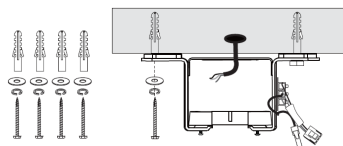
Ciepła biel: naciśnij i przytrzymaj przycisk 4, aby zmienić temperaturę światła „3000K”

Uwaga: Jeśli rzeczywisty kolor światła jest zimny, naciśnięcie tego przycisku spowoduje powolną zmianę temperatury barwowej z zimnej na ciepłą.

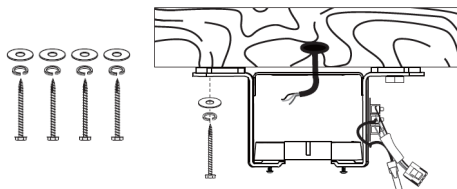
Zimna biel: naciśnij i przytrzymaj, aby zmienić temperaturę światła „6500K”

Uwaga: Jeśli rzeczywisty kolor światła jest ciepły, naciśnięcie tego przycisku spowoduje powolną zmianę temperatury barwowej z ciepłej na zimną.

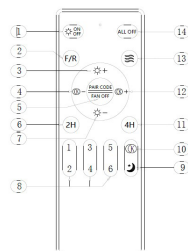
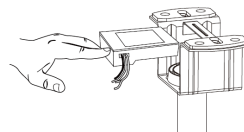
### A. Sufit cementowy



### B. Sufit z litego drewna



- (4) Umieść odbiornik we wsporniku i ułóż przewody.



Światło dzienne: Naciśnij i przytrzymaj przycisk 4, aby zmienić temperaturę światła „3000-6500K”. Uwaga: Jeśli rzeczywisty kolor światła jest chłodny, naciśnięcie tego przycisku spowoduje powolną zmianę temperatury barwowej z chłodnej na ciepłą.

#### FUNKCJA ŚWIATŁA

Urządzenie to działa w oparciu o system funkcji światła CCT, który pozwala nam wybrać rodzaj światła zgodnie z naszymi potrzebami.

W tej funkcji dostępne są 3 kolory światła.

1. WW: chłodne białe światło
2. NW: światło dzienne lub normalne
3. DW: Ciepłe białe światło

Aby wybrać rodzaj światła, należy nacisnąć odpowiedni przycisk i wybrać światło zgodnie z potrzebami i preferencjami.

#### TRYBY PRACY WENTYLATORA

Wentylator działa w 2 trybach pracy:

Tryb normalnego wiatru: W tym trybie wentylator działa normalnie i ma 6 prędkości.

Tryb snu: W tym trybie wentylator działa z mniejszą prędkością w porównaniu do standardowych ustawień. Zmniejszona prędkość generuje mniej hałasu, dzięki czemu wentylator nadaje się do użytku podczas snu lub w ciszy.

#### FUNKCJA ODWRACALNOŚCI

Wentylator z funkcją odwracania kierunku to rodzaj wentylatora, który ma możliwość zmiany kierunku przepływu powietrza. Oznacza to, że może on albo wypychać powietrze do przodu, albo wciągać je do tyłu, w zależności od wybranego trybu pracy. Poniżej wyjaśniono mechanizm działania funkcji odwracania kierunku.

1. Tryb do przodu: W tym trybie wentylator działa jak tradycyjny wentylator, wypychając powietrze do przodu. Jest to tryb, którego używamy podczas upałów, aby zapewnić cyrkulację powietrza i uzyskać efekt chłodzenia. Łopatki wentylatora obracają się w określonym kierunku, zazwyczaj przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby wypychać powietrze do przodu.
2. Tryb odwrotny: W trybie odwrotnym wentylator odwraca kierunek przepływu powietrza, zasysając powietrze do tyłu. Tryb ten jest często używany podczas chłodniejszych dni, aby pomóc w bardziej równomiernym rozprowadzeniu ciepłego powietrza w pomieszczeniu. Łopatki wentylatora obracają się w przeciwnym kierunku, zazwyczaj zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zasysać powietrze do tyłu.  
Możliwość przełączania między trybem do przodu i wstecznym sprawia, że wentylatory odwracalne są wszechstronne i nadają się do stosowania w różnych porach roku i warunkach pogodowych. Pozwala to na lepszą kontrolę przepływu powietrza i regulację temperatury w pomieszczeniu. Wentylatory te są powszechnie stosowane w wentylatorach sufitowych, okiennych i niektórych wentylatorach przenośnych, zapewniając użytkownikom elastyczność i wygodę.

#### ZESTAW DO DYNAMICZNEGO WYWAŻANIA ŁOPATEK (DO UŻYCIA W PRZYPADKU POTRZEBY)

Jak rozwiązać takie problemy:

1. Upewnij się, że wszystkie łopatki są dobrze zamocowane do wsporników łopatek.
2. Upewnij się, że wszystkie łopatki są mocno przymocowane do korpusu wentylatora i że ich nachylenie jest takie samo.
3. Od spodu wentylatora sprawdź wzrokowo łopatki i upewnij się, że żadna z nich nie jest wygięta ani nieprawidłowo ustawiona. Jeśli zauważysz, że łopatka nie znajduje się we właściwej pozycji lub nie ma prawidłowego nachylenia, delikatnie wygnij uchwyt łopatki do właściwej pozycji.
4. Jeśli wentylator nadal jest niestabilny, należy sprawdzić ustawienie łopatek za pomocą taśmy mierniczej, mierząc odległość od przedniej krawędzi łopatki do sufitu. Upewnij się, że jest ona taka sama dla wszystkich łopatek i w razie potrzeby dokonaj niewielkich korekt, delikatnie wyginając łopatkę.

Jeśli po wykonaniu wszystkich powyższych czynności wentylator nadal pracuje niestabilnie, należy użyć zestawu do dynamicznego wyważania łopatek.

- Włącz wentylator i ustaw najwyższą prędkość.
- Wyłącz wentylator, wybierz łopatkę i umieść na niej zacisk wyważający, w połowie odległości między końcem łopatki a jej końcem.
- Włącz wentylator i sprawdź, czy drgania uległy zmniejszeniu.

- Powtórz tę czynność dla wszystkich łopatek i zanotuj, która łopatką wykazała największą poprawę.
- Umieść zacisk z powrotem na tym łopacie i przesuwaj go w górę i w dół wzdłuż długości łopaty, aż znajdziesz miejsce, które zmniejsza drgania.
- Zamontuj przeciwwagę w tym miejscu, upewniając się, że umieściłeś ją na górnej powierzchni łopatki wzdłuż linii środkowej. Być może będziesz musiał użyć ostrego noża, aby rozdzielić przeciwwagę.
- Włącz wentylator i sprawdź, czy działa stabilnie i prawidłowo.

## 7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Czyszczenie:

1. Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie, odłącz zasilanie od gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
2. Do czyszczenia urządzenia użyj miękkiej szmatki i wytrzyj kurz.
3. Nie próbuj otwierać urządzenia bez uprawnionego elektryka. Nieprawidłowo zainstalowane urządzenie może być niebezpieczne.
4. Czyść urządzenie przynajmniej raz w roku.

### Konserwacja:

1. Zleć naprawę produktu licencjonowanemu elektrykowi
2. Ten produkt elektryczny jest zgodny z odpowiednimi wymogami bezpieczeństwa. Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez elektryków z uprawnieniami przy użyciu oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może to spowodować znaczne zagrożenie dla użytkownika.
3. Skontaktuj się ze sklepem, w którym zakupiłeś produkt, aby skorzystać z usług posprzedażowych, jeśli takie istnieją.

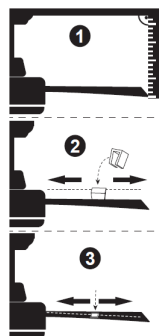
## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Wentylator nie działa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdź wszystkie bezpieczniki lub wyłączniki, jeśli coś zablokuje zasilanie wentylatora.</li> <li>2. Wyłącz zasilanie elektryczne i sprawdź wszystkie połączenia przewodów z wentylatorem i w obudowie przełącznika. Czynność ta musi zostać wykonana przez elektryka.</li> </ol>
Wentylator obraca się, ale przepływ powietrza jest niewystarczający	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wentylator może obracać się w odwrotnym kierunku, przez co powietrze unosi się do góry.</li> <li>2. W pomieszczeniu mogą znajdować się przedmioty, które utrudniają przepływ powietrza.</li> <li>3. Wentylator może być zbyt mały w stosunku do wielkości pomieszczenia.</li> </ol>
Wentylator jest głośny	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Upewnij się, że śruby mocujące ramię łopatki do silnika są dokręcone, a przewidziane do tego celu podkładki zabezpieczające zostały użyte.</li> <li>2. Opuść górny daszek, aby zapewnić odstęp od sufitu nie mniejszy niż 3 mm w celu zmniejszenia hałasu.</li> <li>3. Sprawdź, czy żadna z łopatek nie jest pęknięta. Jeśli tak, należy wymienić wszystkie ostrza.</li> <li>4. Jeśli jest to pierwsze użycie, pozostaw wentylator włączony przez co najmniej 8 godzin. Jeśli hałas mechaniczny nie ustąpi po tym czasie, należy skontaktować się z certyfikowanym elektrykiem.</li> </ol>

### Wyważanie - Problemy z chybotaaniem podczas pracy wentylatora

Jeśli obudowa wentylatora chwieje się podczas pracy, nie jest to oznaką nieprawidłowego działania (nawet jeśli chwieje się na kilka centymetrów). Aby zmniejszyć chybotaanie, można wyważyć wentylator i:

1. Sprawdź, czy wszystkie łopatki są prawidłowo zamocowane, dokręcając ich śruby.
2. Sprawdź odległość między każdą łopatką a sufitem. Pomiary do sufitu można przeprowadzić zgodnie z poniższym schematem. Jeśli występują różnice, a śruby zostały już prawidłowo dokręcone, sprawdź, czy wszystkie kierownice mają taki sam kształt. Jeśli którakolwiek z nich ma wyraźnie inny kształt, może to powodować niewyważenie podczas pracy wentylatora. Jeśli wykonałeś poprzednie kroki, a chybotaanie nie ustąpiło, powinieneś zastosować dynamiczne wyważanie za pomocą dostarczonego zestawu, jak wyjaśniono poniżej:
  1. Ustaw wentylator na najwyższą prędkość, aby wygenerować maksymalną ilość oscylacji.
  2. Wyłącz wentylator. Wybierz losową pozycję półki na liście (patrz rysunek) i odłóż ciężarek wyważający.
  3. Włącz wentylator i sprawdź, czy wahań uległy poprawie czy pogorszeniu. Zamknij go ponownie, jeśli huśtawka nie poprawi się, dostosuj położenie ciężarka równoważącego. Powtórz ten proces i określ najlepszą pozycję, aby zmniejszyć huśtawkę.
  4. Oderwij dwustronną taśmę z bloku wagowego i przyklej go do ostatecznej pozycji.






## IMPORTANT

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR



### Precauții generale:

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Acest produs este destinat utilizării în interior, neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme la aparat și poate provoca răniri utilizatorului.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde cu tensiunea de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cea mai apropiată unitate de service autorizată pentru examinare, reparare sau reglare.
- În caz de probleme hardware, nu încercați să reparați singur produsul. Reparațiile trebuie efectuate numai de către tehnicieni calificați.
- Opriti ventilatorul atunci când nu îl utilizați și înainte de dezasamblare sau curățare. Asamblați complet ventilatorul înainte de a-l porni din nou.
-  **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, nu îndoii suporturile paletelor (denumite și "flanșe") în timpul asamblării sau după instalare. Nu introduceți obiecte în calea paletelor.
- Pentru a evita rănirea personală sau deteriorarea ventilatorului și a altor obiecte, fiți prudent atunci când lucrați în jurul ventilatorului sau când îl curățați. Nu utilizați apă sau detergent atunci când curățați ventilatorul sau paletele acestuia. O cârpă uscată pentru praf sau o cârpă ușor umezită va fi potrivită pentru majoritatea operațiunilor de curățare.
- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de

persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă au înțeles pericolele implicate.

- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii.
- Țineți aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul fără supraveghere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.




## Instrucțiuni de instalare

Vă rugăm să scoateți siguranța sau să opriți întrerupătorul de circuit pentru a întrerupe alimentarea cu energie electrică înainte de a instala ventilatorul. Asigurați-vă că toate conexiunile electrice sunt în conformitate cu legile și reglementările locale și cu codurile electrice naționale. Dacă nu sunteți familiarizat cu instalarea și cablarea electrică, vă rugăm să angajați un electrician calificat sau să consultați manualul de cablare.

1. Pentru siguranța dumneavoastră, toate conexiunile și deconectările electrice trebuie efectuate de un electrician calificat.
2. Orice acțiune efectuată pentru conectarea electrică a dispozitivului trebuie efectuată după ce v-ați asigurat că alimentarea generală este deconectată, prin scoaterea siguranței corespunzătoare sau dezactivarea întrerupătorului de protecție, pentru a asigura izolarea totală a alimentării cu energie electrică.
3. Atunci când decideți unde să montați ventilatorul, asigurați-vă că există un spațiu de cel puțin 30 de inci (76 cm) între ventilator și orice perete sau alt obstacol cu care paletele ventilatorului s-ar putea ciocni. Cu cât această distanță este mai mare, cu atât mai eficient este fluxul de aer produs. După ce ventilatorul este montat, asigurați-vă că paletele nu se află la mai puțin de 2,3 m (7,8 ft) deasupra solului.
4. Punctul de ancorare pentru ventilator trebuie să poată susține o greutate de cel puțin 45 kg (100 pounds). Dacă montați pe o cutie de joncțiune de tavan, asigurați-vă că ventilatorul este susținut în mod adecvat pentru a preveni slăbirea sau rotirea.
5. Conexiunea electrică a ventilatorului trebuie să fie "împământată" (cablul de împământare al ventilatorului conectat la rețeaua de împământare a instalației) pentru a evita orice ramificație care poate fi periculoasă pentru persoane.
6. Nu conectați alimentarea electrică a ventilatorului la niciun variator, potențiomtru sau întrerupător de lumină, deoarece aceasta va cauza funcționarea defectuoasă a ventilatorului și/sau va deteriora motorul. 7. Ventilatorul trebuie să fie conectat direct la un circuit de instalație protejat corespunzător (întrerupător magnetotermic diferențial cu dimensiunea adecvată pentru consumul și

specificațiile tehnice ale ventilatorului). Folosiți numai comanda ventilatorului pentru a-l porni sau opri.

7. Se recomandă să nu utilizați aceste tipuri de ventilatoare împreună cu instalații de gaz simultan în aceeași încăpere.
8. Ventilatorul nu trebuie să fie deloc în mișcare și trebuie să se fi oprit complet înainte de a-și schimba direcția de rotație. Acest lucru va preveni deteriorarea motorului său și a unității de control, dacă este cazul.
9. Nu introduceți nimic care ar putea lovi paletetele ventilatorului în traseul acestuia în timp ce se află în mișcare, deoarece acest lucru ar putea cauza daune persoanelor, poate deteriora paletetele și poate decala echilibrul unității, provocând vibrații și clătănări.
10. După instalarea ventilatorului, asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine fixate și strânse pentru a evita orice zgomot cauzat de elemente slăbite.
11. Din cauza mișcării ventilatorului, anumite elemente de fixare se pot slăbi. Verificați toate elementele de fixare de cel puțin două ori pe an pentru a vă asigura că sunt suficient de strânse. Dacă este necesar, acestea trebuie să fie strânse din nou.
12. Carcasa motorului poate fi curățată cu o perie moale sau cu o cârpă care nu lasă scame, pentru a evita zgărirea suprafeței. Curățați lamelele cu o cârpă care nu lasă scame. Important: Întrerupeți alimentarea cu energie electrică principală înainte de a începe orice operațiune de întreținere. Nu curățați ventilatoarele cu apă sau cu o cârpă umedă.
13.  **AVERTISMENT:** Dacă se observă o mișcare oscilantă neobișnuită, opriți imediat utilizarea ventilatorului de tavan și contactați producătorul, agentul său de service sau persoane calificate corespunzător.
14. Că înlocuirea pieselor dispozitivului sistemului de suspendare de siguranță trebuie efectuată de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod corespunzător.
15. Aparatele staționare care nu sunt echipate cu mijloace de deconectare de la rețeaua de alimentare având o separare a contactelor în toți polii care asigură deconectarea completă în cazul categoriei de suprațensiune III, instrucțiunile precizează că mijloacele de deconectare trebuie încorporate în cablajul fix în conformitate cu regulile de cablare.
16. Mijloacele de fixare pentru atașarea la tavan, cum ar fi cârligele sau alte dispozitive, trebuie să fie fixate cu o rezistență suficientă pentru a rezista la o greutate de 4 ori mai mare decât cea a ventilatorului de tavan.
17. Că montarea sistemului de suspendare trebuie să fie efectuată de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod corespunzător;
18. Verificați dacă toate șuruburile carcasei motorului sunt bine strânse.
19. Verificați dacă șuruburile care fixează suportul paletei ventilatorului de motor sunt strânse.

20. Verificați dacă conectorii cu piulițe din carcasa comutatorului nu se lovesc între ei.
21. Asigurați-vă că ați oprit alimentarea principală înainte de a intra în carcasa comutatorului.
22. Nu utilizați un regulator de viteză variabilă în stare solidă.
23. Este posibil ca ventilatorul să emită un anumit zgomot la început. Majoritatea zgomotelor sunt asociate ventilatoarelor noi și vor dispărea în scurt timp.
24. Dacă lumina nu funcționează, asigurați-vă că firul este conectat la carcasa principală. Verificați dacă există fire slăbite sau deconectate în carcasa comutatorului ventilatorului. Verificați dacă există fire slăbite sau deconectate în kitul de iluminat. Verificați dacă există LED-uri defecte.

**Notă:** Nu se garantează că avertismentele și instrucțiunile importante indicate în acest manual acoperă toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Trebuie să se înțeleagă că bunul simț, precauția și atenția sunt factori care nu pot fi incluși în toate produsele. Acești factori pot și trebuie să fie asigurați numai de către utilizatorul care întreține și se bucură de acest ventilator.

### 3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvență	Puterea ventilatorului	Puterea luminii
AC 220-240 V	50 Hz	18W	30W

**Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.**

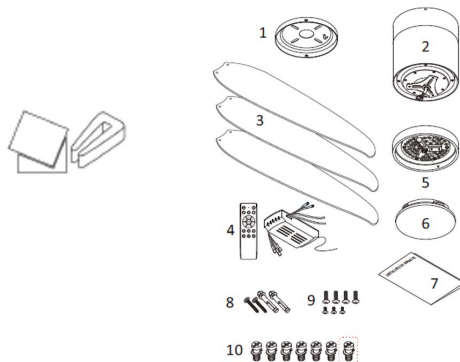
**Consum de energie în modul oprit:**

**Consum de energie în modul standby:**

**Timpul după care produsul intră în modul oprit:**

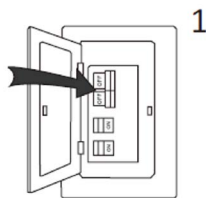
### 4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Schelă suspendată
2. Motor ventilator tavan
3. Pale ventilator (x3)
4. Telecomandă (baterii neincluse)
5. Panou LED
6. Abajur din acril
7. Instrucțiuni de instalare
8. Șuruburi de montare pe tavan
9. Instalați placa de suspendare și șuruburile pentru abajur
10. Instalați șuruburile pentru pale
11. Kit de echilibrare a palelor (de utilizat acolo unde este cazul)

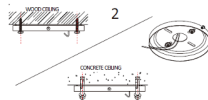


## 5. INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

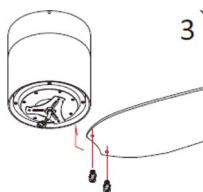
1. Opriti alimentarea electrică la siguranța principală a întrerupătorului de circuit



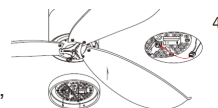
2. În funcție de diferitele tipuri de tavan, selectați șurubul de instalare corespunzător pentru instalare



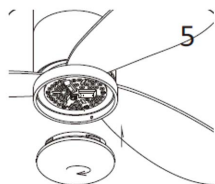
3. Aliniați paletelile ventilatorului cu orificiul motorului, așa cum se arată în figură. Strângeți șuruburile pentru a fixa paleta ventilatorului, apoi completați restul paletelor ventilatorului conform acestei metode.



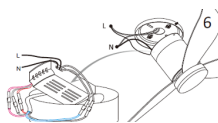
4. Slăbiți cele 3 șuruburi ale plăcii de conectare a motorului. Aliniați panoul lămpii LED cu orificiul șurubului plăcii triunghiulare. Strângeți din nou cele 3 șuruburi și, în final, introduceți mufa lămpii în terminalul LED.



5. Rotiți și fixați abajurul în panoul lămpii, așa cum se arată în figură.



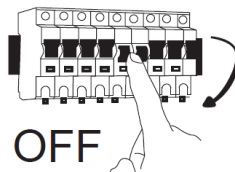
6. După agățarea suspensiei ventilatorului în cârligul de tavan, rotiți și fixați-o în canelură. Conectați cablurile în funcție de culoare și repuneți cupa de suspendare. După rotirea cupei de suspendare, blocați șurubul cupei de suspendare.



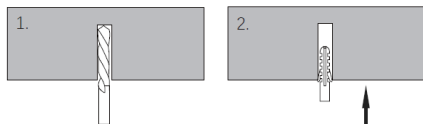
(1) Opriti alimentarea cu energie electrică a ventilatorului de la cutia de întreruperi și de la întrerupătorul de perete.



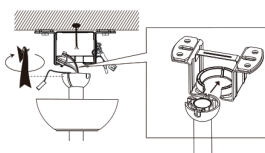
**Notă:** Dacă nu se deconectează alimentarea cu energie electrică, înainte de instalare, se pot produce vătămări grave sau decesul.



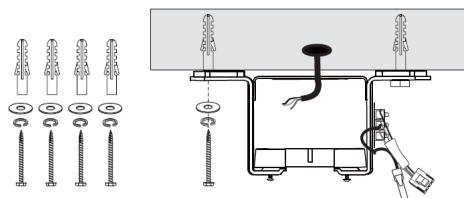
(2) Dacă este un tavan de ciment, vă rugăm să faceți gaura de instalare la locul de instalare.



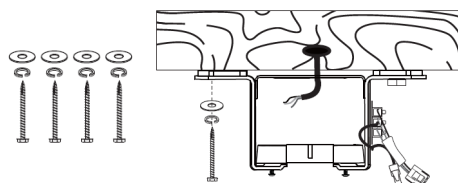
(3) Cuplați ventilatorul asamblat în suportul instalat



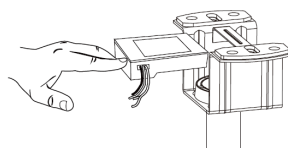
A. Tavan de ciment



B. Tavan din lemn masiv



(4) Puneți receptorul în suport și aranjați țirele.



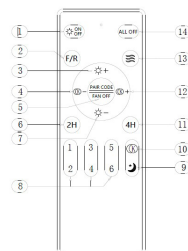
**NOTĂ:** Imaginile menționate mai sus sunt doar pentru referință pentru agățarea ventilatorului pe tavan.

## 6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### OPERARE TELECOMANDĂ

**Introduceți bateriile în telecomandă.**

1. Comutator de lumină: pentru a aprinde și stinge lumina
2. Comutator înainte și înapoi: funcția de inversare și înainte a ventilatorului
3. și 7. Buton intensitate lumină + și -: cu acest buton se poate modifica intensitatea luminii.
4. și 12. Moduri de iluminare cu alb cald, lumină de zi și alb rece
5. Cod de asociere și oprire ventilator: pentru asocierea și oprirea ventilatorului.
6. Pentru setarea temporizatorului la 2 ore
8. Viteze ventilator: pentru selectarea vitezelor ventilatorului de la 1 la 6
9. Mod nocturn
10. Comutator temperatură culoare lumină
11. Pentru setarea temporizatorului la 4 ore
13. Mod vânt natural
14. Comutator principal (pentru oprirea luminii și a ventilatorului)



### Conectarea telecomenzii la receptor:

1. Apăsați și țineți apăsat butonul Fan/Off în termen de 5 secunde de la pornire, iar indicatorul luminos al telecomenzii va clipi pentru a finaliza conectarea.
  2. Pentru a anula asocierea, apăsați și țineți apăsat butonul Fan/Off în termen de 3 secunde de la pornire, iar indicatorul luminos al telecomenzii va clipi pentru a finaliza anularea asocierii.
- Notă: Receptorul nu trebuie instalat cu susul în jos pentru a nu afecta denivelările tavanului
  - Receptorul este împărțit în intrare și ieșire, asigurați-vă că conectați cablurile corect.
  - Întrerupătorul de perete trebuie să fie pornit pentru a controla eficient.

**Alb cald: țineți apăsat butonul 4 pentru a modifica temperatura luminii „3000K”**  
**Notă: Dacă culoarea reală a luminii este rece, atunci prin apăsarea acestui buton temperatura culorii se va schimba încet de la lumină rece la lumină caldă.**

**Alb rece: Apăsați și țineți apăsat pentru a modifica temperatura luminii „6500K”**  
**Notă: Dacă culoarea reală a luminii este caldă, atunci prin apăsarea acestui buton temperatura culorii se va schimba încet de la lumină caldă la lumină rece.**

**Lumina zilei: Apăsați și țineți apăsat butonul 4 pentru a modifica temperatura luminii „3000-6500K”.**

**Notă: Dacă culoarea reală a luminii este rece, atunci prin apăsarea acestui buton temperatura culorii se va modifica treptat de la lumină rece la lumină caldă.**

## **FUNCȚIA DE ILUMINARE**

Această unitate funcționează cu sistemul de funcții de lumină CCT, care ne permite să alegem tipul de lumină în funcție de nevoile noastre.

Există 3 culori de lumină în această funcție.

1. WW: Lumină albă rece
2. NW: Lumină de zi sau lumină normală
3. DW: Lumină albă caldă

Pentru a alege tipul de lumină, apăsați butonul corespunzător și selectați lumina în funcție de necesități și preferințe.

## **MODURI DE FUNCȚIONARE A VENTILATORULUI**

Acest ventilator funcționează în 2 moduri de funcționare:

Modul vânt normal: În acest mod, ventilatorul funcționează normal și are 6 viteze.

Modul de vânt pentru somn: În acest mod, ventilatorul funcționează la o viteză mai mică comparativ cu setările sale obișnuite. Această viteză redusă generează mai puțin zgomot, făcându-l potrivit pentru utilizare în timpul somnului sau în orele de liniște.

## **FUNCȚIE REVERSIBILĂ**

Ventilatorul reversibil este un tip de ventilator care are capacitatea de a schimba direcția fluxului de aer. Acest lucru înseamnă că poate împinge aerul înainte sau trage aerul înapoi, în funcție de modul de funcționare dorit. Mai jos este explicat mecanismul funcției de inversare.

1. Mod înainte: În acest mod, ventilatorul funcționează ca un ventilator tradițional, împingând aerul înainte. Acesta este modul pe care îl folosim în timpul vremii calde pentru a circula aerul și a crea un efect de răcire. Lamele ventilatorului se rotesc într-o direcție specifică, de obicei în sens invers acelor de ceasornic, pentru a împinge aerul înainte.
2. Mod invers: În modul invers, ventilatorul inversează direcția fluxului de aer, trăgând aerul înapoi. Acest mod este adesea utilizat în timpul vremii reci pentru a ajuta la distribuirea mai uniformă a aerului cald în întreaga cameră. Lamele ventilatorului se rotesc în direcția opusă, de obicei în sensul acelor de ceasornic, pentru a trage aerul înapoi.  
Capacitatea de a comuta între modurile înainte și invers face ca ventilatoarele reversibile să fie versatile și potrivite pentru utilizare în diferite anotimpuri și condiții meteorologice. Aceasta permite un control mai bun asupra fluxului de aer și reglarea temperaturii într-un spațiu. Aceste ventilatoare se găsesc de obicei în ventilatoarele de tavan, ventilatoarele de fereastră și unele ventilatoare portabile, oferind flexibilitate și confort utilizatorilor.

## **KIT DE ECHILIBRARE DINAMICĂ A PALELOR (DE UTILIZAT CÂND ESTE NECESAR)**

**Cum se remediază astfel de probleme:**

1. Asigurați-vă că toate paletele sunt fixate ferm de suporturile pentru palete.
2. Asigurați-vă că toate paletele sunt fixate ferm de corpul ventilatorului și că unghiul de înclinare al paletelor este același.
3. Din partea inferioară a ventilatorului, inspectați vizual paletele și asigurați-vă că niciuna dintre ele nu este îndoită sau deplasată. Dacă observați că o paletă nu se află în poziția sau înclinarea corectă, îndoiți ușor suportul paletelor în poziția corectă.
4. Dacă ventilatorul este încă instabil, trebuie verificată alinierea paletelor folosind o bandă de măsurare, măsurând distanța de la marginea din față a palei până la tavan. Asigurați-vă că aceasta este aceeași pentru toate palele și, dacă este necesar, efectuați mici ajustări îndoiind ușor pala.

Dacă, după parcurgerea tuturor pașilor de mai sus, ventilatorul dvs. este încă instabil, atunci trebuie utilizat kitul de echilibrare dinamică a paletelor.

- Porniți ventilatorul și reglați-l la cea mai mare viteză
- **Opriti ventilatorul, selectați o pală și plasați clema de echilibrare pe aceasta, la jumătatea distanței dintre vârful paletelor și capătul acesteia.**
- **Porniți ventilatorul și observați dacă oscilația s-a îmbunătățit.**

- Repetați acest pas pentru toate paletele și notați care paletă a înregistrat cea mai mare îmbunătățire.
- Așezați clema înapoi pe această pală și mișcați-o în sus și în jos pe lungimea paletii până când găsiți un punct care reduce oscilația.
- Instalați o greutate de echilibrare în acest punct, asigurându-vă că așezați greutatea pe fața superioară a paletii, de-a lungul liniei centrale. Este posibil să fie necesar să utilizați un cuțit ascuțit pentru a separa greutatea.
- Porniți ventilatorul și verificați dacă acum este stabil și funcționează bine.

## 7. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

### Curățenie:

1. Înainte de curățare, opriți unitatea, întrerupeți sursa de alimentare de la priza electrică și așteptați ca unitatea să se răcească.
2. Pentru a curăța unitatea, folosiți o cârpă moale pentru a șterge orice praf.
3. Nu încercați să deschideți unitatea fără un electrician autorizat. Unitatea instalată necorespunzător poate fi periculoasă.
4. Curățați unitatea cel puțin o dată pe an.

### Întreținere:

1. Solicitați repararea produsului dumneavoastră de către un electrician autorizat
2. Acest produs electric este în conformitate cu cerințele de siguranță relevante. Reparațiile trebuie efectuate numai de electricieni autorizați, folosind piese de schimb originale, altfel acest lucru poate duce la un pericol considerabil pentru utilizator.
3. Vă rugăm să contactați magazinul de care ați cumpărat produsul pentru serviciile post-vânzare, dacă există.

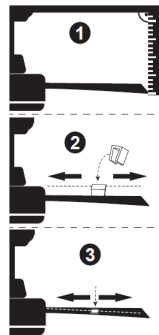
## REZOLVAREA PROBLEMELOR

Ventilatorul nu funcționează	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați toate siguranțele sau întrerupătoarele de circuit, dacă ceva întrerupe alimentarea cu energie electrică a ventilatorului.</li> <li>2. Opriți alimentarea electrică și verificați toate conexiunile de cabluri la ventilator și în carcasa comutatorului. Aceasta trebuie efectuată de un electrician.</li> </ol>
Ventilatorul se rotește, dar fluxul de aer este inadecvat	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Este posibil ca ventilatorul să funcționeze în sens invers, astfel încât aerul să se îndrepte în sus.</li> <li>2. Este posibil ca în încăpere să se afle obiecte care obstrucționează fluxul de aer.</li> <li>3. Este posibil ca ventilatorul să fie prea mic pentru dimensiunea camerei.</li> </ol>
Ventilatorul este zgomotos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asigurați-vă că șuruburile care fixează brațul paletii la motor sunt strânse și că au fost folosite șaibele de blocare prevăzute în acest scop.</li> <li>2. Coborâți capota superioară pentru a asigura o separare de tavan de cel puțin 3 mm pentru a reduce zgomotul.</li> <li>3. Verificați dacă vreuna dintre lame este crăpată. Dacă da, înlocuiți toate lamele.</li> <li>4. Dacă aceasta este prima utilizare, lăsați ventilatorul pornit timp de cel puțin 8 ore. În cazul în care zgomotul mecanic continuă și după această perioadă, contactați un electrician autorizat.</li> </ol>

### Echilibrare - Probleme de balansare în timpul funcționării ventilatorului

În cazul în care corpul ventilatorului se clatină în timpul funcționării sale, acesta nu este un semn de funcționare defectuoasă (chiar dacă se clatină câțiva centimetri). Pentru a reduce oscilațiile, puteți opri ventilatorul și:

1. Verificați dacă toate paletele sunt fixate corect prin strângerea șuruburilor.
2. Verificați distanța dintre fiecare paletă și tavan. Măsurătorile până la tavan pot fi efectuate așa cum se arată în următoarea diagramă. Dacă există variații și ați strâns deja corect șuruburile, verificați dacă toate paletele au aceeași formă. Dacă vreuna dintre ele are o formă vizibil diferită, acest lucru poate cauza un dezechilibru în timpul funcționării ventilatorului. Dacă ați efectuat pașii anteriori și oscilația nu s-a rezolvat, trebuie să aplicați echilibrarea dinamică cu ajutorul kitului furnizat, așa cum se explică mai jos:
  1. Porniți ventilatorul la cea mai mare viteză pentru a genera cantitatea maximă de oscilație.
  2. Opriți ventilatorul.
  3. Alegeți o poziție aleatorie a plăcii raftului de frunze (a se vedea imaginea) și puneți jos greutatea de echilibrare.
  3. Porniți ventilatorul și verificați dacă oscilația s-a îmbunătățit sau s-a înrăutățit. Închideți-l din nou, dacă balansul nu se îmbunătățește, vă rugăm să ajustați poziția greutateii de echilibrare. Repetați acest proces și determinați cea mai bună poziție pentru a reduce balansul.
  4. Rupeți banda dublu-adezivă a blocului de cântărire și lipiți-l în poziția finală.





## ВАЖЛИВО

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА



### Загальні запобіжні заходи:

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім тих, що описані в цьому посібнику.
- Цей виріб призначений для використання в приміщенні, непромислового, некомерційного і тільки для домашнього використання. Не використовуйте його на вулиці або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та завдати шкоди користувачеві.
- Перш ніж увімкнути прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на табличці, відповідає напрузі в мережі.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його заміна повинна виконуватися тільки виробником, його сервісним агентом або особами, які мають відповідну кваліфікацію.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- У разі виникнення апаратних проблем не намагайтеся відремонтувати виріб самостійно. Ремонт повинен виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями.
- Вимикайте вентилятор, коли він не використовується, а також перед розбиранням або чищенням. Перед повторним увімкненням повністю зберіть вентилятор.
-  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб зменшити ризик отримання травм, не згинайте кронштейни лопатей (також відомі як “фланці”) під час збирання або після встановлення. Не вставляйте предмети на шляху руху лопатей.
- Щоб уникнути травмування або пошкодження вентилятора та інших предметів, будьте обережні під час роботи з вентилятором або його чищення. Не використовуйте воду або миючі засоби для чищення вентилятора або його лопатей. Для більшості видів очищення підійде суха ганчірка для пилу або злегка зволожена ганчірка.

- Прилад не повинен використовуватися особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають достатнього досвіду та знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не пройшли відповідного інструктажу.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з приладом.
- Діти не повинні виконувати чищення та технічне обслуговування приладу.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду.
- Діти не повинні гратися з приладом.




### **Інструкції з монтажу**

Перед встановленням вентилятора вийміть запобіжник або вимкніть автоматичний вимикач, щоб відключити живлення. Переконайтеся, що всі електричні з'єднання відповідають місцевим законам, правилам і національним електротехнічним нормам. Якщо ви не знайомі з електромонтажем та електропроводкою, зверніться до кваліфікованого електрика або до посібника з електромонтажу.

1. Задля вашої безпеки всі електричні підключення та відключення повинен виконувати кваліфікований електрик.
2. Будь-які дії, пов'язані з електричним підключенням пристрою, повинні виконуватися після того, як буде відключено загальне електроживлення, шляхом видалення відповідного запобіжника або вимкнення захисного вимикача, щоб забезпечити повну ізоляцію електроживлення.
3. Вибираючи місце встановлення вентилятора, переконайтеся, що між вентилятором і стіною або іншою перешкодою, з якою можуть зіткнутися лопаті вентилятора, є щонайменше 30 дюймів (76 см) простору. Чим більша ця відстань, тим ефективніший потік повітря, що створюється. Після встановлення вентилятора переконайтеся, що його лопаті знаходяться на висоті не менше 7,8 футів (2,3 м) над землею.
4. Точка кріплення вентилятора повинна витримувати вагу не менше 100 фунтів (45 кг). У разі монтажу на стельовій розподільчій коробці переконайтеся, що вентилятор належним чином закріплений, щоб запобігти його розхитуванню або перевертанню.
5. Електричне з'єднання вентилятора повинно бути "заземлене" (кабель заземлення вентилятора підключений до мережі заземлення установки), щоб уникнути будь-яких розгалужень, які можуть бути небезпечними для людей.
6. Не підключайте джерело живлення вентилятора до будь-яких регуляторів освітленості, потенціометрів або вимикачів, оскільки

це може призвести до неправильної роботи вентилятора та/ або до пошкодження двигуна. Вентилятор повинен бути безпосередньо підключений до належним чином захищеного електричного кола (магнітотермічний диференціальний вимикач з відповідним розміром, що відповідає споживанню вентилятора та його технічним характеристикам). Для увімкнення та вимкнення вентилятора використовуйте лише пульт керування.

7. Не рекомендується використовувати ці типи вентиляторів разом з газовими установками одночасно в одному приміщенні.
8. Перед зміною напрямку обертання вентилятор не повинен рухатися взагалі і повинен повністю зупинитися. Це дозволить запобігти пошкодженню його двигуна та блоку керування, якщо такий є.
9. Не вставляйте нічого, що може потрапити на лопаті вентилятора під час його руху, оскільки це може завдати шкоди людям, пошкодити лопаті та порушити рівновагу пристрою, спричиняючи вібрації та коливання.
10. Після встановлення вентилятора переконайтеся, що всі кріплення надійно затягнуті, щоб уникнути шуму, спричиненого ослабленими елементами.
11. Через рух вентилятора деякі кріплення можуть ослабнути. Перевіряйте всі кріплення щонайменше двічі на рік, щоб переконатися, що вони достатньо затягнуті. У разі необхідності їх слід підтягнути.
12. Корпус двигуна можна чистити м'якою щіткою або безворсовою ганчіркою, щоб не подряпати поверхню. Лопаті очищайте безворсовою тканиною. Важливо: Перед початком будь-якого технічного обслуговування відключіть основне джерело живлення. Не чистіть вентилятори водою або вологою ганчіркою.
13.  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Якщо спостерігаються незвичайні коливальні рухи, негайно припиніть використання стельового вентилятора і зверніться до виробника, його сервісного агента або до відповідного кваліфікованого фахівця.
14. що заміна деталей пристрою системи безпечної підвіски повинна виконуватися виробником, його сервісним агентом або особами, які мають відповідну кваліфікацію.
15. Стационарні прилади, не обладнані засобами для відключення від електромережі, що мають роз'єднання контактів у всіх полюсах, які забезпечують повне відключення при перенапрузі III категорії, в інструкції зазначено, що засоби для відключення повинні бути вбудовані в стационарну електропроводку відповідно до правил улаштування електроустановок.
16. засоби кріплення до стелі, такі як гаки або інші пристрої, повинні бути закріплені з достатньою міцністю, щоб витримувати 4-кратну вагу стельового вентилятора.
17. монтаж підвісної системи повинен виконуватися виробником, його сервісним агентом або особами, які мають відповідну кваліфікацію;
18. Переконайтеся, що всі гвинти корпусу двигуна затягнуті.
19. Переконайтеся, що гвинти, які кріплять тримач лопатей

- вентилятора до двигуна, затягнуті.
20. Переконайтеся, що з'єднувальні гайки в корпусі вимикача не стукають одна об одну.
  21. Перед тим, як відкрити корпус вимикача, обов'язково вимкніть головне живлення.
  22. Не використовуйте твердотільний регулятор швидкості.
  23. Можливо, що спочатку вентилятор видаватиме якийсь шум. Більшість шумів пов'язані з новими вентиляторами і незабаром зникнуть.
  24. Якщо світло не працює, переконайтеся, що провід підключений до основного корпусу. Перевірте, чи немає ослаблених або від'єднаних проводів у корпусі вимикача вентилятора. Перевірте, чи немає ослаблених або від'єднаних проводів у комплекті освітлення. Перевірте, чи немає несправних світлодіодних ламп.

**Примітка:** Важливі попередження та інструкції, зазначені в цьому посібнику, не гарантують охоплення всіх можливих умов і ситуацій, які можуть виникнути. Необхідно розуміти, що здоровий глузд, обережність і уважність є факторами, які не можуть бути включені в усі продукти. Ці фактори можуть і повинні бути забезпечені тільки користувачем, який обслуговує і користується цим вентилятором.

### 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Потужність вентилятора	Потужність освітлення
АС 220-240 В	50 Гц	18 Вт	30 Вт

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну.

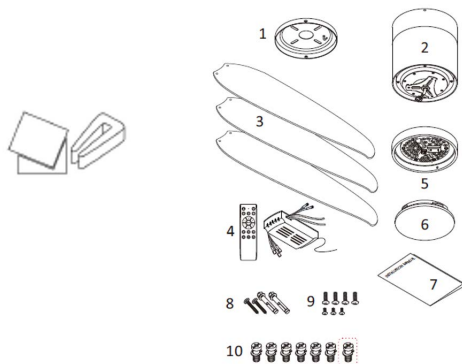
Енергоспоживання у вимкненому режимі:

Енергоспоживання в режимі очікування:

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення:

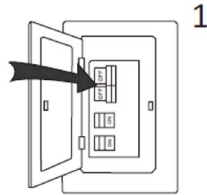
### 4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Підвісна рама
2. Двигун стельового вентилятора
3. Лопаті вентилятора (3 шт.)
4. Пульт дистанційного керування (батареї не входять до комплекту)
5. Світлодіодна панель
6. Акриловий абажур
7. Інструкція з монтажу
8. Кріпильні гвинти для стелі
9. Встановіть підвісну пластину та гвинти для кріплення абажура
10. Встановіть гвинти для лопатей
11. Комплект для балансування лопатей (використовувати за необхідності)



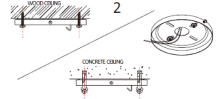
## 5. ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗБІРЦІ

1. Вимкніть електроживлення на головному запобіжнику автоматичного вимикача

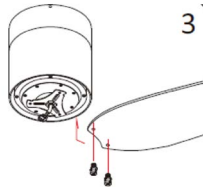


1

2. Залежно від типу стелі, виберіть відповідні гвинти для монтажу

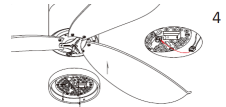


3. Вирівняйте лопаті вентилятора з отвором двигуна, як показано на малюнку. Затягніть гвинти, щоб закріпити лопаті вентилятора, а потім завершіть монтаж решти лопатей вентилятора за цією методикою.



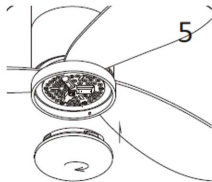
3

4. Ослабте 3 гвинти пластини з'єднання двигуна. Вирівняйте панель світлодіодної лампи з отвором для гвинта трикутної пластини. Затягніть 3 гвинти і, нарешті, вставте вилку лампи в світлодіодний термінал.



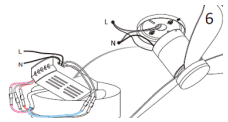
4

5. Поверніть і закріпіть абажур на панелі лампи, як показано на малюнку.



5

6. Після підвішування підвіски вентилятора до стельової підвіски поверніть її і закріпіть в пазі. Підключіть проводку відповідно до кольору і встановіть назад підвісну чашку. Після повороту підвісної чашки зафіксуйте гвинт підвісної чашки.

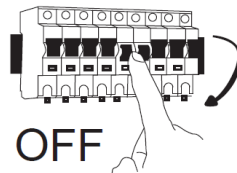


6

(1) Примітка: Вимкніть живлення вентилятора на розподільному щитку та настінному вимикачі.

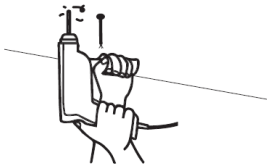


**Примітка:** Якщо не відключити електроживлення перед установкою, це може призвести до серйозних травм або смерті.

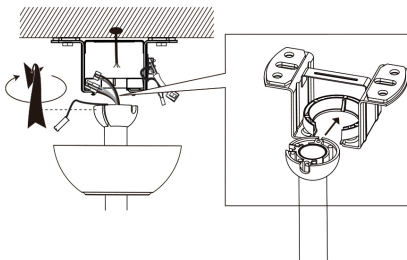


OFF

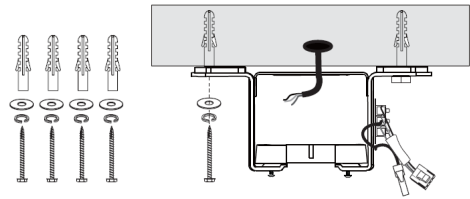
- (2) Якщо це цементна стеля, будь ласка, просвердліть монтажний отвір у місці встановлення.



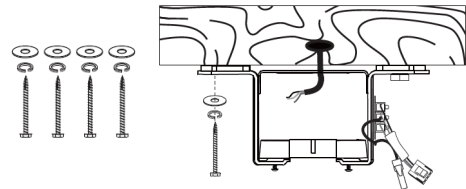
- (3) Закріпіть зібраний вентилятор у встановленому кронштейні



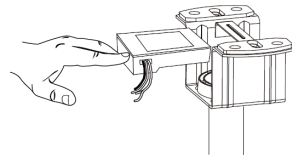
#### А. Цементна стеля



#### В. Стеля з масиву дерева



- (4) Вставте ресивер у кронштейн і прокладіть дроти.



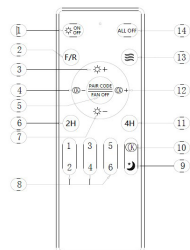
**ПРИМІТКА:** Вищезазначені зображення є лише довідковими для підвішування вентилятора на стелі.

### 6. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

#### РОБОТА З ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

Вставте батарейки в пульт дистанційного керування.

1. Вимикач світла: для вмикання та вимикання світла
2. Перемикач вперед і назад: функція зворотного та прямого обертання вентилятора
3. та 7. Кнопка інтенсивності світла + та -: за допомогою цієї кнопки можна змінювати інтенсивність світла.
4. та 12. Режим освітлення: тепле біле, денне світло та холодне біле
5. Код сполучення та вимкнення вентилятора: для сполучення та вимкнення вентилятора.
6. Для налаштування таймера на 2 години
8. Швидкість вентилятора: для вибору швидкості вентилятора від 1 до 6
9. Нічний режим
10. Перемикач колірної температури світла
11. Для налаштування таймера на 4 години
13. Режим природного вітру
14. Головний вимикач (для вимкнення світла та вентилятора)



#### Сполучення пульта дистанційного керування з приймачем:

1. Натисніть і утримуйте кнопку Fan/Off протягом 5 секунд після увімкнення живлення, і індикатор пульта дистанційного керування почне блимати, щоб завершити сполучення.
2. Щоб скасувати сполучення, натисніть і утримуйте кнопку Fan/Off протягом 3 секунд після

увімкнення живлення, і індикатор пульта дистанційного керування почне блимати, що означає завершення скасування сполучення.

- Примітка: приймач не слід встановлювати догори дном, щоб не впливати на нерівність стелі
- Приймач поділяється на вхід і вихід, переконайтеся, що підключено правильне кабельне з'єднання.
- Для ефективного керування настінний вимикач повинен бути увімкнений.

Тепле біле світло: натисніть і утримуйте кнопку 4, щоб змінити температуру світла «3000K»  
Примітка: якщо фактичний колір світла є холодним, то натискання цієї кнопки призведе до повільної зміни колірної температури від холодного до теплого світла.

Холодне біле світло: натисніть і утримуйте, щоб змінити температуру світла «6500K»  
Примітка: якщо фактичний колір світла є теплим, то натискання цієї кнопки призведе до повільної зміни колірної температури від теплого світла до холодного.

Денне світло: натисніть і утримуйте кнопку 4, щоб змінити температуру світла «3000-6500K».  
Примітка: Якщо фактичний колір світла є холодним, то натискання цієї кнопки призведе до повільної зміни колірної температури від холодного до теплого світла.

## ФУНКЦІЯ СВІТЛА

Цей пристрій працює з системою світлової функції CCT, яка дозволяє нам вибирати тип світла відповідно до наших потреб.

У цій функції є 3 кольори типу світла.

1. WW: холодне біле світло
2. NW: денне світло або нормальне світло
3. DW: Тепле біле світло

Щоб вибрати тип освітлення, натисніть відповідну кнопку і виберіть освітлення відповідно до потреб і бажань.

## РЕЖИМИ РОБОТИ ВЕНТИЛЯТОРА

Цей вентилятор працює в 2 режимах:

Режим нормального вітру: у цьому режимі вентилятор працює в звичайному режимі з 6 швидкостями.

Режим «Сон»: у цьому режимі вентилятор працює на нижчій швидкості порівняно зі звичайними налаштуваннями. Знижена швидкість створює менше шуму, що робить його придатним для використання під час сну або в тихі години.

## ФУНКЦІЯ РЕВЕРСИВНОСТІ

Реверсивний вентилятор — це тип вентилятора, який має можливість змінювати напрямок повітряного потоку. Це означає, що він може або штовхати повітря вперед, або тягнути повітря назад, залежно від бажаного режиму роботи. Нижче пояснено механізм функції реверсу.

1. Режим вперед: у цьому режимі вентилятор працює як традиційний вентилятор, штовхаючи повітря вперед. Цей режим використовується в спекотну погоду для циркуляції повітря і створення охолоджуючого ефекту. Лопаті вентилятора обертаються в певному напрямку, зазвичай проти годинникової стрілки, щоб штовхати повітря вперед.
2. Реверсний режим: у реверсному режимі вентилятор змінює напрямок повітряного потоку, витягуючи повітря назад. Цей режим часто використовується в холодну погоду, щоб допомогти розподілити тепле повітря більш рівномірно по всій кімнаті. Лопаті вентилятора обертаються в протилежному напрямку, зазвичай за годинниковою стрілкою, щоб витягувати повітря назад.  
Можливість перемикання між прямим і зворотним режимами робить реверсивні вентилятори універсальними і придатними для використання в різні пори року і за різних погодних умов. Це дозволяє краще контролювати повітряний потік і регулювати температуру в приміщенні. Такі вентилятори зазвичай використовуються в стельових вентиляторах, віконних вентиляторах і деяких портативних вентиляторах, забезпечуючи користувачам гнучкість і зручність.

## **КОМПЛЕКТ ДЛЯ ДИНАМІЧНОГО ВИРІВНЮВАННЯ ЛОПАСТЕЙ (ВИКОРИСТОВУВАТИ, ЯКЩО ПОТРІБНО)**

### **Як виправити такі проблеми:**

1. Переконайтеся, що всі лопаті надійно закріплені на кронштейнах.
  2. Переконайтеся, що всі лопаті надійно закріплені на корпусі вентилятора і що крок лопатей однаковий.
  3. Знизу вентилятора візуально огляньте лопаті та переконайтеся, що жодна з них не погнута та не вирівняна. Якщо ви помітили, що лопать не знаходиться в правильному положенні або куті нахилу, обережно зігніть кріплення лопаті в правильне положення.
  4. Якщо вентилятор все ще нестабільний, необхідно перевірити відстань між лопатями за допомогою виміральної стрічки, вимірявши відстань від переднього краю лопаті до стелі. Переконайтеся, що вона однакова для всіх лопатей, і, якщо необхідно, зробіть невеликі коригування, обережно зігнувши лопаті. Якщо після виконання всіх вищезазначених кроків вентилятор все ще працює нестабільно, необхідно використовувати комплект для динамічного балансування лопатей.
- Увімкніть вентилятор і встановіть найвищу швидкість.
  - Вимкніть вентилятор, виберіть лопать і встановіть на неї балансувальний затискач, розмістивши його посередині між кінчиком лопаті та її кінцем.
  - Увімкніть вентилятор і перевірте, чи зменшилося коливання.
  - Повторіть цей крок для всіх лопатей і відзначте, яка лопать показала найбільше поліпшення.
  - Поверніть затискач на це лопате і переміщайте його вгору і вниз по довжині лопаті, поки не знайдете місце, яке зменшує коливання.
  - Встановіть балансувальний ваг у цьому місці, переконавшись, що ви розмістили ваг на верхній поверхні лопаті вздовж центральної лінії. Можливо, вам доведеться використовувати гострий ніж, щоб розділити ваги.
  - Увімкніть вентилятор і перевірте, чи він тепер працює стабільно і безперебійно.

## **7. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ**

### **Прибирання:**

1. Перед чищенням вимкніть пристрій, від'єднайте блок живлення від електричної розетки і зачекайте, поки пристрій охолоне.
2. Для чищення пристрою використовуйте м'яку тканину, щоб витерти пил.
3. Не намагайтеся відкрити пристрій без ліцензованого електрика. Неправильно встановлений пристрій може бути небезпечним.
4. Чистіть пристрій щонайменше раз на рік.

### **Технічне обслуговування:**

1. Доручіть ремонт виробу ліцензованому електрику
2. Цей електричний виріб відповідає відповідним вимогам безпеки. Ремонт повинен виконуватися тільки ліцензованими електриками з використанням оригінальних запасних частин, інакше це може призвести до значної небезпеки для користувача.
3. Зверніться до магазину, в якому ви придбали виріб, для отримання післяпродажного обслуговування, якщо таке є.

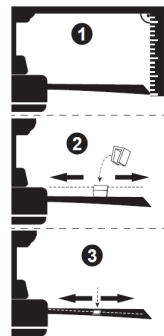
## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Вентилятор не працює	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перевірте всі запобіжники або автоматичні вимикачі, якщо щось порушує подачу живлення до вентилятора.</li> <li>2. Вимкніть електроживлення і перевірте всі дротові з'єднання з вентилятором і в корпусі вимикача. Це має бути виконуватися електриком</li> </ol>
Вентилятор обертається, але потік повітря недостатній	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Можливо, вентилятор працює у зворотному напрямку, тому повітря рухається вгору.</li> <li>2. У приміщенні можуть знаходитися предмети, які перешкоджають потоку повітря.</li> <li>3. Вентилятор може бути замалим для розміру приміщення.</li> </ol>
Вентилятор шумить	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Переконайтеся, що гвинти, які кріплять кронштейн лопаті до двигуна, затягнуті, а також, що використані передбачені для цього стопорні шайби.</li> <li>2. Опустіть верхній кожух, щоб забезпечити відстань від стелі не менше 3 мм, щоб зменшити рівень шуму.</li> <li>3. Перевірте, чи не тріснула якась із лопатей. Якщо так, замініть усі лопаті.</li> <li>4. Якщо це перше використання, залиште вентилятор увімкненим принаймні на 8 годин. Якщо механічний шум продовжується після закінчення цього періоду, зверніться до сертифікованого електрика.</li> </ol>

### Балансування - проблеми з коливанням під час роботи вентилятора

Якщо корпус вентилятора хитається під час роботи, це не є ознакою несправності (навіть якщо він хитається на кілька сантиметрів). Щоб зменшити коливання, можна вимкнути вентилятор, а також:

1. Перевірте, чи всі лопаті належним чином закріплені, затягнувши їхні гвинти.
2. Перевірте відстань між кожною лопаттю і стелею. Вимірювання до стелі можна як показано на наступній схемі. Якщо є відхилення, і ви вже правильно закрутили гвинти, перевірте, чи не затягнули гвинти, перевірте, чи всі лопаті мають однакову форму. Якщо будь-яка з них має форму помітно відрізняється, це може спричинити дисбаланс під час роботи вентилятора. Якщо ви виконали попередні кроки, але коливання не зникло, слід застосувати динамічне балансування за допомогою набору, що входить до комплекту, як описано нижче:
3. Увімкніть вентилятор на найвищу швидкість, щоб згенерувати максимальну кількість коливань.
4. Вимкніть вентилятор. Виберіть довільне положення пластини полиці для листя (див. малюнок) і покладіть балансувальний вантаж.
5. Увімкніть вентилятор і перевірте, покращився чи погіршився розгойдування. Закрийте його знову, якщо якщо коливання не покращилося, відрегулюйте положення балансувального вантажу. Повторіть цей процес і визначте найкраще положення для зменшення розгойдування.
6. Відірвіть двосторонній скотч від блоку і приклейте його в остаточне положення.





## IMPORTANT:

- Llegiu sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserveu aquestes instruccions per a referència futura.

## INSTRUCCIONS DE SEGURETAT PER A L'USUARI



### Precaucions generals:

- No utilitzeu l'aparell amb un altre propòsit que el descrit en aquest manual.
- Aquest producte està pensat per a ús interior, no industrial, no comercial i només per a ús domèstic. No utilitzeu l'article a l'aire lliure ni per a cap altre propòsit. Un mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes a l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- Assegureu-vos que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- No utilitzeu mai accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a les persones.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o l'endoll està danyat. En cas que el cable estigui danyat, només l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones qualificades de manera similar per evitar el perill.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si s'ha fet malbé d'alguna manera, retorneu l'aparell al centre de servei autoritzat més proper perquè l'examini, la reparació o l'ajusti.
- En cas de problemes de maquinari, no intenteu reparar el producte vosaltres mateixos. Les reparacions només han de ser realitzades per tècnics qualificats.
- Apagueu el ventilador quan no l'utilitzeu i abans de desmuntar-lo o netejar-lo. Munteu completament el ventilador abans de tornar a engegar-lo.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
-  **ADVERTÈNCIA:** Per reduir el risc de lesions personals, no doblegueu els suports de la fulla (també anomenats "brides") durant el muntatge o després de la instal·lació. No introduïu objectes al camí de les fulles.
- Per evitar lesions personals o danys al ventilador i altres elements, aneu amb compte quan treballeu o netegeu el ventilador. No utilitzeu aigua ni detergent quan netegeu el ventilador o les pales del ventilador. Un drap sec per a pols o un drap lleugerament humitejat serà adequat per a la majoria de neteja.
- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb

capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instrucció.

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i comprendre els perills que comporta.
- Els nens han de ser supervisats per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no els han de fer nens.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- No permeteu que els nens facin servir l'aparell sense supervisió.




### **Instruccions d'instal·lació**

Si us plau, traieu el fusible o apagueu l'interruptor per tal de tallar l'alimentació abans d'instal·lar el ventilador. Assegureu-vos que totes les connexions elèctriques compleixen les lleis, regulacions i codis elèctrics nacionals locals. Si no esteu familiaritzat amb la instal·lació elèctrica i el cablejat, contracteu un electricista qualificat o consulteu el manual de cablejat.

1. Per a la vostra seguretat, totes les connexions i desconexions elèctriques les ha de fer un electricista qualificat.
2. Qualsevol actuació realitzada per a la connexió elèctrica de l'aparell s'ha de dur a terme després d'assegurar-se que l'alimentació general està desconnectada, retirant el fusible corresponent o desarmant l'interruptor de protecció per tal d'assegurar l'aïllament total de l'alimentació.
3. A l'hora de decidir on muntar el ventilador, assegureu-vos que hi hagi almenys 30 polzades (76 cm) d'espai entre el ventilador i qualsevol paret o qualsevol altra obstrucció amb què les pales del ventilador puguin xocar. Com més gran sigui aquesta distància, més efectiu serà el flux d'aire produït. Després de muntar el ventilador, assegureu-vos que les pales estiguin a no menys de 2,3 m (7,8 peus) per sobre del terra.
4. El punt d'ancoratge del ventilador ha de ser capaç de suportar un pes d'almenys 100 lliures (45 kg). Si s'instal·la en una caixa de connexió del sostre, assegureu-vos que el ventilador estigui ben recolzat per evitar que s'afluixi o giri.
5. La connexió elèctrica del ventilador ha d'estar "aterrada" (el cable de terra del ventilador connectat a la xarxa de terra de la instal·lació) per tal d'evitar qualsevol derivació que pugui ser perillosa per a les persones.
6. No connecteu la font d'alimentació del ventilador a cap regulador, potenciòmetre o interruptor de llum, ja que provocarà un mal funcionament del ventilador i/o malmetaria el motor. El ventilador s'ha de connectar directament a un circuit d'instal·lació degudament prote-

git (interruptor diferencial magnetotèrmic amb la mida adequada al consum del ventilador i especificacions tècniques). Utilitzeu només el control del ventilador per encendre-lo o aturar-lo.

7. Es recomana no utilitzar aquest tipus de ventiladors juntament amb instal·lacions de gas simultàniament a la mateixa habitació.
8. El ventilador no s'ha de moure en absolut i s'ha d'haver aturat completament abans de canviar el sentit de gir. Això evitarà danys al seu motor i a la unitat de control, quan escaigui.
9. No introduïu res que pugui colpejar les pales del ventilador a la seva trajectòria mentre està en moviment, ja que això podria causar danys a les persones, pot danyar les pales i pot compensar l'equilibri de la unitat, provocant vibracions i balanceig.
10. Després d'instal·lar el ventilador, assegureu-vos que totes les fixacions estiguin segures i ajustades per evitar qualsevol soroll causat per elements solts.
11. A causa del moviment del ventilador, es poden soltar determinades fixacions. Comproveu totes les fixacions com a mínim dues vegades a l'any per assegurar-vos que estiguin prou ajustades. Si cal, s'han de tornar a estrènyer.
12. La carcassa del motor es pot netejar amb un raspall suau o un drap sense pelusa per evitar ratllar la superfície. Netegeu les fulles amb un drap que no deixi pelusa. Important: apagueu la font d'alimentació principal abans d'iniciar qualsevol manteniment. No netegeu els ventiladors amb aigua o un drap humit.
13.  **ADVERTÈNCIA:** Si s'observa un moviment oscil·lant inusual, deixeu d'utilitzar immediatament el ventilador de sostre i poseu-vos en contacte amb el fabricant, el seu agent de servei o persones degudament qualificades.
14. Que la substitució de peces del dispositiu del sistema de suspensió de seguretat l'ha de fer el fabricant, el seu agent de servei o persones degudament qualificades.
15. Els aparells estacionaris no equipats amb mitjans de desconexió de la xarxa elèctrica amb separació de contactes en tots els pols que proporcionen la desconexió total sota la categoria de sobretensió III, les instruccions estableixen que s'han d'incorporar mitjans de desconexió al cablejat fix d'acord amb les normes de cablejat.
16. Els mitjans de fixació per a la fixació al sostre com ara ganxos o altres dispositius han de ser fixat amb una força suficient per suportar 4 vegades el pes del ventilador de sostre.
17. Que el muntatge del sistema de suspensió l'ha de fer el fabricant, el seu agent de servei o persones degudament qualificades;
18. Comprovi que tots els caragols de la carcassa del motor estiguin ben atapeïts.
19. Comprovi que els caragols que fixen el suport de la pala del ventilador al motor estiguin ben atapeïts.
20. Comprovi que els connectors de rosca de cable de la carcassa de



## 5. INSTRUCCIONS DE MUNTATGE

1. Talleu el subministrament elèctric a l'interruptor principal del circuit elèctric.

3. Alinieu les aspes del ventilador amb el forat del motor com es mostra a la figura. Apretar els cargols per fixar l'aspa del ventilador i després completeu la resta d'aspes del ventilador seguint aquest mètode.

5. Gireu i encaixeu l'abat-jorn al panell de la làmpada com es mostra a la figura.

2. Segons el tipus de sostre, seleccioneu el cargol de muntatge corresponent.

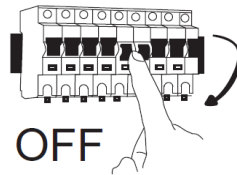
4. Afluïxueu els 3 cargols de la placa de connexió del motor. Alinieu el panell de llums LED amb el forat del cargol de la placa triangular. Torneu a apretar els 3 cargols i finalment inseriu la presa de la llum al terminal LED.

6. Després de penjar el penjador del ventilador al penjador del sostre, gireu-lo i encaixeu-lo a la ranura. Connecteu el cablejat segons el color i torneu a col·locar la copa penjant. Després de girar la copa penjant, bloquegeu el cargol de la copa penjant.

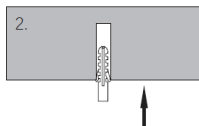
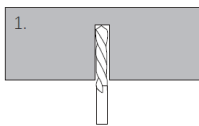
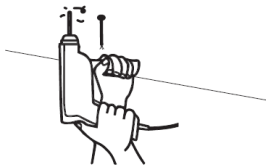
(1) Nota: Desconnecti l'alimentació elèctrica del ventilador en la caixa de fusibles i en l'interruptor de paret.



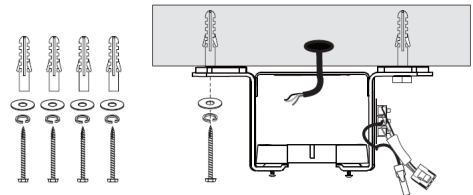
**Nota:** Si no es desconnecta la font d'alimentació abans de la instal·lació, es poden produir lesions greus o la mort.



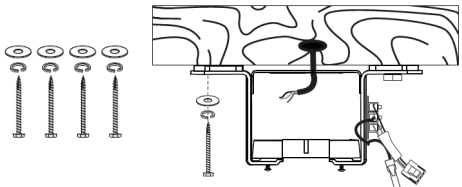
(2) Si es tracta d'un sostre de ciment, perforeu el forat d'instal·lació al lloc d'instal·lació.



A. Sostre de ciment

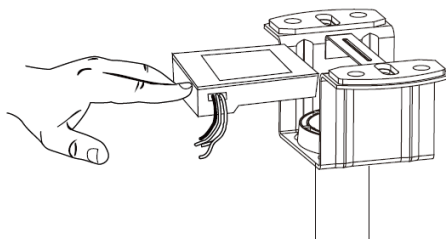


B. Sostre de fusta massissa



(3) Fixeu el ventilador muntat al suport instal·lat

(4) Col·loqueu el receptor al suport i disposeu els cables.



**NOTA:** Les imatges anteriors són només de referència per a penjar el ventilador al sostre.

## 6. INSTRUCCIONS D'ÚS

### FUNCIONAMENT DEL COMANDAMENT A DISTÀNCIA

**Inseriixi les piles en el comandament a distància.**

1. Interruptor de la llum: per a encendre i apagar la llum
2. Interruptor d'avant i enrere: funció de ventilador endavant i enrere
3. i 7. Botó d'intensitat de la llum + i -: amb aquest botó es pot canviar la intensitat de la llum.
4. i 12. Modes de llum amb blanc càlid, llum diürna i blanc fred5. Codi d'emparellament i apagat del ventilador: Per emparellar i apagar el ventilador.
6. Per establir el temporitzador de 2 hores
8. Velocitats del ventilador: per seleccionar les velocitats del ventilador de l'1 al 6
9. Mode nocturn
10. Interruptor de temperatura de color de la llum
11. Per establir el temporitzador de 4 hores
13. Mode de vent natural
14. Interruptor principal (Per apagar la llum i el ventilador)

### Parellat del comandament a distància amb el receptor:

1. Premeu i manteniu premut el botó Ventilador/Apagat durant els 5 segons posteriors a l'encesa i el llum indicador del comandament a distància parpelleja per completar el parellat.
  2. Per a desparellar, premeu i manteniu premut el botó Ventilador/Apagat durant els 3 segons posteriors a l'encesa i el llum indicador del comandament a distància parpellejarà per completar el desparellament.
- Nota: el receptor no s'ha d'instal·lar cap per avall per no afectar la uniformitat del sostre.
  - El receptor està dividit en entrada i sortida; assegureu-vos de connectar els cables correctament.
  - L'interruptor de paret ha d'estar encès per controlar-lo eficaçment.

Blanc càlid: mantingui premut el botó 4 per a canviar la temperatura de la llum «3000 K».

Nota: si el color real de la llum és fred, en prémer aquest botó la temperatura del color canviarà lentament de llum freda a llum càlida.

Blanco fred: mantingui premut per a canviar la temperatura de la llum «6500 K».

Nota: Si el color real de la llum és càlid, en prémer aquest botó la temperatura del color canviarà lentament de càlida a freda.

Llum diürna: Mantingui premut el botó 4 per a canviar la temperatura de la llum «3000-6500 K». Nota: Si el color real de la llum és fred, en prémer aquest botó la temperatura del color canviarà lentament de llum freda a llum càlida.

### **FUNCIÓ DE LLUM**

Aquesta unitat funciona amb el sistema de funció de llum CCT, que ens permet triar el tipus de llum segons les nostres necessitats.

Hi ha 3 colors de llum en aquesta funció.

1. WW: Llum blanca freda
2. NW: Llum diürna o llum normal
3. DW: Llum blanca càlida

Per a triar el tipus de llum, premi el botó corresponent i seleccioni la llum segons les seves necessitats i desitjos.

### **MODES DE FUNCIONAMENT DEL VENTILADOR**

Aquest ventilador funciona amb 2 modes de funcionament:

Mode de vent normal: en aquest mode, el ventilador funciona normalment i amb 6 velocitats.

Mode de vent per a dormir: en aquest mode, el ventilador funciona a una velocitat inferior en comparació amb la seva configuració habitual. Aquesta velocitat reduïda genera menys soroll, la qual cosa ho fa adequat per al seu ús durant el somni o les hores de descans.

### **FUNCIÓ REVERSIBLE**

El ventilador reversible és un tipus de ventilador que té la capacitat de canviar la direcció del flux d'aire. Això significa que pot empenyer l'aire cap endavant o tirar de l'aire cap enrere, depenent del mode de funcionament desitjat. A continuació s'explica el mecanisme de la funció d'inversió.

1. Mode cap endavant: en aquest mode, el ventilador funciona com un ventilador tradicional, empenyent l'aire cap endavant. Aquest és el mode que utilitzem durant el temps calorós per a fer circular l'aire i crear un efecte refrescant. Les aspes del ventilador giren en una direcció específica, normalment en sentit antihorari, per a empenyer l'aire cap endavant.
2. Mode invers: en el mode invers, el ventilador inverteix la direcció del flux d'aire, tirant de l'aire cap enrere. Aquest mode s'utilitza sovint durant el temps més fred per a ajudar a distribuir l'aire calent de manera més uniforme per tota l'habitació. Les aspes del ventilador giren en la direcció oposada, normalment en sentit horari, per a tirar de l'aire cap enrere.  
La capacitat de canviar entre els modes d'avanç i revers fa que els ventiladors reversibles siguin versàtils i adequats per al seu ús en diverses estacions i condicions climàtiques. Permet un millor control del flux d'aire i la regulació de la temperatura dins d'un espai. Aquests ventiladors es troben comunament en ventiladors de sostre, ventiladors de finestra i alguns ventiladors portàtils, la qual cosa ofereix flexibilitat i comoditat als usuaris.

### **KIT D'EQUILIBRAT DINÀMIC DE PAL·LAS (UTILITZAR QUAN SIGUI NECESSARI)**

**Com solucionar aquests problemes:**

1. Asseguri's que totes les aspes estiguin ben fixades als suports.
2. Asseguri's que totes les aspes estiguin fermament subjectes al cos del ventilador i que l'angle d'inclinació de les aspes sigui el mateix.
3. Des de la part inferior del ventilador, inspeccioni visualment les aspes i asseguri's que cap estigui doblegada o desalineada. Si observa que una aspa no està en la posició o inclinació correctes, doble suament el suport de l'aspa fins a la posició correcta.
4. Si el ventilador continua sent inestable, s'ha de comprovar l'alineament de les aspes amb una cinta mètrica, mesurant la distància des de la vora davantera de la pala fins al sostre. Asseguri's que sigui la mateixa per a totes les aspes i, si és necessari, realitzi petits ajustos doblegant suaument la pala.  
Si després de seguir tots els passos anteriors el ventilador continua sent inestable, haurà d'utilitzar el kit d'equilibrat dinàmic d'aspes.
  - Encengui el ventilador i ajusti'l a la velocitat màxima.
  - Apagui el ventilador, seleccioni una pala i col·loqui el clip d'equilibrat en ella, a mig camí entre la punta i l'extrem de la pala.
  - Encengui el ventilador i observi si ha millorat el tentinejo.
  - Repeteixi aquest pas en totes les aspes i anoti quina d'elles ha experimentat la major millora.
  - Torni a col·locar el clip en aquesta pala i mogui'l cap amunt i cap avall al llarg de la pala fins a trobar un punt en el qual es redueixi la vibració.
  - Instal·li un contrapès en aquest punt, assegurant-se de col·locar-lo en la cara superior de la pala,

al llarg de la línia central. És possible que necessiti utilitzar un ganivet esmolat per a separar els contrapesos.

- Encengui el ventilador i comprovi que ara és estable i funciona correctament.

## 7. NETEJA I MANTENIMENT

### Neteja:

1. Abans de netejar, apagui la unitat, talli el subministrament elèctric de la presa de corrent i esperi que la unitat es refredi.
2. Per a netejar la unitat, usi un drap suau per a netejar la pols.
3. No intenti obrir la unitat sense un electricista autoritzat. Si s'instal·la incorrectament, la unitat pot ser perillosa.
4. Netegi la unitat almenys una vegada a l'any.

### Manteniment:

1. Faci que un electricista autoritzat repari el seu producte
2. Aquest producte elèctric compleix amb els requisits de seguretat aplicables. Les reparacions només han de ser realitzades per electricistes autoritzats utilitzant recanvis originals, en cas contrari pot suposar un perill considerable per a l'usuari.
3. Posi's en contacte amb la botiga en la qual va comprar el producte per a obtenir serveis postvenda, si correspon.

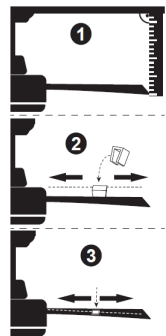
## RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

El ventilador no funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comproveu tots els fusibles o interruptors de circuit, si hi ha alguna interrupció de l'alimentació del ventilador.</li> <li>2. Apagueu l'energia elèctrica i comproveu totes les connexions dels cables al ventilador i a la carcassa de l'interruptor. Deu ser realitzat per un electricista</li> </ol>
El ventilador gira però el flux d'aire és inadequat	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El ventilador pot estar funcionant al revés, de manera que l'aire puja.</li> <li>2. L'habitació pot contenir articles que obstrueixen el flux d'aire.</li> <li>3. El ventilador pot ser massa petit per a la mida de l'habitació.</li> </ol>
El ventilador fa soroll	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assegureu-vos que els cargols que subjecten el braç de la fulla al motor estiguin ben ajustats i que s'hagin utilitzat les volanderes de bloqueig previstes per a aquesta finalitat.</li> <li>2. Baixeu el dosser superior per garantir una separació del sostre de no menys de 3 mm per reduir soroll.</li> <li>3. Comproveu si alguna de les fulles està esquarterada. En cas afirmatiu, substituïu totes les fulles.</li> <li>4. Si aquest és el primer ús, deixeu el ventilador encès durant almenys 8 hores. Si el soroll mecànic continua després d'aquest període, poseu-vos en contacte amb un electricista certificat.</li> </ol>

### Equilibri: problemes de vacil·lació durant el funcionament del ventilador

Si el cos del ventilador es trontolla durant el seu funcionament, això no és un signe de mal funcionament (encara que es trontolla uns quants centímetres). Per reduir el balanceig, podeu apagar el ventilador i:

1. Comproveu que totes les fulles estiguin ben subjectades apretant els seus cargols.
2. Comprova la distància entre cada fulla i el sostre. Les mesures al sostre poden ser realitzat tal com es mostra al diagrama següent. Si hi ha variacions i ja ho heu fet correctament apretat els cargols, comproveu que totes les fulles tinguin la mateixa forma. Si algun d'ells té forma que és visiblement diferent, això pot estar causant un desequilibri durant el funcionament del ventilador. Si heu completat els passos anteriors i el trontoll no s'ha resolt, haureu de sol·licitar-lo equilibri dinàmic amb el kit proporcionat, tal com s'explica a continuació:
3. Gireu el ventilador a la velocitat més alta per generar la màxima quantitat d'oscil·lació.
4. Apagueu el ventilador. Trieu una posició aleatòria de la placa del prestatge de fulles (vegeu la imatge) i deixeu-la el pes de l'equilibri.
5. Enceneu el ventilador i comproveu si el swing ha millorat o empitjorat. Tanqueu-lo de nou, si el swing no millora, ajusteu la posició del pes de l'equilibri. Repetiu aquest procés i determineu la millor posició per reduir el swing.
6. Trenqueu la cinta de doble cara del bloc de pesatge i enganxeu-la a la posició final.



**Technical Specification / Especificaciones Técnicas / Especificação técnica**ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011  
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Power Supply / Fuente de alimentacion / Alimentation	220-240V~ 50Hz		
Power / Potencia / Puissance	36W		
Class / Clase / Classe	I		
Maximum fan flow rate / Velocidad máxima de flujo del ventilador / Débit du ventilateur	F		m <sup>3</sup> /min
Fan power input / Entrada de energía del ventilador / Puissance d'entrée du ventilateur	P		W
Service value / Valor del servicio / Valeur du service	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption / Consumo de energía en espera / Consommation électrique en veille	P <sub>SB</sub>		W
Off power consumption / Consumo de energía apagado / Hors consommation d'énergie	P <sub>off</sub>		W
Fan sound power level / Nivel de potencia del sonido del ventilador / Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L WA		dB(A)
Maximum air velocity / Velocidad máxima del aire / Vitesse de l'air	c		meters/sec
Seasonal electricity consumption / Consumo de electricidad en uso / Consommation d'électricité utilisée	Q		kWh/a
Measurement standard for service value / Estándar de medición para volar del servicio / Norme de mesure pour voler du service	IEC 60879:1986 /corr.1992)		

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por: SOGO** basada en las normas de calidad europeas

**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by: SOGO** based on European quality standards

**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par: SOGO** basé sur les normes de qualité européennes

**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por: SOGO** baseado em padrões de qualidade europeus

**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von: SOGO** basiert auf europäischen Qualitätsstandards

**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da: SOGO** basato su standard di qualità europee

**Importato da:** Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

**Design: SOGO** na základě evropských standardů kvality

**Dovoz:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

**Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodějní servis:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.  
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



## IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



## IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



## DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Direktiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



## DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

**Designet af:** SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder  
**Importeret af:** Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt fremstillet i:** KINA. **Eftersalgsservice:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjiske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektriko ali gospodinjiskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tvrstne objekte.

**Oblikoval:** SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti  
**Uvoznik:** Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija  
**Izdelek proizveden na:** KITAJSKEM. **Prodajne storitve:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način in v skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete v ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini s elektronikom ili električnim proizvodima za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju tvrstne objekte.

**Dizajnirao:** SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete  
**Uvoznik:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska  
**Proizvod proizveden u:** KINI. **Postprodajna služba:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

**Zaprojektowany przez:** SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości  
**Importer:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania  
**Produkt wyprodukowany w:** Chinach. **Obsługa posprzedażna:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

**Proiectat de:** SOGO pe baza standardelor europene de calitate  
**Importat de:** Sanyasn Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania  
**Produs fabricat in:** CHINA. **Serviciu post-vanzare:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

**Розроблено:** SOGO на основі європейських стандартів якості  
**Імпортер:** Sanyasn Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Іспанія  
**Товар виготовлено в:** КИТАЇ. **Післяпродажне обслуговування:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'emballatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

**Dissenyat per:** SOGO basada en les normes de qualitat europees  
**Importat per:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya  
**Producte fabricat a:** LA XINA. **Servei postvenda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-21855  
SS-21860

